

Cuadernos
de información

COURS d'ETRANGERS en ESPAGNE

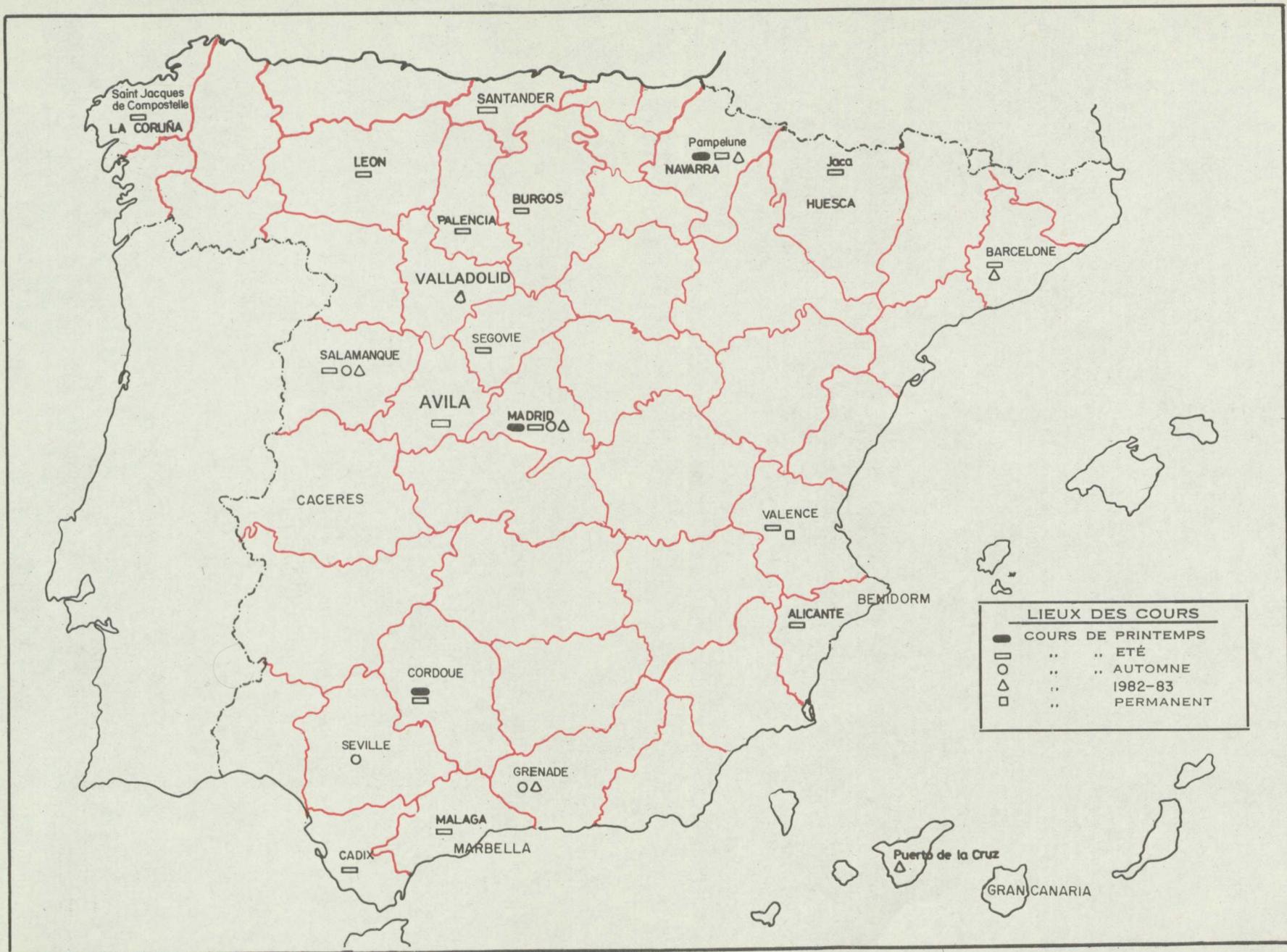
1982-1983

Alicante, Avila, Barcelone, Benidorm, Burgos, Cadix, Cordoue, Grenade, Jaca, Jarandilla de la Vera, Las Palmas de Gran Canaria, Léon, Madrid, Malaga, Marbella, Palencia, Pampelune, Puerto de la Cruz, Salamanque, Santander, Saint Jacques de Compostelle, Ségovie, Séville, Valence, Valladolid

MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA

R/036:37

COU



LIEUX DES COURS	
■	COURS DE PRINTEMPS
□ ETÉ
○ AUTOMNE
△ 1982-83
□ PERMANENT

R/036:37 cou

Le Secrétariat Général Technique du Ministère de l'Éducation et la Science n'est pas responsable des changements qui pourraient se produire quant aux dates, programmes et droits d'inscription des Cours, détail que demande la préparation de

COURS D'ÉTRANGERS EN ESPAGNE

PRESENTATION 1982-83



MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA

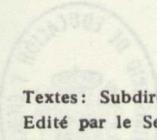


R.148.747

1036:37 69

COURS
LANGERS
EN ESPAGNE
1982-83

Le Secrétariat Général Technique du Ministère de l'Education et la Science n'est pas responsable des changements qui pourraient se produire quant aux dates, programmes et droits d'inscription des Cours, en raison du délai que demande la préparation de cette édition.


Textes: Subdirección General de Estudios y Documentación.
Edité par le Servicio de Publicaciones del Ministerio de Educación y Ciencia.
Impreso en España.
Imprime: Rufino Garcia Blanco.
I. S. B. N.: 84-369-0909-7.
Depósito Legal: M-14.494-1982.


MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA

144.041.5

En offrant cette nouvelle édition d'information sur les Cours pour étrangers en Espagne, le Ministère de l'Education et la Science tient à remercier très vivement les différentes institutions, les centres d'organisation et de patronage de ces Cours, le travail qu'ils réalisent en faveur de la diffusion de la Langue et de la Culture Espagnoles. Milliers d'élèves vont bénéficier de leur initiative et nous les remercions de leur faire partager notre patrimoine culturel.

PRESENTATION

... le grand mérite de ceux qui rendent possible le perfectionnement et la consolidation des Cours pour étrangers.

En offrant cette nouvelle édition d'information sur les Cours pour étrangers en Espagne, le Ministère de l'Education et la Science tient à remercier très vivement les différentes institutions, les centres d'organisation et de patronage de ces Cours, le travail qu'ils réalisent en faveur de la diffusion de la Langue et de la Culture Espagnoles. Milliers d'élèves vont bénéficier de leur initiative et de leur collaboration pour les faire partager notre patrimoine culturel. Aussi est-il juste de reconnaître le grand mérite de ceux qui rendent possible le perfectionnement et la consolidation des Cours pour étrangers.

PRINTEMPS

BARCELONE. Printemps 1962. Espagnol pour Etrangers. Organisé par ESADE.

Du 2 mars au 4 juin.

CORDOUE. Cours d'espagnol pour Etrangers.

Du 28 mars au 17 avril.

GRENADE. Cours Intensif de Langue Espagnole. Organisé par l'Université de Grenade.

Du 15 février au 18 avril.

MADRID. Cours de printemps pour Etrangers. Organisé par l'Université Complutense de Madrid.

Du 26 mars au 14 juin.

PAMPLUNE. Cours Général de Langue et Culture Espagnole. Organisé par l'Institut de Langue et Culture Espagnole.

Du 6 février au 15 juin.

PAMPLUNE. Cours de Langue et Culture Espagnole.

Du 15 février au 15 juin.

INDEX CHRONOLOGIQUE DES COURS

SALAMANQUE. VIII^e Cours de Printemps. Organisé par le Collège d'Espagne.

Du 12 avril au 31 mai.

SALAMANQUE. XI^e Cours de Pâques. Organisé par le Collège d'Etudes Hispaniques.

Du 1^{er} au 17 avril.

SALAMANQUE. Cours de Perfectionnement de la Langue Espagnole. Organisé par le Collège d'Etudes Hispaniques.

Du 12 avril au 25 juin.

VALENCE. Cours de Langue et Culture espagnoles «Miguel de Cervantes». Organisé par l'Ecole de Traducteurs et d'Interprètes de Valence.

Du 28 mars au 8 avril.

VALENCE. Cours de Printemps de Langue Espagnole et d'Histoire d'Espagne. Organisé par Hispania Universalitas.

De 1^{er} au 30 avril et de 1^{er} au 30 mai.

PRINTEMPS

BARCELONE. Printemps 1982. Espagnol pour Etrangers. Organisé par ESADE.

Du 8 mars au 4 juin.

CORDOUE. Cours d'espagnol pour Etrangers.

Du 28 mars au 17 avril.

GRENADE. Cours Intensif de Langue Espagnoles. Organisé par l'Université de Grenade.

Du 15 février au 18 avril.

MADRID. Cours de printemps pour Etrangers. Organisé par l'Université Complutense de Madrid.

Du 26 mars au 14 juin.

PAMPELUNE. Cours Général de Langue et Culture Espagnole. Organisé par l'Institut de Langue et Culture Espagnole.

Du 6 février au 15 juin.

PAMPELUNE. Cours pour Spécialistes. Organisé par l'Institut de Langue et Culture Espagnole.

Du 15 février au 15 juin.

SALAMANQUE. VIII^e Cours de Printemps. Organisé par le Collège d'Espagne.

Du 12 avril au 31 mai.

SALAMANQUE. XI^e Cours de Pâques. Organisé par le Collège d'Etudes Hispaniques.

Du 1er au 17 avril.

SALAMANQUE. Cours de Perfectionnement de la Langue Espagnole. Organisé par le Collège d'Etudes Hispaniques.

Du 12 avril au 25 juin.

VALENCE. Cours de Langue et Culture espagnoles «Miguel de Cervantes». Organisé par l'Ecole de Traducteurs et d'Interprètes de Valence.

Du 28 mars au 8 avril.

VALENCE. Cours de Printemps de Langue Espagnole et d'Histoire d'Espagne. Organisé par Hispania Universalitas.

Du 1er au 30 avril et du 1er au 30 mai.

ETE

- ALICANTE.** Cours de Langue et Culture Espagnoles pour Etrangers. Organisé par l'Université d'Alicante.
Du 1er au 31 juillet.
- ALICANTE.** Cours pour des Professeurs d'Espagnol à l'étranger. Organisé par l'Université d'Alicante.
Du 12 au 31 juillet.
- AVILA.** Cours Internationales de Langues. Organisés par l'Institut de la Jeunesse «Duperier».
Du 4 au 29 juillet.
- AVILA.** Cours Internationales de Langues. Organisés par l'Institut de la Jeunesse «Duperier».
- BARCELONE.** Cours Intensif d'Espagnol pour étrangers. Organisé par l'Ecole Officielle de Langues de Barcelone.
Du 5 au 30 juillet.
- BARCELONE.** Eté 1982. Espagnol pour Etrangers. Organisé par ESADE.
Du 7 juin au 23 septembre.
- BENIDORM (Alicante).** Les Nacionalismes et le nouveau domaine International. Organisé par l'Université d'Alicante.
Du 30 août au 12 septembre.
- BENIDORM (Alicante).** La Crise économique mondiale (causes, réactions et solutions). Organisé par l'Université d'Alicante.
Du 30 août au 12 septembre.
- BENIDORM (Alicante).** Biologie Moléculaire de la Régulation. Organisé par l'Université d'Alicante.
Du 30 août au 12 septembre.
- BENIDORM (Alicante).** Paix et Guerre; Réarmement et Désarmement (Le conflit Est-Ouest). Organisé par l'Université d'Alicante.
Du 30 août au 12 septembre.
- BENIDORM (Alicante).** Situation de la femme dans le monde contemporain. Organisé par l'Université d'Alicante.
Du 30 août au 12 septembre.

BURGOS. Cours d'Été pour étrangers «Merimée de Sebastian». Organisé par l'Université de Toulouse le Mirail (France).
Du 2 au 27 août.

CADIX. XXXIII^e Cours d'Été de Langue Espagnole et Littérature Espagnole pour Etrangers. Organisé par l'Université de Séville.
Du 12 juillet au 7 août.

CORDOUE. Cours d'Espagnol pour Etrangers. Organisé par la «Casa Internacional», Mairie de Cordoue.
Du 29 août au 18 septembre.

JACA (Huesca). Cours Général pour Etrangers. Organisé par l'Université de Saragosse.
Du 4 au 31 juillet.

JACA (Huesca). Cours Monographique. Organisé par l'Université de Saragosse.
Du 4 au 31 juillet.

JACA (Huesca). Cours Général pour Etrangers. Organisé par l'Université de Saragosse.
Du 1er au 28 août.

JARANDILLA DE LA VERA (Cáceres). Cours Supérieur de Langue et Culture Espagnoles. Organisé par l'Université d'Extremadura.
Du 5 au 31 juillet.

JARANDILLA DE LA VERA (Cáceres). Cours de Langue et Culture Espagnoles. Organisé par l'Université d'Extremadura.
Du 5 au 31 juillet.

LEON. 27^e Cours d'Été pour Etrangers (pour étudiants de langue Anglaise). Organisé par l'Université de Léon.
Du 19 juillet au 15 août.

LEON. 27^e Cours d'Été pour Etrangers (pour étudiants de langue française). Organisé par l'Université de Léon.
Du 19 juillet au 15 août.

LEON. 27^e Cours d'Été pour Etrangers (pour étudiants de langue japonaise). Organisé par l'Université de Léon.
Du 19 juillet au 15 août.



- MADRID. Cours Intensif de Langue Espagnole pour Débutants. Organisé par l'Université Complutense de Madrid.
Du 2 au 21 juillet et du 23 juillet au 14 août.
- MADRID. Cours Général d'Eté pour Etrangers. Organisé par l'Université Complutense de Madrid.
Du 2 juillet au 14 août.
- MADRID. Cours d'Eté pour Professeurs et Gradués. Organisé par l'Université Complutense de Madrid.
Du 2 juillet au 14 août.
- MADRID. L'Espagne Contemporaine: Langue et Culture. XVIII^e Cours pour étudiants étrangers. Organisé par l'Institut de Cooperation Iberoaméricain.
Du 1er au 31 avril.
- MADRID. 34^e Cours International d'Eté à Madrid. Organisé par le Centre Culturel Hispano-Français.
Du 12 au 31 juillet et du 2 au 21 août.
- MADRID. Cours de Perfectionnement pour professeurs d'espagnol (spécial). Organisé par l'Academie Dinamica.
De juillet à septembre.
- MALAGA. Cours d'Eté pour étrangers. Organisé par l'Université de Málaga.
Du 1er juillet au 30 août.
- MARBELLA (Málaga). Cours International d'Eté. Organisé par la Mairie de Marbella.
Du 4 au 31 juillet.
- PALENCIA. XXIV^e Cours de Langue Espagnole pour des étudiants allemands. Organisé par le Club des Amies d'Allemagne.
Du 1er au 31 août.
- PAMPSELUNE. Cours International Intensif d'Eté. Organisé par l'Université de Navarre.
Du 16 au 31 juillet.
- PAMPSELUNE. Cours International pour des Enseignants d'espagnol. Organisé par l'Université de Navarre.
Du 16 au 31 juillet.

- PAMPELUNE. Cours Intensif de Septembre. Organisé par l'Université de Navarre.
Du 1er au 30 septembre.
- SALAMANQUE. Cours de Langue et Culture Espagnoles. Organisé par l'Université de Salamanque.
Du 5 au 31 juillet et du 2 au 28 août.
- SALAMANQUE. Cours Intensif de Langue Espagnole. Organisé par l'Université de Salamanque.
Du 5 au 31 juillet; du 2 au 28 août et du 30 août au 25 septembre.
- SALAMANQUE. Cours Supérieur de Philologie. Organisé par l'Université de Salamanque.
Du 5 au 31 juillet et du 2 au 28 août.
- SALAMANQUE. VI^e Cours Supérieur d'Etudes Hispaniques. Organisé par le Collège d'Espagne.
Du 3 au 30 juillet et du 2 au 29 août.
- SALAMANQUE. Cours de Langue et Civilisation Espagnoles. Organisé par le Collège d'Espagne.
Du 3 au 30 juillet; du 2 au 29 août et du 1^{er} au 28 septembre.
- SALAMANQUE. Cours Intensif de Langue Espagnole. Organisé par le Collège d'Espagne.
Du 3 au 30 juillet; du 2 au 29 août et du 1^{er} au 28 septembre.
- SALAMANQUE. XVIII Cours International d'Eté à Salamanque. Organisé par le Centre Culturel Hispano-Français.
Du 11 juillet au 4 août et du 6 au 30 août.
- SALAMANQUE. XI Cours Supérieur d'Etudes Hispaniques. Organisé par le Collège d'Etudes Hispaniques.
Du 1^{er} au 31 juillet et du 1^{er} au 30 août.
- SALAMANQUE. Cours Intensif d'Eté de Langue Espagnole. Organisé par le Collège d'Etudes Hispaniques.
Du 1^{er} au 31 juillet; du 1^{er} au 30 août et du 1^{er} au 30 septembre.
- SALAMANQUE. Cours d'Eté de Langue et Culture Espagnoles. Organisé par le Collège d'Etudes Hispaniques.
Du 1^{er} au 31 juillet; du 1^{er} au 30 août et du 1^{er} au 30 septembre.

- SANTANDER. Cours d'Etrangers. Juillet. Organisé par l'Université Menéndez Pelayo.
Du 5 au 31 juillet.
- SANTANDER. Cours d'Etrangers. Août. Organisé par l'Université Menéndez Pelayo.
Du 2 au 28 août.
- SANTANDER. Cours Supérieur de Philologie Hispanique. Organisé par l'Université Menéndez Pelayo.
Du 2 au 28 août.
- SANTANDER. Cours d'Etrangers. Septembre. Organisé par l'Université Menéndez Pelayo.
Du 30 août au 18 septembre.
- SAINT JACQUES DE COMPOSTELLE (La Coruña). Cours de Langue et Culture Espagnoles pour étudiants étrangers. Organisé par l'Université de Saint Jacques de Compostelle.
Du 5 au 30 juillet.
- SAINT JACQUES DE COMPOSTELLE (La Coruña). Cours de Langue et Culture Espagnoles. Organisé par l'Université de Saint Jacques de Compostelle.
Du 2 au 27 août.
- SEGOVIE. Cours d'Eté pour Etrangers. Organisé par l'Academia d'histoire et de l'Art de San Quirce.
Du 1er au 30 août.
- SEGOVIE. Cours d'Eté pour des Peintres de paysage. Organisé par la Faculté des Beaux Arts de l'Université de Madrid.
Du 1er au 30 août.
- SEVILLE. Cours d'Automne pour Etrangers. Organisé par l'Université de Séville.
Du 1er 29 septembre.
- VALENCE. Cours d'Eté: «Langue, Culture et Civilisation Espagnoles». Organisé par le Collège «Ausias March». F. I. C. D. E.
Du 4 juillet au 29 août.
- VALENCE. Cours Spécial d'Eté: «Hobby, Sport et Culture». Organisé par le Collège «Ausias March». F. I. C. D. E.
Du 4 juillet au 9 septembre.

VALENCE. Cours de Langue et Culture Espagnoles, «Miguel de Cervantes». Organisé par l'Ecole de Traducteurs et d'Interprètes de Valence. Mai, juin, juillet, août et septembre.

VALENCE. Cours d'Espagnol pour Enfants. Organisé par l'Ecole Maternelle Mickey. Du 1er au 30 juillet et du 1er au 30 août.

VALENCE. Cours d'Eté de Langue et Culture Espagnoles. Organisé par Hispania Universalitas. Du 1er au 30 juillet et du 1er au 30 août.

VALENCE. Cours de Méthodologie et Linguistique pour des Professeurs d'Espagnol. Organisé par Hispania Universalitas. Du 5 au 10 juillet et du 2 au 7 août.

VALLADOLID. Cours d'Etudes pour Etrangers: «Langue et Culture de l'Espagne Actuelle». Organisé par l'Université de Valladolid. Du 1er au 29 août.

AUTOMNE

BARCELONE. Automne 1982. Espagnol pour Etrangers. Organisé par ESADE. Du 5 octobre au 26 novembre.

GRENADE. Cours d'Automne. Organisé par l'Université de Grenade. Du 10 septembre au 15 octobre.

GRENADE. Cours Intensif de Langue Espagnole. Organisé par l'Université de Grenade. Du 15 octobre au 18 décembre.

MADRID. Cours d'Automne pour Etrangers. Organisé par l'Université Complutense de Madrid. Du 2 octobre au 21 décembre.

SALAMANQUE. XXXII^e Cours Supérieur de Philologie Hispanique. Organisé par l'Université de Salamanque. Du 1er octobre au 30 novembre.

SALAMANQUE. IX^e Cours d'Automne. Organisé par le Collège d'Espagne.
Du 6 octobre au 18 décembre.

SALAMANQUE. XI^e Cours d'Automne. Organisé par le Collège d'Etudes
Hispaniques.
Du 4 octobre au 18 décembre.

VALENCE. Cours de Langue et Literature Espagnoles. Organisé par His-
pania Universalitas.
Du 1er au 30 septembre et du 1er au 30 octobre.

HIVER

MADRID. Cours d'Hiver pour Etrangers. Organisé par l'Université Com-
plutense de Madrid.
Du 8 janvier au 22 mars.

PUERTO DE LA CRUZ (Tenerife). XXVII^e Cours pour Etrangers. Orga-
nisé par l'Université de La Laguna.
Du 15 janvier au 15 mars.

SALAMANQUE. VIII^e Cours d'Hiver. Organisé par le Collège d'Espagne.
Du 11 janvier au 12 avril.

SALAMANQUE. XI^e Cours de Noël. Organisé par le Collège d'Etudes His-
paniques.
Du 1er au 18 décembre.

VALENCE. Cours de Langue et Culture espagnole «Miguel de Cervantes».
Organisé par l'Ecole de Traducteurs et d'Interprètes de Valence.
Du 7 au 18 mars.

VALENCE. Cour d'Espagnol pour des employés d'agences de voyages et
des Hôtels. Organisé par Hispania Universalitas.
Du 1er au 28 février.

COURS 1982-1983

BARCELONE. Cours d'Etudes Hispaniques. Organisé par la Faculté de Philologie de l'Université de Barcelone.

Du 15 octobre au 31 mai.

BARCELONE. Cours demi-intensifs d'Espagnol pour Etrangers. Organisé par l'Ecole Officielle de Langues de Barcelona.

Du mois d'octobre à février et de février à juin.

GRENADE. Cours d'Etudes Hispaniques. Organisé par l'Université de Grenade.

Du 15 octobre au 1 er juin.

MADRID. Cours d'Etudes Hispaniques. Organisé par l'Université Complutense de Madrid.

Du 16 octobre au 11 juin.

MADRID. Cours d'Espagnol pour Etrangers. Organisé par l'Ecole Officielle de Langues de Madrid.

D'octobre à janvier et de février à mai (il y a aussi un Cour d'Eté du 1 er au 31 juillet).

MALAGA. 35^e Cours d'Etudes Hispaniques. Organisé par l'Université de Málaga.

Du 15 octobre au 30 mai.

SALAMANQUE. Cours pour l'obtention du Diplôme d'Etudes Hispaniques. Organisé par l'Université de Salamanque.

D'octobre à juin.

SALAMANQUE.—IX^e Cours d'Etudes Hispaniques. Organisé par le Collège d'Espagne.

Du 7 octobre au 31 mai.

SALAMANQUE. XI^e Cours d'Etudes Hispaniques. Organisé par le Collège d'Etudes Hispaniques.

Du 4 octobre au 31 mai.

VALENCE. Cours de Traduction Différée et Simultanée. Organisé par Hispania Universalitas.

Du 15 octobre au 30 juin.

COURS PERMANENTS

- BARCELONE.** Cours Intensif d'Espagnol por Etrangers. Organisé par ESADE.
Tous les mois.
- LAS PALMAS DE GRAN CANARIA.** Cours Intensif d'Espagnol pour Etrangers. Organisé par Bénédict Shool.
Tous les mois.
- MADRID.** Cours Intensif de Langue Espagnole. Organisé par l'Academie Dinamica.
Tous les mois.
- SALAMANQUE.** Cours Intensif de Langue Espagnole. Organisé par le Collège d'Espagne.
Tous les mois, sauf juillet, août et septembre.
- SALAMANQUE.** Cours Intensif de Langue Espagnole. Organisé par le Collège d'Etudes Hispaniques.
Tous les mois.
- SALAMANQUE.** Cours Intensif de Langue et Culture Espagnoles. Organisé par le Collège d'Etudes Hispaniques.
Tous les mois.
- VALENCE.** Cours Permanent de Langue, Culture et Civilisation. Organisé par le Collège «Ausias March». F. I. C. D. E.
Du 15 janvier au 27 juin et du 1 er septembre au 15 novembre.
- VALENCE.** Cours Permanents d'Espagnol pour étrangers. Organisé par C. I. L. C. E.
Tous les mois.
- VALENCE.** Cours de Langue et Culture Espagnoles «Miguel de Cervantes». Organisé par l'Ecole de Traducteurs et d'Interprètes de Valence.
Toute l'année.
- VALENCE.** Cours d'Espagnol Commercial et Bancaire pour étudiants étrangers. Organisé par Hispania Universalitas.
Tous les mois.
- VALENCE.** Cours de Méthodologie Linguistique pour de Professeurs d'Espagnol. Organisé par Hispania Universalitas.
Tous les mois.

DESCRIPTION DES COURS

BARCELONE

Désignation du Cours: Printemps 1982. Espagnol pour étrangers.

Organisateur: ESADE (Ecole Supérieure d'Administration et Direction des Entreprises).

Durée du Cours: Du 8 mars au 4 juin, 1982.

Programme général du Cours: Langue espagnole; trois niveaux. L'objectif du Cours est d'atteindre une communication fluide et précise, suffisante pour la vie cotidienne et professionnelle aux pays de langue espagnole.

Briève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Barcelone est une ville d'histoire, art et musique où il y a la possibilité de visiter des endroits très intéressants, comme: Montserrat, monuments romaniques, médiévaux et même des ruines grecques. Il y a aussi une facile accès aux plages de la «Costa Brava» et aux pics d'Est des Pyrénées.

COURS DE PRINTEMPS

Conditions d'admission: Niveau minimum de langue espagnole (maximum de 14 élèves par classe). Age minimum: 17 ans. On n'exige pas de titre ni connaissance de la langue espagnole.

Horaires des classes: De 9 à 13 h.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Aptitude du niveau atteint.

Logement: Sur demande; Dans des résidences universitaires, pensions, hôtels, etc., et possibilité d'un appartement avec le droit d'employer le cuisinier.

Renseignements sur ce Cours: En Espagne: Laboratoire de Idiomas de ESADE, Carratera de Espinosa, 108, Barcelone-34, Tel. 2014404. A l'étranger: Ambassades espagnoles et d'autres institutions.

Autres observations: Elèves adultes. Possibilité d'assister l'après-midi à des cours de formation d'entreprises.

BARCELONE

Dénomination du Cours: Printemps 1982. Espagnol pour étrangers.

Organisateur: ESADE (Ecole Supérieure d'Administration et Direction des Entreprises).

Durée du Cours: Du 8 mars au 4 juin, 1982.

Programme général du Cours: Langue espagnole: trois niveaux. L'objectif du Cours est atteindre une communication fluide et précise, suffisante pour la vie quotidienne et professionnelle aux pays de langue espagnole.

Brève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Barcelone est une ville d'histoire, art et musique où il y a la possibilité de visiter des endroits très intéressants, comme: Montserrat, monuments romaniques, médiévaux et même des ruines grèques. Il y a aussi une facile accès aux plages de la «Costa Brava» et aux pistes d'ski des Pyrénées.

Conditions d'inscription: Le nombre de places est illimité (maximum de 14 élèves par classe). Age minimum: 17 ans. On n'exige pas de titre ni connaissance de la langue espagnole.

Horaire des classes: De 9 à 13 h.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Aptitude du niveau atteint.

Logement: Sur demande: Dans des résidences universitaires, pensions, hôtels, etc., et possibilité d'un appartement avec le droit d'employer la cuisine.

Renseignements sur ce Cours: En Espagne: Laboratorio de Idiomas de ESADE. Carretera de Esplugas, 108. Barcelona-34. Tel. 203 64 04. A l'étranger: Ambassades espagnoles et d'autres institutions.

Autres observations: Elèves adultes. Possibilité d'assister l'après-midi à des cours de formation d'entreprises.

CORDOUE

Dénomination du Cours: Cours d'Espagnol pour étrangers.

Organisateur «Casa Internacional».

Sous le patronage de la Mairie de Cordoue.

Durée du Cours: Du 28 mars au 17 avril.

Programme général du Cours: Langue et Grammaire espagnoles.

Autres activités culturelles: Séminaires: Art et Architecture espagnoles. Histoire d'Espagne, Littérature espagnole, Musique espagnole, Fête «Flamenco». Des excursions à Séville, Montilla, ruines de Medina Azahara, Trasierra. Visites aux musées et monuments de Cordoue.

Brève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Cordoue est très bien placée pour visiter toute la région de l'Andalousie: Séville, Málaga, Grenade, Jaén, Cadix et Huelva sont «tout au tour» de Cordoue, de une à trois heures de voyage. Universellement connus sont: La Mosquée et les Patios de Cordoue. La Cathédrale, l'Alcazar et Italique à Séville. L'Alhambra et Sierra Nevada à Grenade. Le château de Sainte Catalina à Jaén. Les Murailles et la Baie de Cadix. A Huelva le Monastère de la Rábida, etc.

Conditions d'inscription: Il y a un maximum de 60 places pour chaque Cours. Prix du Cours: 42.000 pesetas. Cela comprend: a) L'enseignement. b) Pension complète. c) Excursions, visites, etc. Age minimum: 16 ans. On n'exige pas de titre.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance et d'Aptitude.

Horaire des classes: Trois heures par jour le matin. L'après midi: Séminaires, Concerts, colloques.

Logement: Avec des familles espagnoles ou dans des pensions. Aussi dans des hôtels payant la différence.

Renseignements sur ce Cours: Dans des bureaux de tourisme, Instituts d'Espagnol, Ambassades et Consults.

Autres observations: On doit recevoir les demandes au Secrétariat des Cours au moins trois semaines avant de commencer chaque Cours.

GRENADE

Dénomination du Cours: Cours Intensif de Langue Espagnole.

Organisateur: Université de Grenade.

Durée du Cours: Du 15 février au 18 avril.

Programme général du Cours: Langue Espagnole: niveaux phonique, morphosyntaxique et lexicale.

Conditions d'inscription: Le nombre de places est limité. Prix d'inscription: 650 pesetas, et du Cours: 16.250 pesetas. Il y a deux niveaux: débutants et avancés.

Horaire des classes: De lundi à vendredi, de 16 h. à 19 h.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificats d'Inscription, d'Assistance et d'Assimilation.

Logement: Par le compte de l'élève. Le Secrétariat du Cours peut faciliter des adresses.

Renseignements sur ce Cours: Secretaría de los Cursos para Extranjeros. Calle Puentezuelas, 55. Granada.

MADRID

Dénomination du Cours: Cours de Printemps pour Etrangers.

Organisateur: Université Complutense de Madrid, Facultés de Philologie, de Philosophie et de Géographie et d'Histoire.

Durée du Cours: Du 26 mars au 14 juin.

Programme général du Cours: Classes pratiques de Langue Espagnole, Grammaire, Commentaire de textes. Littérature, Histoire, Art, Philosophie et Musique.

Conditions d'inscription: Le nombre de places n'est pas limité. Age minimum: 16 ans. On n'exige pas de titre. Le prix du Cours n'est pas encore fixé. Trois niveaux: Elémentaire, Moyen et Supérieur.

Horaire des classes: De 15,30 à 19,30 h., de lundi à vendredi.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Diplôme de Culture Espagnole (pour le niveau Supérieur), Certificat de Langue Espagnole, Certificat d'Assistance et Certificat d'Aptitude (pour chacun des trois niveaux).

Renseignements sur ce Cours: En Espagne: Secretaría de Cursos para Extranjeros. Facultad de Filosofía y Letras, Edificio A, piso 1.º izquierda. Ciudad Universitaria. Madrid-3. A l'étranger: Ambassades, Consulats et Centres culturels.

PAMPELUNE

Dénomination du Cours: Cours Général de Langue et Culture Espagnole.

Organisateur: Institut de Langue et Culture Espagnole.

Sous le patronage de l'Université de Navarra.

Durée du Cours: Du 6 février au 15 juin 1982.

Programme général du Cours: Grammaire Espagnole III. Exercices de Composition et Conversation.

Autres activités culturelles: Les assistants au Cours pourront participer à toutes les activités culturelles organisés par l'Université.

Brève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Pampelune se trouve dans l'ancien Royaume de Navarre; c'est aussi la capitale et le centre de la région. L'histoire, recueillie dans l'archive municipale et provincial, les caractéristiques spéciales de ses gens et ses habitudes, ainsi que sa personnalité, font de Navarre une de plus intéressantes régions.

Conditions d'inscription: Le prix du Cours: 30.000 pesetas. Il faut avoir le Baccalauréat et un niveau moyen d'espagnol.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Aux élèves qui passent l'examen correspondent pourront obtenir un Certificat d'études que devront demander au Secrétaire Général de l'Université de Navarre.

Horaire des classes: De 9 h. à 12 h., de lundi à vendredi.

Logement: Le Bureau de logement de l'Université facilite des renseignements sur les places disponibles dans des Collèges majeurs, résidences, etc., à tous les élèves qui le demandent. Le Bureau se mettra en rapport avec les hôtes de la ville.

Renseignements sur ce Cours: Secretaría del I. L. C. E. Edificio Central. Universidad de Navarra. Pamplona.

PAMPELUNE

Dénomination du Cours: Cours pour spécialistes.

Organisateur: Institut de Langue et Culture Espagnole.

Sous le patronage de l'Université de Navarra.

Durée du Cours: Du 15 février au 15 juin 1982.

Programme général du Cours: Phonétique, Linguistique, Littérature espagnole: le récit contemporain. Géographie de l'Espagne, Histoire espagnole contemporaine et Institutions politiques.

Autres activités culturelles: Les assistants au Cours pourront participer à toutes les activités culturelles organisées par l'Université.

Description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Pampelune se trouve dans l'ancien Royaume de Navarre; c'est aussi la capitale et le centre de la région. L'histoire, recueillie dans l'archive municipale et provincial, les caractéristiques spéciales de ses gens et ses habitudes, ainsi que sa personnalité, font de Navarre une de plus intéressantes régions.

Conditions d'inscription: Le nombre de places pour ce cours: 20. Prix: 33.000 pesetas. Pour obtenir le Diplôme d'Etudes Hispaniques il faut réussir les examens de 4 matières signalées dans le programme (théorie et travaux écrits). Le cours est destiné à des étudiants universitaires ou avec un niveau similar. Il faut avoir une connaissance de l'espagnol assez bonne pour suivre un étude scientifique des différents aspects de la culture et de la vie espagnoles.

Certificats ou Diplômes peuvent être obtenus: Diplôme d'Etudes Hispaniques.

Horaire des classes: Trente heures de classes théoriques par matière. On fait des travaux écrits sous la direction d'un professeur de la matière correspondant.

Logement: Le Bureau de logement de l'Université facilite des renseignements sur les places disponibles dans des Collèges majeurs, résidences, etc., à tous les élèves qui le demandent. Le Bureau se mettra en rapport avec les hôtels de la ville.

Renseignements sur ce Cours: Secretaría del I. L. C. E. Edificio Central. Universidad de Navarra. Pamplona.

SALAMANQUE

Dénomination du Cours: VIII^e Cours de Printemps.

Organisateur: Collège d'Espagne.

Durée du Cours: Du 12 avril au 31 mai.

Programme général du Cours: Langue espagnole. Littérature, Histoire et Art espagnol du XX^e siècle. Géographie de l'Espagne. Musique. Folklore. Poésie et théâtre hispano-américaine du XX^e siècle.

Autres activités culturelles: Concerts de piano et guitare. Visites aux villes historiques. Cours de chansons espagnoles. Visites à la ville. Récitals de musique folk.

Breve description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Salamanque est une des villes de plus grande tradition universitaire en Europe. Elle a des monuments artistiques de tous les époques et styles. Dans la province se trouvent les villages de la «Sierra de Francia» comme La Alberca, Miranda, avec ses traditionnelles formes de vie, habitats, folklore, etc. Pas très loin il y a des importants centres culturels comme Avila, Ségovie, Zamora, Madrid...

Conditions d'inscription: Le nombre de places est illimité. Le prix de ce Cours: 8.500 pesetas. Age minimum: 17 ans. On n'exige pas de tire ni connaissance d'espagnol. Dans les classes de Langue espagnole il y a un maximum de 17 élèves.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Diplôme d'Etudes ou Certificat d'Assistance. Il faut avoir assisté au moins au 90 % des classes.

Horaire des classes: Le matin et l'après-midi.

Logement: a) Appartements: 9.500 pesetas par mois (chambre individuelle); 7.500 pesetas par mois (chambre double). On peut user la cuisine. b) Maisons particulières: 725 par jour (chambre individuelle et trois repas); 650 pesetas par jour (chambre double et trois repas); 600 pesetas par jour (chambre double et deux repas).

Renseignements sur ce Cours: En Espagne: Colegio de España. Calle Compañía, 5. Salamanca. Tel. (923) 21 47 88. A l'étranger: Aux Ambassades d'Espagne à l'étranger, Consulats et aux bureaux de tourisme espagnols.

SALAMANQUE

Dénomination du Cours: XI^e Cours de Pâques.

Organisateur: Collège d'Etudes Hispaniques.

Programme général du Cours: Langue espagnole (4 heures par jour): Structure grammaticale, étude pratique de la syntaxe et de la phonétique. Compréhension orale et écrite. Conversation: colloques, débats, discussions de topiques. L'espagnol commercial et technique. Introduction à la civilisation: L'Espagne d'aujourd'hui: thèmes de débat sur l'actualité espagnole (politique, économie, société, etc.). Tout cela est complété avec des techniques audio-visuelles: Video TV, cassettes, diapositives, cinéma, etc. (4 niveaux: élémentaire, moyen, moyen avancé, et supérieur).

Autres activités culturelles: Projection de films par circuit fermé de TV video; conférences et colloques sur thèmes variés d'actualité. Projection

de diapositives; Auditions musicales (folkloriques et classiques); Concerts de piano et guitare; Excursion à: Madrid, Tolède, Ségovie, Valladolid, Avila, Zamora, Salamanque (visite guidée aux monuments), et Portugal. Sports: Hippique, Tennis, Basket-ball, natation, Football, Alpinisme. Ecole gratuite de Windsurfing.

Brève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Salamanque a 150.000 h., altitude 800 m., se trouve à 210 Km. de Madrid et à 119 de Portugal. Salamanque, renommée par l'ensemble artistique monumental, est le siège de l'université la plus ancienne du pays, fondée en 1218 par Alphonse IX, est considérée comme le centre idéal pour étudier la langue castillanne. Elle offre une grande variété d'activités culturelles et aussi l'on peut admirer des endroits qui vaut la peine d'être visités.

Conditions d'inscription: Le nombre de places n'est pas limité (groupes de 12 élèves maximum). Age minimum: 16 ans. On n'exige pas de titre ou connaissance d'espagnol. Prix du Cours: 8.000 pesetas. Pour les groupes de au moins 10 élèves on les fait un prix spécial (gratuit pour le chef du group).

Horaire des classes: 20 heures de classe par semaine, distribuées, le matin de 9 à 14 heures et l'après-midi de 17 à 21 h.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Sur demande de l'élève, il peut obtenir un certificat d'Aptitude et d'Assistance. Un Diplôme d'Aptitude est delivré aux étudiants après avoir passé un examen oral et écrit (niveaux moyen et supérieur). En tout cas les étudiants doivent assister au 95 % des classes.

Logement: Avec des familles espagnoles: chambre individuelle et trois repas: 680 pesetas par jour. Chambre double et trois repas: 640 pesetas par jour. Dans des résidences universitaires: chambre double ou individuelle: 21.000 pesetas par mois à peu près. Hôtels et pension: seulement dormir: 250-300 pesetas par jour. Appartements: une chambre: 8.000 pesetas par mois et personne.

Renseignements sur ce Cours: En Espagne: Secretaría del Colegio de Estudios Hispánicos. Calle Bordadores, número 1, bajo, Salamanca. Teléfono (923) 21 48 37. A l'étranger: Ambassades et Délégations espagnoles, Universités, Ecoles de Langues, Bureaux de Tourisme.

Autres observations: A l'arrivée au Cours les élèves réalisent un test à fin de les grouper par niveaux (élémentaire, moyen, moyen avancé, supérieur). Le Cours a pour objet de développer la connaissance de la langue espagnole sur la base d'une participation personnelle des élèves pour atteindre le plus haut niveau possible de l'emploi pratique de la langue. Il y a une bibliothèque de plus de 2.000 volumes à la libre disposition des élèves. L'école organise des échanges avec des étudiants espagnols à fin de donner à l'élève la possibilité d'apprendre plus rapidement la langue parlée.

SALAMANQUE

Dénomination du Cours: Cours de Perfectionnement de la Langue Espagnole.

Organisateur: Collège d'Etudes Hispaniques.

Durée du Cours: Du 12 avril au 25 juin.

Programme général du Cours: Conférences et colloques sur: «Principales difficultés de la morphosyntaxe et le lexique espagnol», «Etude comparatif de l'espagnol de la Péninsule et celui de l'Amérique espagnole». «Le folklore espagnol: Racines et manifestations». «Différents types de langage espagnol: la langue parlée, commerciale, technique, médicale, etc. L'Espagne actuelle, système économique, politique et social». Tout cela est complémenté avec des cours monographiques sur l'enseignement de l'espagnol, commentaire de textes littéraires et techniques; discussions. L'emploi des techniques audio-visuelles facilite un moyen efficace d'étude (Video TV, cassettes, projection de films et diapositives).

Autres activités culturelles: Projection de films par circuit fermé de TV video; conférences et colloques sur thèmes variés d'actualité. Projection de diapositives; Auditions musicales (folkloriques et classiques); Concerts de piano et guitarre; Excursions à: Madrid, Tolède, Ségovie, Valladolid, Avila, Zamora, Salamanque (visite guidée aux monuments), et Portugal. Sports: Hippique, Tennis, Basket-ball, natation, Football, Alpinisme. Ecole gratuite de Windsurfing.

Breve description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Salamanque a 150.000 h., altitude 800 m., se trouve à 210 Km. de Madrid et à 119 de Portugal. Salamanque, renommée par l'ensemble artistique monumental, est le siège de l'université la plus ancienne du pays, fondée en 1218 par Alphonse IX, est considérée comme le centre idéal pour étudier la langue castillanne. Elle offre une grande variété d'activités culturelles et aussi l'on peut admirer des endroits qui vaut la peine d'être visités.

Conditions d'inscription: Le nombre de places: 20. Age minimum: 20 ans. Il faut avoir une connaissance parfaite de l'espagnol. Prix du Course: 33.000 pesetas. Pour les groupes de au moins 10 élèves on les fait un prix spécial (gratuit pour le chef du group).

Horaire des classes: 20 heures de classe par semaine, distribuées, le matin de 9 à 14 heures et l'après-midi de 17 à 21 h.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Sur demande de l'élève, il peut obtenir un certificat d'Aptitude et d'Assistance. Un Diplôme d'Aptitude est delivré aux étudiants après avoir passé un examen oral et écrit (niveaux moyen et supérieur). En tout cas les étudiants doivent assister au 95 % des classes.

Logement: Avec des familles espagnoles: chambre individuelle et trois 680 pesetas par jour. Chambre double et trois repas: 640 pesetas par jour. Dans des résidences universitaires: chambre double ou individuelle: 21.000 pesetas par mois à peu près. Hotels et pension: seulement dormir: 250-300 pesetas par jour. Appartements: une chambre: 8.000 pesetas par mois et personne.

Renseignements sur ce Cours: En Espagne: Secretaria del Colegio de Estudios Hispánicos. Calle Bordadores, número 1, bajo, Salamanca. Teléfono (923) 21 48 37. A l'étranger: Ambassades et Délégations espagnoles, Universités, Ecoles de Langues, Bureaux de Tourisme.

Autres observations: A l'arrivée au Cours les élèves réalisent un test à fin de les grouper par niveaux (élémentaire, moyen, moyen avancé, supérieur). Le Cours a pour objet de developper la connaissance de la langue espagnole sur la base d'une participation personnelle des élèves pour atteindre le plus haut niveau possible de l'emploi pratique de la langue. Il y a une bibliothèque de plus de 2.000 volumes à la libre disposition des élèves. L'école organise des échanges avec des étudiants espagnols à fin de donner à l'élève la possibilité d'apprendre plus rapidement la langue parlée.

VALENCE

Dénomination du Cours: Cours de Langue et Culture espagnoles «Miguel de Cervantes».

Organisateur: Ecole de Traducteurs et d'Interprètes de Valence.

Sous le patronage de l'Association Espagnole des Professeurs de Langues et Traducteurs.

Durée du Cours: «Cours de Pâques», du 28 mars au 8 avril.

Programme général du Cours: Classes pratiques d'Espagnol. Trois niveaux: Élémentaire, Moyen et Supérieur.

Autres activités culturelles: Visites aux musées, monuments et aux endroits historiques. On facilitera information sur les théâtres, cinémas, fêtes typiques de la région et sur les excursions artistiques et culturelles qu'on peut réaliser. On organise des activités pour que le personnel d'enseignement et les élèves puissent se connaître.

Brève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Musée Paléontologique, Musée des Beaux Arts (avec une pinacothèque très importante), Musée de Céramique, Musée préhistorique, Musée des «Fallas». La Lonja (monument du XV^e siècle). Lac de la Albufera, Monastère de Puig, Théâtre roman, ruines de Sagunto, etc.

Conditions d'inscription: Le nombre des places est limité. Age minimum: 16 ans. On n'exige pas de titre. Droits économiques: Inscription: 1.000 pesetas. Le Cours seulement: 16.000 pesetas. Réservation du logement: 1.000 pesetas.

Horaire des classes: De lundi à vendredi, de 10 à 14 h.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Le Certificat d'Assistance sera délivré aux élèves qui assistent régulièrement au Cours; et un Certificat d'Aptitude du niveau correspondant.

Logement: L'élève peut choisir entre deux possibilités: Avec des familles particulières ou dans des pensions. Toutes les familles ont été soigneusement sélectionnées et on peut aussi choisir entre, pension complète, demi-pension ou seulement le loger.

Renseignements sur ce Cours: Escuela de Traductores e Intérpretes de Valencia, Apartado de Correos 1498, Valencia. Tel. (96) 377 61 51.

Autres observations: Le premier jour l'élève réalisera un examen pour savoir le niveau qu'il doit suivre. Les groupes ne sont pas très nombreux car ces cours ont pour objet d'approfondir dans la connaissance de la langue et que l'élève puisse faire des progrès, notamment, avec sa participation personnelle.

VALENCE

Dénomination du Cours: Cours de Printemps de Langue Espagnole et d'Histoire d'Espagne.

Organisateur: Hispania Universalitas.

Sous le patronage de l'Association Espagnole de Professeurs de Langues et Traducteurs.

Durée du Cours: Du 1er au 30 avril et du 1er au 30 mai.

Programme général du Cours: Exercices de conversation et correction syntaxique et phonétique. Composition écrite et style littéraire. Histoire: Antiquité, Moyen Age, Moderne et Contemporain, avec des colloques.

Autres activités culturelles: Visites aux musées, monuments et des endroits typiques de Valence. On facilitera de l'information sur la pratique de sports, les fêtes de la région, etc.

Conditions d'inscription: Nombre de places: 100. Droits d'inscription: 2.000 pesetas. Pension complète: 20.000 pesetas (2 semaines); 30.000 pesetas (3 semaines); 40.000 pesetas (4 semaines). Demi-pension: 17.000 pesetas (2 semaines); 26.000 pesetas (3 semaines); 34.000 pesetas (4 semaines). Seulement dormir: 16.000 pesetas (2 semaines); 24.000 pesetas (3 semaines); 31.500 pesetas (4 semaines). Le prix du Cours comprend: les classes, Certificat d'Assistance et d'Aptitude et deux excursions. Age minimum: 14 ans. On n'exige pas de titre.

Horaire des classes: De 10 à 12 heures ou de 12 à 14 heures. Samedi et Dimanche libre. (Horaire provisoire.)

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Diplôme de Langue Espagnole et d'Histoire d'Espagne.

Logement: Das des familles espagnoles. On essayera de loger les élèves étrangers dans des familles avec des enfants de leur même âge; et dans les résidences universitaires avec des étudiants espagnols, a fin de qu'ils puissent pratiquer la langue espagnole au maximum.

Renseignements sur ce Cours: Hispania Universalitas. Sección: Centro Español de Estudios Lingüísticos y Literarios. Oficinas: Calle Martín Mengod, 3, 1.º Tel. (96) 331 50 11 y (96) 349 23 60. Valencia-1. Et dans toutes les Ambassades et Consulats d'Espagne à l'étranger.

Autres observations: On accorde des bourses d'études; demandez de l'information complémentaire à ce sujet. On peut faire des échanges de groupes d'élèves ou de centres d'enseignement, et aussi individuellement, d'un pays à un autre. On facilite de l'information sur «au pair». Pour la bonne organisation des cours et pour éviter des problèmes aux étudiants, les élèves doivent faire la réservation du logement en avance, dans une famille ou dans une résidence universitaire, et ils doivent être inscrits dans l'Ecole, autrement ils ne seront pas admis.

COURS D'ETE

ALICANTE

Dénomination du Cours: Langue et Culture espagnoles pour des étrangers.

Organisateur: Université d'Alicante.

Durée du Cours: Du 1er au 31 juillet.

Programme général du Cours: Quatre niveaux: Débutant, élémentaire, moyen et supérieur. Méthode d'enseignement audiovisuel intensif et intégral.

Autres activités culturelles: Cours monographiques de Géographie, Histoire, Histoire de l'Art, Sociologie, Anthropologie et Économie. Salle de théâtralisation. Séances de cinéforum. Cycle de cinéma espagnol. Visites aux musées et monuments. Excursions archéologiques. Représentation théâtrales et des concerts.

Breve description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Des villes monumentales: Orihuela, Elche, Villena. Plages magnifiques: Villajoyosa, Benidorm, Torrevieja. Fêtes de «Moros y Cristianos». Enclave de Elche. Industrie du chausson, tapis, «turons» (gâteaux d'amandes), et des jouets.

COURS D'ETE

Conditions d'inscription: Prix de l'inscription: 10.000 pesetas (pré-inscription: 1.000 pesetas). Age minimum: 16 ans.

Horaires des classes: De 9 à 13 h. L'après-midi, des activités culturelles, à 20 heures.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance. Diplôme de Philologie espagnole après avoir réalisé un travail de recherche dirigé.

Logement: Par le compte de l'élève. Le Secrétariat des Cours fera la réservation dans des maisons particulières, résidences ou des hôtels, en payant en avance, et sur demande, le 25 % du total.

Renseignements sur ce Cours: Universidad de Alicante. Cursos Internacionales. San Vicente del Raspeig (Alicante). Tél. 36 04 56.

ALICANTE

Dénomination du Cours: Langue et Culture espagnoles pour des étrangers.

Organisateur: Université d'Alicante.

Durée du Cours: Du 1er au 31 juillet.

Programme général du Cours: Quatre niveaux: Débutans, élémentaire, moyen et supérieur. Méthode d'enseignement audiovisuel intensif et intégral.

Autres activités culturelles: Cours monographiques de Géographie, Histoire, Histoire de l'Art, Sociologie, Anthropologie et Economie. Salle de théâtre-action. Séances de cinéforum. Cycle de cinéma espagnol. Visites aux musées et monuments. Excursions archéologiques. Représentation théâtrales et des concerts.

Brève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Des villes monumentales: Orihuela, Elche, Villena. Plages magnifiques: Villajoyosa, Benidorm, Altea, Calpe, Jávea, Denia. Fêtes de «Moros y Cristianos». Enclave archéologique de La Alcludia de Elche. Industrie du chaussure, tapis, «turrón» (gâteaux d'amandes), et des jouets.

Conditions d'inscription: Prix de l'inscription: 10.000 pesetas (pré-inscription: 1.000 pesetas). Age minimum: 16 ans.

Horaire des classes: De 9 à 13 h. L'après-midi, des activités culturelles, à 20 heures.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance. Diplôme de Philologie espagnole après avoir réalisé un travail de recherche dirigé.

Logement: Par le compte de l'élève. Le Secrétariat des Cours fera la réservation dans des maisons particulières, résidences ou des hôtels, en payant en avance, et sur demande, le 25 % du total.

Renseignements sur ce Cours: Universidad de Alicante. Cursos Internacionales. San Vicente del Raspeig (Alicante). Tel. 66 04 66.

ALICANTE

Dénomination du Cours: Cours pour des professeurs d'espagnol à l'étranger.

Organisateur: Université d'Alicante.

Durée du Cours: Du 12 au 31 juillet.

Programme général du Cours: Méthodologie et pratique de l'enseignement de la littérature espagnole. On fera spécil emphase sur le programme du cours A. P. de littérature espagnole. Exemples des textes de Unamuno, Borges, García Lorca, Ana María Matute et Neruda.

Autres activités culturelles: Conférences par des auteurs de romans et de théâtre. Representation théâtralles. Cycle de cinéma espagnol, après des oeuvres littéraires.

Breve description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Des villes monumentales: Orihuela, Elche, Villena. Plages magnifiques: Villajoyosa, Benidorm, Altea, Calpe, Jávea, Denia. Fêtes de «Moros y Cristianos». Enclave archéologique de La Alcudia de Elche. Industrie du chaussure, tapis, «turrón» (gâteaux d'amandes), et des jouets.

Conditions d'inscription: Prix de l'inscription: 150 dollars USA. Pre-inscription: 20 dollars.

Horaire des classes: De 9 à 13 h. L'après midi, des activités culturelles.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Asistance, et son équivalence en crédits.

Logement: Par le compte de l'élève. Le Secrétariat des Cours fera la réservation dans des maisons particulières, résidences ou des hôtels, en payant en avance, et sur demande, le 25 % du total.

Renseignements sur ce Cours: Universidad de Alicante. Cursos Internacionales. San Vicente del Raspeig (Alicante). Tel. 66 04 66.

AVILA

Dénomination du Cours: Cours Internationales de Langues.

Organisateur: Institut de la Jeunesse «Duperier».

Sous le patronage du Ministère de Culture. Institut de la Jeunesse.

Durée du Cours: Du 4 au 29 juillet.

Programme général du Cours: Grammaire, Phonétique, Conversation, Dictionnaires, Traduction directe et inverse, Analyse. Il y a quatre niveaux de connaissance: Initiation, Élémentaire, Moyen et Supérieur.

Autres activités culturelles: Journalisme, Cinéma, Théâtre, Musique populaire, Visites, Excursions.

Brève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Bas Plateau au Nord, à une heure de Madrid, Ségovie, La Granja, Riofrío, Gredos et El Escorial.

Conditions d'inscription: On doit remplir une fiche d'inscription. Nombre de places: 200. Age: de 9 à 19 ans, mixte. Droits économiques: en juillet 35.000 pesetas, pour les étudiants espagnols; 40.000 pesetas pour les étrangers. On n'exige pas de titre.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Aptitude de chaque niveau.

Horaire des classes: De lundi à vendredi: de 9 h. à 12 h. et de 17 h. à 18 h. Samedi: de 9 h. à 12 h. Les dimanches on peut organiser des excursions.

Logement: Pension complète.

Renseignements sur ce Cours: Instituto de la Juventud. Calle Ortega y Gasset, 71. Delegaciones de Cultura de toda España (Secciones de Juventud). Residencia Juvenil «Duperier» en Avila. En Embajadas y Consulados.

Autres observations: Dans le prix est compris: Pension complète, classes, des activités sportives et culturelles, excursions. Dans le prix n'est pas compris: les voyages ni les dépenses médicales que dépassent la médecine général.

BARCELONE

Dénomination du Cours: Espagnol pour étrangers.

AVILA

Dénomination du Cours: Cours Internationales de Langues.

Organisateur: Institut de la Jeunesse «Duperier».

Sous le patronage du Ministère de Culture. Institut de la Jeunesse.

Durée du Cours: Du 4 au 29 août.

Programme général du Cours: Grammaire, Phonétique, Conversation, Dictionnaires, Traduction directe et inverse, Analyse. Il y a quatre niveaux de connaissance: Initiation, Élémentaire, Moyen et Supérieur.

Autres activités culturelles: Journalisme, Cinéma, Théâtre, Musique populaire, Visites, Excursions.

Brève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Bas Plateau au Nord, à une heure de Madrid, Ségovie, La Granja, Riofrío, Gredos et El Escorial.

Conditions d'inscription: On doit remplir une fiche d'inscription. Nombre de places: 200. Age: de 9 à 19 ans, mixte. Droits économiques: Août, 40.000 pesetas pour les étudiants espagnols. 45.000 pesetas pour les étrangers. On n'exige pas de titre.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Aptitude de chaque niveau.

Horaire des classes: De lundi à vendredi: de 9 h. à 12 h. et de 17 h. à 18 h. Samedi: de 9 h. à 12 h. Les dimanches on peut organiser des excursions.

Logement: Pension complète.

Renseignements sur ce Cours: Instituto de la Juventud. Calle Ortega y Gasset, 71. Delegaciones de Cultura de toda España (Secciones de Juventud). Residencia Juvenil «Duperier» en Avila.

Autres observations: Dans le prix est compris: Pension complète, classes, des activités sportives et culturelles, excursions. Dans le prix n'est pas compris: les voyages ni les dépenses médicales que dépassent la médecine général.

BARCELONE

Dénomination du Cours: Cours intensif d'espagnol pour étrangers.

Organisateur: Ecole Officielle de Langues de Barcelone.

Durée du Cours: Du 5 au 30 juillet.

Programme général du Cours: Le programme est centré surtout à la Langue espagnole avec l'aide du laboratoire de langues, méthodes audio-visuels et de linguistique appliquée pour mieux atteindre l'expression orale et perfectionner graduellement l'espagnol écrit.

Autres activités culturelles: Conférences et des activités culturels sur l'art et la culture espagnole.

Brève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Age minimum: 16 ans. Les étudiants doivent remplir un test avant de formaliser l'inscription à fin de former des groupes homogènes avec un niveau pareil de connaissance. Des débutants sont aussi acceptés.

Conditions d'inscription: 20 élèves par classe. Age minimum: 16 ans. Prix du Cours: 11.000 pesetas. (Ce n'est pas encore fixé.) Les élèves doivent faire un examen préalable pour regrouper les classes par niveaux. Il y a aussi des groupes pour débutants.

Horaire des classes: De lundi à vendredi, de 9,30 à 13,30 h.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance et Certificat d'Aptitude.

Logement: L'Ecole n'est pas responsable du logement des étudiants, mais on facilitera aux élèves des adresses des familles, pensions et résidences.

Renseignements sur ce Cours: Escuela Oficial de Idiomas. Cursos de Verano. Av. de les Drassanes, s/n. Barcelona-1. Tel. 329 34 12.

BARCELONE

Dénomination du Cours: Eté 1982. Espagnol pour étrangers.

Organisateur: ESADE (Ecole Supérieur d'Administration et Direction des Entreprises).

Durée du Cours: Du 7 juin au 23 septembre, 1982.

Programme général du Cours: Langue espagnole: trois niveaux. L'objectif du Cours est atteindre une communication fluide et précise, suffisante pour la vie cotidiènnne et professionnelle dans les pays de langue espagnole.

Bève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Barcelone est une ville d'histoire, art et musique où il y a la possibilité de visiter des endroits très intéressants, comme: Montserrat, monuments romaniqnes, médiévals et même des ruines grèques. Il y a aussi une facile accès aux plages de la «Costa Brava» et aux pistes d'ski des Pyrénées.

Conditions d'inscription: Le nombre de places est illimité (maximum de 14 élèves par classe). Age minimum: 17 ans. On n'exige pas de titre ni connaissance de la langue espagnole.

Horaire des classes: De 9 à 13 h.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Aptitude du niveau atteint.

Logement: Sur demande: Dans des résidences universitaires, pensions, hôtels, etc., il y a aussi la possibilité d'un appartement avec le droit d'employer la cuisine.

Renseignements sur ce Cours: En Espagne: Laboratorio de Idiomas de ESADE. Carretera de Esplugas, 108. Barcelona-34. Tel. 203 64 04. A l'étranger: Ambassades espagnoles et d'autres institutions.

Autres observations: Elèves adultes. Possibilité d'assister l'après-midi à des cours de formation d'entreprises.

BENIDORM (Alicante)

Dénomination du Cours: Les Nationalismes et le nouveau domaine international.

Organisateur: Université d'Alicante.

Sous le patronage de la Mairie de Benidorm. Diputación Provincial de Alicante.

Durée du Cours: Du 30 août au 12 septembre.

Programme général du Cours: Situation du phénomène des nationalismes. Développement des nouveaux instruments théoriques et méthodologiques sur sa nature. Ouverture à de nouvelles issues de réflexion interdisciplinaire. Professeurs de différentes nationalités, sous la direction de Benjamín Oltra (Université d'Alicante).

Autres activités culturelles: Visites, Concerts, Conférences.

Brève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Excellent climat, magnifiques plages tant à Benidorm comme à Calpe, Jávea, Altea, Alicante, des villes monumentales. Industrie de la chaussure, du tapis, du jouet, et les typiques gâteaux d'amandes «Turrón». Fêtes de «Moros y Cristianos».

Conditions d'inscription: Nombre d'élèves: 40. Prix du Cours: 3.000 pesetas. On peut demander des bourses d'inscription, de voyage et complètes. Niveau de connaissance supérieur.

Horaire des classes: De 9 à 13,30 h. Activités culturelles et en groupes, l'après-midi.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance de l'Université d'Alicante.

Logement: Par compte de l'élève. On peut demander la réservation au Secrétariat des Cours, en payant d'avance le 25 %.

Renseignements sur ce Cours: Universidad de Alicante. Cursos Internacionales. San Vicente del Raspeig (Alicante). Tel. 66 04 66.

BENIDORM (Alicante)

Dénomination du Cours: La Crise économique mondiale (causes, réactions et solutions).

Organisateur: Université d'Alicante.

Sous le patronage de la Mairie de Benidorm. Diputación Provincial de Alicante.

Durée du Cours: Du 30 août au 12 septembre.

Programme général du Cours: Analyse de la crise économique actuelle. Pronostic. Débat des solutions aux problèmes fondamentaux des pays d'Occident, et en particulier: chômage, énergie et auto-ravitaillement. Tables rondes sur la situation espagnole. Professeurs de différents nationalités sous la direction de Dag Poteszynsky (Univ. de Oslo) et Mats Friberg (Université de Gotemburg). En Anglais et Français avec traduction en Espagnol.

Autres activités culturelles: Visites, Concerts, Conférences.

Brève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Excellent climat, magnifiques plages tant à Benidorm comme à Calpe, Jávea, Altea, Alicante, des villes monumentales. Industrie de la chaussure, du tapis, du jouet, et les typiques gâteaux d'amandes «Turrón». Fêtes de «Moros y Cristianos».

Conditions d'inscription: Nombre d'élèves: 40. Prix du Cours: 3.000 pesetas. On peut demander des bourses d'inscription, de voyage et complètes. Niveau de connaissance supérieur.

Horaire des classes: De 9 à 13,30 h. Activités culturelles et en groupes, l'après-midi.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance de l'Université d'Alicante.

Logement: Par compte de l'élève. On peut demander la réservation au Secrétariat des Cours, en payant d'avance le 25 %.

Renseignements sur ce Cours: Universidad de Alicante. Cursos Internacionales. San Vicente del Raspeig (Alicante). Tel. 66 04 66.

BENIDORM (Alicante)

Dénomination du Cours: Biologie Moléculaire de la Régulation.

Organisateur: Université d'Alicante. Département de Biochimie.

Sous le patronage de la Mairie de Benidorm. Diputación Provincial de Alicante.

Durée du Cours: Du 30 août au 12 septembre.

Programme général du Cours: Classes théoriques et pratiques, sous la direction du Professeur Eduardo Cadenas, du Département de Biochimie de l'Université de Alicante. En Espagnol et en Anglais.

Autres activités culturelles: Visites, Concerts, Conférences.

Brève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Excellent climat, magnifiques plages tant à Benidorm comme à Calpe, Jávea, Altea, Alicante, des villes monumentales. Industrie de la chaussure, du tapis, du jouet, et les typiques gâteaux d'amandes «Turrón». Fêtes de «Moros y Cristianos».

Conditions d'inscription: Nombre d'élèves: 40. Prix du Cours: 3.000 pesetas. On peut demander des bourses d'inscription, de voyage et complètes. Niveau de connaissance supérieur.

Horaire des classes: De 9 à 13,30 h. Activités culturelles et en groupes, l'après-midi.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance de l'Université d'Alicante.

Logement: Par compte de l'élève. On peut demander la réservation au Secrétariat des Cours, en payant d'avance le 25 %.

Renseignements sur ce Cours: Universidad de Alicante. Cursos Internacionales. San Vicente del Raspeig (Alicante). Tel. 66 04 66.

BENIDORM (Alicante)

Organisateur: Université d'Alicante.

Sous le patronage de la Mairie de Benidorm. Diputación Provincial de Alicante.

Durée du Cours: Du 30 août au 12 septembre.

Programme général du Cours: La nature du conflit Est-Ouest, possibilité d'un équilibre de puissance. Désarmement. Tables rondes sur la situation en Espagne. Professeurs de différentes nationalités sous la direction de Hakan Wiberg (Université de Lund) et Johan Galtung (Université de Genève). En Anglais et en Espagnol.

Autres activités culturelles: Visites, Concerts, Conférences.

Brève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Excellent climat, magnifiques plages tant à Benidorm comme à Calpe, Jávea, Altea, Alicante, des villes monumentales. Industrie de la chaussure, du tapis, du jouet, et les typiques gâteaux d'amandes «Turrón». Fêtes de «Moros y Cristianos».

Conditions d'inscription: Nombre d'élèves: 40. Prix du Cours: 3.000 pesetas. On peut demander des bourses d'inscription, de voyage et complètes. Niveau de connaissance supérieur.

Horaire des classes: De 9 à 13,30 h. Activités culturelles et en groupes, l'après-midi.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance de l'Université d'Alicante.

Logement: Par compte de l'élève. On peut demander la réservation au Secrétariat des Cours, en payant d'avance le 25 %.

Renseignements sur ce Cours: Universidad de Alicante. Cursos Internacionales. San Vicente del Raspeig (Alicante). Tel. 66 04 66.

BENIDORM (Alicante)

Organisateur: Université d'Alicante.

Sous le patronage de la Mairie de Benidorm. Diputación Provincial de Alicante.

Durée du Cours: Du 30 août au 12 septembre.

Programme général du Cours: Changes que l'industrialisation et la démocratisation ont impliqué pour les possibilités de la femme dans le travail et la société en général. Professeurs de différentes nationalités, sous la direction de María José Bono (Univ. d'Alicante). En Espagnol, avec traduction à l'Anglais.

Autres activités culturelles: Visites, Concerts, Conférences.

Breve description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Excellent climat, magnifiques plages tant à Benidorm comme à Calpe, Jávea, Altea, Alicante, des villes monumentales. Industrie de la chaussure, du tapis, du jouet, et les typiques gâteaux d'amandes «Turrón». Fêtes de «Moros y Cristianos».

Conditions d'inscription: Nombre d'élèves: 40. Prix du Cours: 3.000 pesetas. On peut demander des bourses d'inscription, de voyage et complètes. Niveau de connaissance supérieur.

Horaire des classes: De 9 à 13,30 h. Activités culturelles et en groupes, l'après-midi.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance de l'Université d'Alicante.

Logement: Par compte de l'élève. On peut demander la réservation au Secrétariat des Cours, en payant d'avance le 25 %.

Renseignements sur ce Cours: Universidad de Alicante. Cursos Internacionales. San Vicente del Raspeig (Alicante). Tel. 66 04 66.

BURGOS

Dénomination du Cours: Cours d'Eté pour étrangers «Marimée de Sebastian».

Organisateur: Institut «Cardenal López de Mendoza», de Burgos, et l'Université de Toulouse le Mirail, France.

Sous le patronage de La Mairie de Burgos.

Durée du Cours: Du 2 au 27 août, 1982.

Programme général du Cours: Langue et Littérature espagnoles, Littérature sudaméricaine, Art et Civilisation, Histoire et Géographie espagnoles, Des séminaires destinés aux aspirants à «Cátedra» de Langue et Littérature espagnoles. Conférences, colloques, récitals de poésie, chansons et dances, Cinéma, Tables rondes con des sujets d'actualité.

Autres activités culturelles: Visites aux monuments de la ville et de la province. On organise des excursions à des endroits historiques ou artistiques de la région. Deux de ces excursions sont comprises avec le prix du Cours.

Brève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: La ville est aujourd'hui en train d'une expansion industrielle, urbaine et culturelle mais conserve les chefs d'oeuvre du Gothique et de la Renaissance comme par exemple, la Cathédrale, le Monastère de Las Huelgas, la Chartreuse de Miraflores. La province nous inspire l'émotion et l'énigme de l'art Visigothique, comme à Quintanilla de las Viñas et, parmi d'autres, la merveille de l'art roman, Silos. Art, Histoire et Littérature se fondent à Burgos et son environnement, présidés par le mieux de la langue castillanne.

Conditions d'inscription: Nombre de places, illimité. Age minimum: 13 ans. On n'exige pas de titre ni connaissance de l'espagnol. Droits économiques: pour les niveaux débutant et moyen: 9.000 pesetas, et pour le niveau supérieur: 10.000 pesetas.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance.

Horaire des classes: Le matin: De 9,30 à 13,30 h. L'après-midi s'est réservé pour les conférences, colloques, visites et d'autres activités et les samedis pour les excursions.

Logement: Avec des familles particulières ou dans des résidences universitaires, avec pension complète.

Renseignements sur ce Cours: En Espagne: Secretaria de los Cursos de Verano. Apartado 198. Burgos. En France: Université de Toulouse le Mirail, 109 Bis Rue Vauquelin. 31081 Toulouse-Cédex. France. En Dr. Emilio Hidalgo Serna. Technische Universität-Carolo-Wilhelmina. LehrGeBiet. 1, V, VI. 3300 Braunschweig. Alemania Federal.

Autres observations: Ces Cours, fondés en 1908, sont les plus anciens Cours pour étrangers en Espagne.

CADIX

Dénomination du Cours: XXXIII^e Cours d'Été de Langue et Littérature Espagnoles pour Etrangers.

Organisateur: Université de Séville.

Sous le patronage du Ministère de l'Éducation et Science, le Ministère de Culture, Université de Seville, et de la Caisse d'Épargne de Cadix.

Durée du Cours: Du 12 juillet au 7 août.

Programme général du Cours: Le matin: Langue et Littérature. L'après-midi cycle de conférences sur l'Andalousie, histoire et littérature.

Conditions d'inscription: Nombre de places: 150. Prix du Cours: 12.000 pesetas. Cela comprend: classes, assurance touristique et des excursions (Vejer de la Frontera, Arcos de la Frontera, Jerez de la Frontera y Puerto de Santa María). Age minimum: 17 ans. Titre exigé: Baccalauréat ou son équivalent.

Horaire des classes: De 9,30 à 12 h. et de 18 à 20 h.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance et Certificat d'Aptitude.

Logement: Résidence Universitaire, Collège Majeur «Beato Diego José de Cádiz».

Renseignements sur ce Cours: Secretaría de los Cursos. Apartado de Correos 151, Cádiz, y Facultad de Filosofía y Letras de Cádiz.

CORDOUE

Dénomination du Cours: Cours d'Espagnol pour étrangers.

Organisateur: «Casa Internacional».

Sous le patronage de la Mairie de Cordoue.

Durée du Cours: Du 29 août au 18 septembre.

Programme général du Cours: Langue et Grammaire espagnoles.

Autres activités culturelles: Séminaires: Art et Architecture espagnoles. Histoire d'Espagne, Littérature espagnole, Musique espagnole, Fête «Flamenco». Des excursions à Séville, Montilla, ruines de Medina Azahara, Trassierra. Visites aux musées et monuments de Cordoue.

Brève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Cordoue est très bien placée pour visiter toute la région de l'Andalousie: Séville, Málaga, Granada, Jaén, Cadix et Huelva sont «tout au tour» de Cordoue, de une à trois heures de voyage. Universellement connus sont: La Mosquée et les Patios de Cordoue, La Cathédrale, l'Alcazar et Italique à Séville. L'Alhambra et Sierra Nevada à Granada. Le château de Sainte Catalina à Jaén. Les Murailles et la Baie de Cadix. A Huelva le Monastère de la Rábida, etc.

Conditions d'inscription: Il y a un maximum de 60 places pour chaque Cours. Prix du Cours: 42.000 pesetas. Cela comprend: a) L'enseignement. b) Pension complète. c) Excursions, visites, etc. Age minimum: 16 ans. On n'exige pas de titre.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance et d'Aptitude.

Horaire des classes: Trois heures par jour le matin. L'après midi: Séminaires, Concerts, colloques.

Logement: Avec des familles espagnoles ou dans des pensions. Aussi dans des hôtels en payant la différence.

Renseignements sur ce Cours: Dans des bureaux de tourisme, Institutes d'Espagne, Ambassades et Consulats.

Autres observations: On doit recevoir les demandes au Secrétariat des Cours au moins trois semaines avant de commencer chaque Cours.

JACA (Huesca).

Dénomination du Cours: Cours Général pour Etrangers.

Organisateur: Université de Saragosse.

Durée du Cours: Du 4 au 31 juillet.

Programme général du Cours: Langue et Culture Espagnoles.

Autres activités culturelles: Musicales. Visites aux musées et des endroits artistiques, activités sociales et folkloriques, activités sportives et concours de photographie.

Brève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: On fera spécial attention au vaste programme d'excursions collectives des élèves sous la direction des professeurs à: Saragosse, Hecho et Selva de Oza, Ansó et Selva de Zuriza, Monastère de San Juan de la Peña, Santa Cruz de Serós, Sangüesa, Sos del Rey Católico, Belnéaire de Panticosa (Lacs des Pyrénées), Route du Roman: Murillo de Gállego, Agüero, Château de Loarre, Huesca. Parc National de Ordesa.

Conditions d'inscription: Nombre de places: 180. Age minimum: 18 ans. Droits économiques: a) Pour les élèves logés à la résidence universitaire: 34.000 pesetas. Cela comprend: l'enseignement, textes d'exercices, assurance médicale, logement et pension complète. b) Pour les élèves logés ailleurs: 14.500 pesetas. Cela comprend: l'enseignement, textes d'exercices, assurance médical et l'usage des installations sportives de la résidence universitaire. Il faut être étudiant universitaire.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance.

Horaire des classes: Quatre heures de classe par jour et des activités complémentaires.

Logement: A la résidence universitaire ou dans des maisons particulières.

Renseignements sur ce Cours: Jusqu'au 25 juin: Secretaría de los Cursos de Verano, Ciudad Universitaria, Zaragoza (España). Après le 25 juin: Residencia Universitaria de Jaca, Huesca (España).

JACA (Huesca).

Dénomination du Cours: Cours Monographique.

Organisateur: Université de Saragosse.

Programme général du Cours: L'Espagne Contemporaine: cela comprend des conférences jusqu'à un total de 78 et d'autres activités complémentaires.

Autres activités culturelles: Musicales. Visites aux musées et des endroits artistiques, activités sociales et folkloriques, activités sportives et concours de photographie.

Brève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: On fera spécial attention au vaste programme d'excursions collectives des élèves sous la direction des professeurs à: Saragosse, Hecho et Selva de Oza, Ansó et Selva de Zuriza, Monastère de San Juan de la Peña, Santa Cruz de Serós, Sangüesa, Sos del Rey Católico, Belnéaire de Panticosa (Lacs des Pyrénées), Route du Roman: Murillo de Gállego, Agüero, Château de Loarre, Huesca. Parc National de Ordesa.

Conditions d'inscription: Nombre de places: 180. Age minimum: 18 ans. Droits économiques: a) Pour les élèves logés à la résidence universitaire: 34.000 pesetas. Cela comprend: l'enseignement, textes d'exercices, assurance médicale, logement et pension complète. b) Pour les élèves logés ailleurs: 14.500 pesetas. Cela comprend: l'enseignement, textes d'exercices, assurance médicale et l'usage des installations sportives de la résidence universitaire. Il faut être étudiant universitaire.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance.

Horaire des classes: Quatre heures de classe par jour et des activités complémentaires.

Logement: A la résidence universitaire ou dans des maisons particulières.

Renseignements sur ce Cours: Jusqu'au 25 juin: Secretaría de los Cursos de Verano, Ciudad Universitaria, Zaragoza (España). Après le 25 juin: Residencia Universitaria de Jaca, Huesca (España).

JACA (Huesca).

Dénomination du Cours: Cours Général pour Etrangers.

Organisateur: Université de Saragosse.

Programme général du Cours: Langue et Culture espagnoles.

Autres activités culturelles: Musicales. Visites aux musées et des endroits artistiques, activités sociales et folkloriques, activités sportives et concours de photographie.

Brève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: On fera spécial attention au vaste programme d'excursions collectives des élèves sous la direction des professeurs à: Saragosse, Hecho et Selva de Oza, Ansó et Selva de Zuriza, Monastère de San Juan de la Peña, Santa Cruz de Serós, Sangüesa, Sos del Rey Católico, Belnéaire de Panticosa (Lacs des Pyrénées), Route du Roman: Murillo de Gállego, Agüero, Château de Loarre, Huesca. Parc National de Ordesa.

Conditions d'inscription: Nombre de places: 180. Age minimum: 18 ans. Droits économiques: a) Pour les élèves logés à la résidence universitaire: 34.000 pesetas. Cela comprend: l'enseignement, textes d'exercices, assurance médicale, logement et pension complète. b) Pour les élèves logés ailleurs: 14.500 pesetas. Cela comprend: l'enseignement, textes d'exercices, assurance médical et l'usage des installations sportives de la résidence universitaire. Il faut être étudiant universitaire.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance.

Horaire des classes: Quatre heures de classe par jour et des activités complémentaires.

Logement: A la résidence universitaire ou dans des maisons particulières.

Renseignements sur ce Cours: Jusqu'au 25 juin: Secretaría de los Cursos de Verano, Ciudad Universitaria, Zaragoza (España). Après le 25 juin: Residencia Universitaria de Jaca, Huesca (España).

JARANDILLA DE LA VERA (Cáceres)

Dénomination du Cours: Cours Supérieur de Langue et Culture Espagnoles (L'Espagne du XX^e siècle).

Organisateur: Faculté de Philosophie et Lettres de Cáceres.

Sous le patronage de l'Université d'Extremadura.

Durée du Cours: Du 5 au 31 juillet.

Conditions d'inscription: Prix du Cours: 10.000 pesetas.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance.

Logement: Il existe la possibilité de loger au même bâtiment où le Cours aura lieu. Jarandilla de la Vera (Cáceres). Prix en pension complète: 1.000 pesetas par jour.

Renseignements sur ce Cours: Universidad de Extremadura. Facultad de Filosofía y Letras de Cáceres.

JARANDILLA DE LA VERA (Cáceres)

Dénomination du Cours: Cours de Langue et Culture Espagnoles.

Organisateur: Faculté de Philosophie et Lettres de Cáceres.

Sous le patronage de l'Université d'Extremadura.

Durée du Cours: Du 5 au 31 juillet.

Conditions d'inscription: Prix du Cours: 10.000 pesetas.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance.

Logement: Il existe la possibilité de loger au même bâtiment où le Cours aura lieu. Jarandilla de la Vera (Cáceres). Prix en pension complète: 1.000 pesetas par jour.

Renseignements sur ce Cours: Universidad de Extremadura. Facultad de Filosofía y Letras de Cáceres.

LEON

Dénomination du Cours: 27^e Cours d'été pour étrangers.

Organisateur: Université de León en collaboration avec le Service des Cours d'été pour étrangers.

Durée du Cours: Du 19 juillet au 15 août (28 jours).

Programme général du Cours: Le Cours d'espagnol pour les étudiants de langue anglaise est devisé en trois niveaux: Cours pour débutants, Cours moyen, et Cours supérieur.

Autres activités culturelles: Visites aux monuments, conférences, etc. Excursions aux barrage de Luna, Astorga, San Miguel de Escalada, Valencia de Don Juan, Sahagún, Ponferrada, Cueva de Valporquero et Sanctuaire de la Virgen del Camino. Les excursions ont été choisies à fin que les élèves connaissent la variété géographique de la province de Léon: Montagne, Tierra de Campos et Bierzo, et puissent contempler ses variés paysages et certains monuments d'une grande valeur artistique, ainsi que les églises mudéjars de San Tirso et San Lorenzo de Sahagún et le Monastère visigothique mozárabe de San Miguel de Escalada. A Léon on peut admirer la belle Cathédrale gothique avec les incomparables vitraux; la Basilique romane de San Isidore et ses peintures murales du Panthéon des Rois ainsi que San Marcos, beau édifice plateresque. Les visites et les excursions seront réalisées l'après-midi et les étudiants seront accompagnés par des guides.

Conditions d'inscription: Nombre de places illimité. Droits d'inscription: 45.000 pesetas, y compris les cours, les conférences, les Certificats et Diplômes, le logement (chambre double et pension complète), les excursions, les droits d'admission aux musées, le «vin d'honneur» à la Mairie le jour de l'inauguration du Cours et l'entrée au Casino de Léon.

Horaire des Cours: Le matin, de 9,15 à 12,45 h., en groupes de 10 à 15 élèves.

Certificats et Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance et Diplôme d'Aptitude en Langue espagnole.

Renseignements sur ce Cours: Secretaría General de los Cursos de Verano para Extranjeros, Facultad de Veterinaria, León (España).

LEON

Dénomination du Cours: 27^e Cours d'été pour étrangers.

Organisateur: Université de León en collaboration avec le Service des Cours d'été pour étrangers.

Durée du Cours: Du 19 juillet au 15 août (28 jours).

Programme général du Cours: Le Cours d'espagnol pour les étudiants de langue française est divisé en trois niveaux: Cours pour débutants, Cours moyen, et Cours supérieur.

Autres activités culturelles: Visites aux monuments, conférences, etc. Excursions aux barrage de Luna, Astorga, San Miguel de Escalada, Valencia de Don Juan, Saragún, Ponferrada, Cueva de Valporquero et Sanctuaire de la Virgen del Camino. Les excursions ont été choisies à fin que les élèves connaissent la variété géographique de la province de León: Montagne, Tierra de Campos et Bierzo, et puissent contempler ses variés paysages et certains monuments d'une grande valeur artistique, ainsi que les églises mudéjars de San Tirso et San Lorenzo de Sahagún et le Monastère visigothique mozárabe de San Miguel de Escala. A León on peut admirer la belle Cathédrale gothique avec les incomparables vitraux; la Basilique romane de San Isidore et ses peintures murales du Panthéon des Rois ainsi que San Marcos, beau édifice plateresque. Les visites et les excursions seront réalisées l'après-midi et les étudiants seront accompagnés par des guides.

Conditions d'inscription: Nombre de places illimité. Droits d'inscription: 45.000 pesetas, y compris les cours, les conférences, les Certificats et Diplômes, le logement (chambre double et pension complète), les excursions, les droits d'admission aux musées, le «vin d'honneur» à la Mairie le jour de l'inauguration du Cours et l'entrée au Casino de León.

Horaire des Cours: Le matin, de 9,15 à 12,45 h., en groupes de 10 à 15 élèves.

Certificats et Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance et Diplôme d'Aptitude en Langue espagnole.

Renseignements sur ce Cours: Secretaría General de los Cursos de Verano para Extranjeros, Facultad de Veterinaria, León (España).

LEON

Dénomination du Cours: 27^e Cours d'été pour étrangers.

Organisateur: Université de León en collaboration avec le Service des Cours d'été pour étrangers.

Durée du Cours: Du 19 juillet au 15 août (28 jours).

Programme général du Cours: Le Cours d'espagnol pour les étudiants de langue japonaise est devisé en trois niveaux: Cours pour débutants, Cours moyen, et Cours supérieur.

Autres activités culturelles: Visites aux monuments, conférences, etc. Excursions aux barrage de Luna, Astorga, San Miguel de Escalada, Valencia de Don Juan, Saragún, Ponferrada, Cueva de Valporquero et Sanctuaire de la Virgen del Camino. Les excursions ont été choisies à fin que les élèves connaissent la variété géographique de la province de León: Montagne, Tierra de Campos et Bierzo, et puissent contempler ses variés paysages et certains monuments d'une grande valeur artistique, ainsi que les églises mudéjars de San Tirso et San Lorenzo de Sahagún et le Monastère visigothique mozárabe de San Miguel de Escala. A León on peut admirer la belle Cathédrale gothique avec les incomparables vitraux; la Basilique romane de San Isidore et ses peintures murales du Panthéon des Rois ainsi que San Marcos, beau édifice plateresque. Les visites et les excursions seront réalisées l'après-midi et les étudiants seront accompagnés par des guides.

Conditions d'inscription: Nombre de places illimité. Droits d'inscription: 45.000 pesetas, y compris les cours, les conférences, les Certificats et Diplômes, le logement (chambre double et pension complète), les excursions, les droits d'admission aux musées, le «vin d'honneur» à la Mairie le jour de l'inauguration du Cours et l'entrée au Casino de León.

Horaire des Cours: Le matin, de 9,15 à 12,45 h., en groupes de 10 à 15 élèves.

Certificats et Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance et Diplôme d'Aptitude en Langue espagnole.

Renseignements sur ce Cours: Secretaría General de los Cursos de Verano para Extranjeros, Facultad de Veterinaria, León (España).

MADRID

Dénomination du Cours: Cours Intensif de Langue Espagnole pour Débutants.

Organisateur: Université Complutense de Madrid, Facultés de Philologie, de Philosophie et de Géographie et d'Histoire.

Durée du Cours: Premier période: Du 2 au 21 juillet. Deuxième période: Du 23 juillet au 14 août.

Programme général du Cours: Classes pratiques de langue espagnole: dictées, conversation, compréhension orale et écrite du vocabulaire et les structures les plus fréquents. Trois niveaux: Elémentaire, Moyen et Supérieur.

Conditions d'inscription: Le nombre de places n'est pas limité. Age minimum: 16 ans. On n'exige pas de titre. Les droits économiques ne sont pas encore fixés.

Horaire des classes: De 10 à 12 h., de lundi a vendredi.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat de Langue Espagnole et Certificat d'Assistance (pour chacun des trois niveaux).

Renseignements sur ce Cours: En Espagne: Secretaría de Cursos para Extranjeros. Facultad de Filosofía y Letras, Edificio A, piso 1.º izquierda. Ciudad Universitaria. Madrid-3. A l'étranger: Ambassades, Consulsats et

MADRID

Dénomination du Cours: Cours général d'été pour étrangers.

Organisateur: Université Complutense de Madrid, Facultés de Philologie, de Philosophie et de Géographie et d'Histoire.

Durée du Cours: Du 2 juillet au 14 août.

Programme général du Cours: Classes pratiques de Langue Espagnole, Grammaire et Commentaire de textes. Littérature, Histoire, Art, Philosophie et Musique.

Autres activités culturelles: Visites aux musées et des excursions.

Conditions d'inscription: Le nombre de places n'est pas limité. Age minimum: 16 ans. On n'exige pas de titre. Le prix n'est pas encore fixé. Trois niveaux: Élémentaire, Moyen et Supérieur.

Horaire des classes: De 10 à 13 h. de lundi à vendredi.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Diplome de Culture espagnole (niveau supérieur); Certificat d'Aptitude; Certificat d'Assistance et Certificat de Langue Espagnole (Pour chacun des trois niveaux).

Renseignements sur ce Cours: En Espagne: Secretaría de Cursos para Extranjeros. Facultad de Filosofía y Letras, Edificio A, piso 1.º izquierda. Ciudad Universitaria. Madrid-3. A l'étranger: Ambassades, Consulsats et Centres culturels.

MADRID

Dénomination du Cours: Cours d'Eté pour Professeurs et Gradués.

Organisateur: Université Complutense de Madrid, Facultés de Philologie, de Philosophie et de Géographie et d'Histoire.

Durée du Cours: Du 2 juillet au 14 août.

Programme général du Cours: Les classes sont organisées avec des séminaires sur Littérature, Art et Histoire.

Conditions d'inscription: Le nombre de places n'est pas limité. On n'exige pas de titre. Le prix du Cours n'est pas encore fixé.

Horaire des classes: De 10 à 12 h., de lundi à vendredi.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Aptitude.

Renseignements sur ce Cours: En Espagne: Secretaría de Cursos para Extranjeros. Facultad de Filosofía y Letras, Edificio A, piso 1.º izquierda. Ciudad Universitaria. Madrid-3. A l'étranger: Ambassades, Consulsats et Centres culturels.

MADRID

Dénomination du Cours: L'Espagne Contemporaine: Langue et Culture. XVIII^e Cours pour étudiants étrangers.

Organisateur: Institut de Cooperation Iberoaméricain (Département de l'Amérique du Nord et d'Europe).

Durée du Cours: Du 1er au 31 juillet.

Programme général du Cours: Langue et Culture espagnoles. Cela comprend: Langue (trois niveaux), Littérature espagnole contemporaine, Poésie espagnole contemporaine (au choix des étudiants de niveau supérieur). Perfectionnement de Langue espagnole (15 heures supplémentaires pour les élèves des niveaux élémentaire et moyen). Commentaire de textes; et l'Espagne contemporaine (au choix des élèves, des niveaux moyen et supérieur). Art, Musique et Folklore.

Autres activités culturelles: Des visites au musée du Prado (compris dans la matière d'art), excursions optatives.

Conditions d'inscription: Les droits d'inscription sont 9.500 pesetas. Cela comprend les classes, examens, et un diplôme.

Horaire des classes: Le matin.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Après avoir réussi les examens finals les élèves reçoivent un certificat avec la qualification obtenue. Pour les certificats d'Assistance il ne faut pas réaliser des examens.

Logement: Par compte de l'élève.

Renseignements sur ce Cours: Instituto de Cooperación Iberoamericana. Departamento de Norteamérica y Europa. (Programa para extranjeros.) Av. de los Reyes Católicos, 4. Ciudad Universitaria. Madrid-3.

MADRID

Dénomination du Cours: 34^e Cours International d'été à Madrid.

Organisateur: Centre Culturel Hispano-Français.

Durée du Cours: 1er période: Du 12 au 31 juillet. 2^e période: Du 2 au 21 août.

Programme général du Cours: Classes pratiques de langue espagnole. Art. Littérature. Traduction (de français ou anglais à l'espagnol).

Autres activités culturelles: 1) Excursions à Toledé et Ségovie. 2) Des visites aux musées. 3) Projection de films.

Conditions d'inscription: Age minimum: 16 ans. Prix: a) 1er période: 56.000 pesetas (classes, pension complète, excursions, etc.). b) 2^e période: 56.000 pesetas (classes, pension complète, excursions, etc.). c) Deux périodes: 105.000 pesetas (classes, pension complète, excursions, etc.). Nombre de places: entre 50 et 60.

Horaire des classes: De 9 h. à 11 h., classes pratiques. De 11,15 à 12,15 h., Art, littérature ou traduction. De 12,30 à 13,30 h., Les Routes hispaniques ou Art. L'après-midi, des conférences, projections de films.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Les élèves reçoivent un Diplôme d'Assistance.

Logement: Le Cours aura lieu au Colegio Mayor Nuestra Señora de Guadalupe. Av. de Séneca, 2. Ciudad Universitaria. Madrid-3. Tel. 243 52 00.

Renseignements sur ce Cours: En Espagne: Centro Cultural Hispánico-Francés. Dr. Castelo, 32, 5.^e Tels. 274 03 16 - 274 37 13. Madrid-9. En France: Centre International d'Etudes Pédagogiques «Les amis de Sèvres». 1, avenue Léon-Journault. 92310-Sèvres. Tel. 534 75 27.

MADRID

Dénomination du Cours: Cours de Perfectionnement: pour professeurs d'espagnol (Spécial).

Organisateur: Dinamica.

Durée du Cours: De juillet à septembre.

Programme général du Cours: Description et analyse de textes. Méthodologie. Commentaire de textes littéraires. Critique littéraire. Bibliographie. Politique, Culture. Economie. Vie et habitudes espagnoles. Problèmes plus importantes de la grammaire espagnole.

Autres activités culturelles: Les mêmes que dans les Cours permanents.

Conditions d'inscription: Prix: S. Fr. 1.680, par mois.

Horaires des classes: 20 heures par semaine, de lundi à vendredi, le matin.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificats en fonction du niveau acquis par l'élève.

Logement: Dans des maisons espagnoles sélectionnées, dans des chambres individuelles. Si l'élève préfère loger dans un hôtel, il devra payer la différence.

Renseignements sur ce Cours: Academia de Idiomas «Dinámica». Edificio Apolo. Calle Francisco Silvela, 21. Tel. 401 75 22. Télex: 43955 DADI E. Madrid-6.

Autres observations: Les mêmes que pour les Cours permanents.

MALAGA

Dénomination du Cours: Cours d'été pour étrangers.

Organisateur: Université de Malaga.

Sous le patronage: Université de Malaga, Cours d'étrangers.

Durée du Cours: Du 1er juillet au 30 août.

Programme général du Cours: Langue espagnole, Littérature, Histoire, Art et Géographie espagnoles.

Autres activités culturelles: Excursions et conférences. Pendant le cours d'été on fait des excursions à Nerja, Marbella, Séville, Cordoue, etc.

Conditions d'inscription: Le nombre de places est illimité. On n'exige pas de titre ou connaissance d'espagnol.

Horaire des classes: De 9 h. à 13 h.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Aptitude en Langue Espagnole. Diplôme d'Etudes Hispaniques. Certificat d'Assistance (Les élèves qui le désirent pourront le demander au Secrétariat du Cours).

Logement: Le Secrétariat du Cours facilitera aux intéressés des adresses de maisons particulières, résidences ou appartements.

Renseignements sur ce Cours: Universidad de Málaga. Cursos para Extranjeros. Facultad de Filosofía y Letras. Calle San Agustín, 4. Málaga.

MARBELLA (Málaga)

Dénomination du Cours: Cours International d'Eté.

Organisateur: Instituts et centres culturels de la Direction Général des Relations culturelles du Ministère de Affaires Etrangères.

Sous le patronage de la Mairie de Marbella.

Durée du Cours: Du 4 au 31 juillet.

Programme général du Cours: Langue et Culture espagnoles. Culture d'Andalousie. Influence arabe dans la culture et civilisation espagnoles. Méthodologie de la langue espagnole pour étrangers. Espagnol pour les journalistes. Espagnol pour les professionnels du tourisme étrangers. Les professeurs sont des directeurs et des professeurs des Instituts et Centres culturels d'Espagne à l'étranger, ainsi que des spécialistes invités des universités de Malaga, Grenade, Saragosse, Séville et Madrid.

Autres activités culturelles: Conférences, concerts, récitals folkloriques, cinéma, expositions, et des activités sociales. Excursions, visites aux monuments, des villages typiques et des villes d'un grand intérêt artistique.

Conditions d'inscription: Nombre de places: 300 élèves. Age minimum: 18 ans. Groupes de 20 à 25 élèves. On n'exige pas de titre ni connaissance d'espagnol. Prix du Cours: 10.000 pesetas. Pour la réservation de la place l'élève doit envoyer 4.000 pesetas par mandat postal, Virement bancaire, sans frais pour le Cours, à la compte courant n.º 2-330-2 du Banco Hispano Americano, Av. Ramón y Cajal. Marbella

Horaire des classes: De 9 à 13,30 h.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance et des examens.

Logement: Le Secretariat du Cours facilitera information sur des résidences, pensions, hôtels et des appartements. Information dans le bureau de tourisme. Av. Miguel Cano. Marbella. Tel. 77 14 42.

Renseignements sur ce Cours: A Marbella: Delegación de Cultura, Ayuntamiento de Marbella. Marbella Málaga). Tel. 77 46 38. A l'étranger: aux ambassades, consulats et centres culturels d'Espagne.

Autres observations: Les classes d'espagnol et les cycles de conférences auront lieu dans le «Instituto Superior Técnico», dans le centre de la ville et à 3 minutes de la plage et du Club Maritime de Marbella.

PALENCIA

Dénomination du Cours: XXIV^e Cours de Langue Espagnole pour des étudiants allemands.

Organisateur: Club des amis d'Allemagne.

Durée du Cours: Du 1er au 31 août.

Programme général du Cours: Langue et Littérature espagnoles. Traduction. Vocabulaire, Commentaire de textes, Espagnol parlé, vie et des habitudes espagnoles, Séminaires de littérature et d'histoire d'Espagne. Il y a trois niveaux: débutants, moyen et supérieur.

Autres activités culturelles: Excursions, conférences, projection de films et diapositives. Fêtes.

Conditions d'inscription: Prix du Cours: 8.000 pesetas, y compris les excursions, les fêtes, etc.

Horaire des classes: De 10 à 13 heures et de 19 à 20,30 heures.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance. Un certificat avec les notes après avoir passé un examen.

Logement: En familles particulières, pension complète, 800 pesetas par jour à peu près.

Renseignements sur ce Cours: Club de Amigos de Alemania. A la atención de Sr. D. Julián García. Calle Felipe Prieto, 2. Palencia.

PAMPELUNE

Dénomination du Cours: Cours International Intensif d'Été.

Organisateur: Institut de Langue et Culture Espagnole.

Sous le patronage de l'Université de Navarre.

Durée du Cours: Du 16 au 31 juillet, inclusive.

Programme général du Cours: Langue, Culture et Civilisation espagnoles. L'Actualité espagnole.

Autres activités culturelles: Excursions et visites aux endroits d'intérêt de la région.

Brève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Pampelune se trouve dans l'ancien Royaume de Navarre; c'est aussi la capitale et le centre de la région. L'histoire, recueillie dans l'archive municipal et provincial, les caractéristiques spéciales de ses gents et ses habitudes, ainsi que sa personnalité, font de Navarre une de plus intéressantes régions.

Conditions d'inscription: Le nombre de places est limité à 50 élèves. Prix: 17.000 pesetas. Il faut avoir le titre de Baccalauréat ou son équivalent.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance.

Horaire des classes: De 9 à 13,30 h. et de 16 à 18 h.

Logement: Le Bureau de logement de l'Université facilite des renseignements sur les places disponibles dans des Collèges majeurs, résidences, etc., à tous les élèves qui le demandent. Le Bureau se mettra en rapport avec les hôtels de la ville.

Renseignements sur ce Cours: Secretaría del I. L. C. E. Edificio Central. Universidad de Navarra. Pamplona.

PAMPELUNE

Dénomination du Cours: Cours International pour des Enseignants d'espagnol.

Organisateur: Institut de Langue et Culture Espagnole.

Sous le patronage de l'Université de Navarre.

Durée du Cours: Du 16 au 31 juillet 1982.

Programme général du Cours: Langue Espagnole, Littérature Espagnole et hispanoméricaine, Didactique, et Culture et Civilisation Espagnoles.

Autres activités culturelles: Excursions et visites aux endroits d'intérêt de la région, Cinéma, Tables rondes sur thèmes de l'actualité espagnole.

Brève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Pampelune se trouve dans l'ancien Royaume de Navarre; c'est aussi la capitale et le centre de la région. L'histoire, recueillie dans l'archive municipal et provincial, les caractéristiques spéciales de ses gents et ses habitudes, ainsi que sa personnalité, font de Navarre une de plus intéressantes régions.

Conditions d'inscription: Il faut être enseignant d'espagnol. Prix du cours: 27.000 pesetas. Nombre de places: 50.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance.

Horaire des classes: De 9 h. à 20 h. Il y est compris le loisir avec la participation de tous les professeurs.

Logement: Le Bureau de logement de l'Université facilite des renseignements sur les places disponibles dans des Collèges majeurs, résidences, etc., à tous les élèves qui le demandent. Le Bureau se mettra en rapport avec les hôtels de la ville.

Renseignements sur ce Cours: Secretaría del I. L. C. E. Edificio Central. Universidad de Navarra. Pamplona.

PAMPELUNE

Dénomination du Cours: Cours Intensif de Septembre.

Organisateur: Institut de Langue et Culture Espagnole.

Sous le patronage de l'Université de Navarre.

Durée du Cours: Du 1er au 30 septembre 1982.

Programme général du Cours: Langue et Littérature espagnole contemporaine; Société et habitudes espagnoles.

Autres activités culturelles: Des excursions et visites aux différents endroits de la région.

Breve description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Pampelune se trouve dans l'ancien Royaume de Navarre; c'est aussi la capitale et le centre de la région. L'histoire, recueillie dans l'archive municipale et provincial, les caractéristiques spéciales de ses gents et ses habitudes, ainsi que sa personnalité, font de Navarre une de plus intéressantes régions.

Conditions d'inscriptions: Le nombre de participants sera d'un maximum de 50 élèves. Prix du Cours: 25.000 pesetas. Age minimum: 17 ans. Il faut avoir un titre de Baccalauréat ou similaire et un niveau moyen d'espagnol.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance ou Certificat d'Aptitude.

Horaire des classes: De 9 h. 14 h. de lundi à vendredi.

Logement: Le Bureau de logement de l'Université facilite des renseignements sur les places disponibles dans des Collèges majeurs, résidences, etc., à tous les élèves qui le demandent. Le Bureau se mettra en rapport avec les hôtels de la ville.

Renseignements sur ce Cours: Secretaría del I. L. C. E. Edificio Central. Universidad de Navarra. Pamplona.

SALAMANQUE

Dénomination du Cours: Cours de Langue et Culture Espagnoles.

Organisateur: Université de Salamanque.

Durée du Cours: Du 5 au 31 juillet et du 2 au 28 août.

Programme général du Cours: Classes théoriques et pratiques de Langue espagnole et classes de Civilisation (Littérature, Art, Géographie et tour d'horizon de la situation socioéconomique de l'Espagne d'aujourd'hui).

Autres activités culturelles: Concerts, récitals de musique, cinéma, représentations théâtrales, etc. Activités sportives. Visites à la ville. Excursions artistiques et culturelles: Ségovie et La Granja; Valle de los Caídos et El Escorial; Ciudad Rodrigo, La Alberca et Candelario; Avila et Alba de Tormes; Cáceres.

Conditions d'inscription: Le nombre de places est illimité (25 par classe). Age minimum: 16 ans. On n'exige pas de titre. Prix du Cours: 10.500 pesetas. Il y a trois niveaux de connaissance.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance ou Diplôme de Langue Espagnole pour les niveaux Moyen et Supérieur, après passer un examen.

Logement: Résidences universitaires, maisons particulières et pensions.

Renseignements sur ce Cours: Cursos Internacionales de Verano. Patio de Escuelas Menores. Universidad de Salamanca. Salamanca.

SALAMANQUE

Dénomination du Cours: Cours Intensif de Langue Espagnole.

Organisateur: Université de Salamanca.

Durée du Cours: Du 5 au 31 juillet, du 2 au 28 août et du 30 août au 25 septembre.

Programme général du Cours: Classes théoriques et pratiques de langue espagnole, commentaire de textes, traduction à l'espagnol de l'anglais, français ou allemand, espagnol commercial.

Autres activités culturelles: Concerts, récitals de musique, cinéma, représentations théâtrales, etc. Activités sportives. Visites à la ville. Excursions artistiques et culturelles: Ségovie et La Granja; Valle de los Caídos et El Escorial; Ciudad Rodrigo, La Alberca et Candelario; Avila et Alba de Tormes; Cáceres.

Conditions d'inscription: Le nombre de places et illimité (25 par classe).
Age minimum: 16 ans. On n'exige pas de titre. Il y a trois niveaux de connaissance de l'espagnol.

Horaire des classes: De 9 à 13 h.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificats d'Assistance, pour le niveau des débutants. Diplôme en Langue Espagnole pour les niveaux moyen et supérieur, après avoir passé un examen.

Logement: Résidences universitaires, maisons particulières et pensions.

Renseignements sur ce Cours: Cursos Internacionales de Verano. Patio de Escuelas Menores. Universidad de Salamanca. Salamanca.

SALAMANQUE

Dénomination du Cours: Cours Supérieur de Philologie.

Organisateur: Université de Salamanca.

Durée du Cours: Du 5 au 31 juillet et du 2 au 28 août.

Programme général du Cours: Juillet: Diversité linguistique de l'Espagne d'aujourd'hui. L'espagnol parlé. Lexique et politique à l'Espagne d'aujourd'hui. Autres niveaux lexicaux. Des mouvements d'avant-garde au Surréalisme. Poésie et prose. Art d'avant-garde. Perfectionnement de la langue espagnole (Volontaire). Août: Cervantes et le Baroque espagnol. La société espagnole du XVII^e. La peinture baroque espagnole. La langue du baroque. Le roman cervantesque. Le théâtre de Cervantes. Perfectionnement de la langue espagnole (volontaire).

Autres activités culturelles: Concerts, récitals de musique, cinéma, représentations théâtrales, etc. Activités sportives. Visites à la ville. Excursions artistiques et culturelles: Ségovie et La Granja; Valle de los Caídos et El Escorial; Ciudad Rodrigo, La Alberca et Candelario; Avila et Alba de Tormes; Cáceres.

Conditions d'inscription: Le nombre de places et illimité (25 par classe).
Titre exigé: Professeur d'espagnol ou Licencié en Philologie Romanique ou Hispanique. Prix du Cours: 13.000 pesetas.

Horaire des classes: De 9 à 12 h.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance.

Logement: Résidences universitaires, maisons particulières et pensions.

Renseignements sur ce Cours: Cursos Internacionales de Verano. Patio de Escuelas Menores. Universidad de Salamanca. Salamanca.

SALAMANQUE

Dénomination du Cours: VI^e Cours Supérieur d'Etudes Hispaniques.

Organisateur: Collège d'Espagne.

Durée du Cours: Du 3 au 30 juillet et du 2 au 29 août.

Programme général du Cours: Juillet: «Le Roman espagnol actuel»; «La poésie espagnole contemporaine»; «La génération du 98»; «Histoire et de l'Art à l'Espagne du XX^e siècle»; «Cours Supérieur de Grammaire Espagnole», et «L'Espagnol Américain». Août: «Argentine, Chili, Uruguay et Paraguay aujourd'hui: Politique et littérature»; «Histoire et Littérature à l'Espagne du XX^e siècle»; «L'Espagne actuelle»; «Cours Supérieur de Grammaire Espagnole».

Brève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Salamanca est une des villes de plus grande tradition universitaire en Europe. Elle a des monuments artistiques de tous les époques et styles. Dans la province se trouvent les villages de la «Sierra de Francia» tels que La Alberca, Miranda, avec ses traditionnelles formes de vie, habitats, folklore, etc. Pas très loin il y a des importants centres culturels comme Avila, Ségovie, Zamora, Madrid...

Conditions d'inscription: Le nombre de places est illimité. Prix du Cours: 13.000 pesetas par mois. Age minimum: 19 ans. On n'exige pas de titre mais il faut avoir une bonne connaissance de la langue espagnole.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Diplôme d'Etudes Hispaniques ou Certificat d'Assistance. Il est indispensable faire les travaux commandés; lire les livres choisis pour chaque cours et assister régulièrement aux classes. Pour le certificat d'Assistance il ne faut qu'une assistance régulière.

Horaire des classes: Les matins.

Logement: a) Appartements: 9.500 pesetas par mois (chambre individuelle); 7.500 pesetas par mois (chambre double). On peut user la cuisine. c) Maisons particulières: 725 par jour (chambre individuelle et trois repas); 650 pesetas par jour (chambre double et trois repas); 600 pesetas par jour (chambre double et deux repas).

Renseignements sur ce Cours: En Espagne: Colegio de España. Calle Compañía, 5. Salamanca. Tel. (923) 21 47 88. A l'étranger: Aux Ambassades d'Espagne à l'étranger, Consulats et aux bureaux de tourisme espagnols.

SALAMANQUE

Dénomination du Cours: Cours de Langue et Civilisation espagnols.

Organisateur: Collège d'Espagne.

Durée du Cours: Du 3 au 30 juillet; du 2 au 29 août; et du 1er au 28 septembre 1982.

Programme général du Cours: Deux heures par jour de Langue espagnole (plusieurs niveaux) et une heure par jour de Civilisation.

Autres activités culturelles: Concerts de guitare. Récitals de musique folk. Semaine de cinéma espagnol et hispano-américain. Concerts d'orgue. Cours de chansons espagnole et de guitare. Excursions aux villes artistiques et à Salamanque.

Breve description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Salamanque est une des villes de plus grande tradition universitaire en Europe. Elle a des monuments artistiques de tous les époques et styles. Dans la province se trouvent les villages de la «Sierra de Francia» tels que La Alberca, Miranda, avec ses traditionnelles formes de vie, habitats, folklore, etc. Pas très loin il y a des importants centres culturels comme Avila, Ségovie, Zamora, Madrid...

Conditions d'inscription: Le nombre de places est illimité. Le prix de ce cours: 7.000 pesetas. Age minimum: 17 ans. On n'exige pas de titre ni connaissance d'espagnol. Dans les classes de Langue espagnole il y a un maximum de 17 élèves.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: a) Certificat d'Etudes de Langue et Civilisation espagnoles: Il faut assister régulièrement aux classes et réussir tous les examens. b) Certificat d'Assistance: Il faut assister régulièrement aux classes et ne pas avoir plus d'un 10 % de fautes d'assistance.

Horaire des classes: Le matin.

Logement: a) Appartements: 9.500 pesetas par mois (chambre individuelle); 7.500 pesetas par mois (chambre double). On peut user la cuisine. c) Maisons particulières: 725 par jour (chambre individuelle et trois repas); 650 pesetas par jour (chambre double et trois repas); 600 pesetas par jour (chambre double et deux repas).

Renseignements sur ce Cours: En Espagne: Colegio de España. Calle Compañía, 5. Salamanca. Tel. (923) 21 47 88. A l'étranger: Aux Ambassades d'Espagne à l'étranger, Consuls et aux bureaux de tourisme espagnols.

SALAMANQUE

Dénomination du Cours: Cours Intensif de Langue Espagnole.

Organisateur: Collège d'Espagne.

Durée du Cours: Du 3 au 30 juillet; du 2 au 29 août; et du 1er au 28 septembre.

Programme général du Cours: Quatre heures par jour de langue espagnole et une heure par jour, civilisation.

Autres activités culturelles: Concerts de piano et guitare; visites à des villes historiques; cours de chansons espagnoles; récitals de musique folk; cours sur l'Espagne actuelle.

Breve description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Salamanca est une des villes de plus grande tradition universitaire en Europe. Elle a des monuments artistiques de tous les époques et styles. Dans la province se trouvent les villages de la «Sierra de Francia» tels que La Alberca, Miranda, avec ses traditionnelles formes de vie, habitats, folklore, etc. Pas très loin il y a des importants centres culturels comme Avila, Ségovie, Zamora, Madrid...

Conditions d'inscription: Le nombre de places est illimité. Droits économiques pour le cours intensif: 10.000 pesetas. Age minimum: 17 ans. On n'exige pas de titre ni connaissance de l'espagnol. Dans les classes de Langue espagnole il y a un maximum de 17 élèves.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: a) Certificat d'Etudes de Langue Espagnole: Il faut assister régulièrement aux classes et réussir tous les examens. b) Certificat d'Assistance: Il faut assister régulièrement aux classes et ne pas avoir plus d'un 10 % de fautes d'assistance.

Horaire des classes: Les matins.

Logement: a) Appartements: 9.500 pesetas par mois (chambre individuelle); 7.500 pesetas par mois (chambre double). On peut user la cuisine. c) Maisons particulières: 725 par jour (chambre individuelle et trois repas); 650 pesetas par jour (chambre double et trois repas); 600 pesetas par jour (chambre double et deux repas).

Renseignements sur ce Cours: En Espagne: Colegio de España, Calle Compañía, 5. Salamanca. Tel. (923) 21 47 88. A l'étranger: Aux Ambassades d'Espagne à l'étranger, Consulats et aux bureau de tourisme espagnols.

SALAMANQUE

Dénomination du Cours: XVIII^e Cours International d'été à Salamanque. 1982.

Organisateur: Centre Culturel Hispano-Français.

Durée du Cours: 1) Du 11 juillet au 4 août. 2) Du 6 au 30 août.

Programme général du Cours: Classes pratiques d'espagnol (plusieurs niveaux). Littérature, Art, etc.

Autres activités culturelles: Excursions. Visites aux Musées. Projection de films. Activités dirigées: Théâtre, cuisine, chansons, décoration et dessin, musique, etc.

Conditions d'inscription: Age: de 10 à 17 ans. Nombre de places, entre 40 et 50. Prix du Cours: Premier période: 53.100 pesetas. Deuxième période: 53.100 pesetas. Les deux périodes: 101.700 pesetas. Cela comprend: les classes, autres études, pension complète, excursions, activités en général, etc.

Horaire des classes: De 9 h. à 11 h., classes pratiques (plusieurs groups). Une heure par jour d'activités diverses. Sports: football, tennis, natation, hippique, etc.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance et d'aptitude.

Logement: Le Cours aura lieu à Colegio de los «PP. Reparadores». Calle Juan de Austria, 3. Salamanca. Tel. 21 35 34.

Renseignements sur ce Cours: En Espagne: Centro Cultural Hispánico-Francés. Calle Dr. Castelo, 32, 5.º Tels. 274 03 16 - 274 37 13. Madrid-9. En France: Centre International d'Etudes Pédagogiques «Les Amis de Sèvres», 1, avenue Léon. Journault. 92310-Sèvres. Tel. 534 75 27.

SALAMANQUE

Dénomination du Cours: XI^e Cours Supérieur d'Etudes Hispaniques.

Organisateur: Collège d'Etudes Hispaniques.

Durée du Cours: Du 1^{er} au 31 juillet et du 1^{er} au 30 août.

Programme général du Cours: Juillet: «Modernisme et la Génération de 1898 espagnole». Le roman hispano-américain actuel. La Guerre civile espagnole. Août: Cervantes et le roman du Siècle d'Or espagnol. Problèmes de l'étude de la grammaire espagnole comparée avec la syntaxe anglaise. L'Espagne actuelle et ses relations internationales.

Autres activités culturelles: Projection de films par circuit fermé de TV vidéo; conférences et colloques sur thèmes variés d'actualité. Projection de diapositives; Auditions musicales (folkloriques et classiques); Concerts de piano et guitare; Excursions a: Madrid, Tolède, Ségovie, Valladolid, Avila, Zamora, Salamanque (visite guidée aux monuments), et Portugal. Sports: Hippique, Tennis, Basket-ball, Natation, Football, Alpinisme. Ecole gratuite de Windsurfing.

Breve description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Salamanque a 150.000 h., altitude 800 m., se trouve à 210 Km. de Madrid et à 119 de Portugal. Salamanque, renommée par l'ensemble artistique monumental, est le siège de l'université la plus ancienne du pays, fondée en 1218 par Alphonse IX, est considérée comme le centre idéal pour étudier la langue castillanne. Elle offre une grande variété d'activités culturelles et aussi l'on peut admirer des endroits qui vaut la peine d'être visités.

Conditions d'inscription: Le nombre de places est limité: 20 élèves. Age minimum: 19 ans. On exige une bonne connaissance d'espagnol écrit et parlé. Prix du Cours: 13.000 pesetas. Pour les groupes de au moins 10 élèves on les fait un prix spécial (gratuit pour le chef du group).

Horaire des classes: 20 heures de classe par semaine, distribuées, le matin de 9 à 14 heures et l'après-midi de 17 à 21 h.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Sur demande de l'élève, il peut obtenir un certificat d'Aptitude et d'Assistance. Un Diplôme d'Etudes Hispaniques est delivré aux étudiants après avoir passé un examen oral et écrit (niveaux moyen et supérieur). En tout cas les étudiant doivent assister au 95% des classes.

Logement: Avec des familles espagnoles: chambre individuelle et trois repas: 680 pesetas par jour. Chambre double et trois repas: 640 pesetas par jour. Dans des résidences universitaires: chambre double ou individuelle: 21.000 pesetas par mois à peu près. Hôtels et pensions: seulement dormir: 250-300 pesetas par jour. Appartements: une chambre: 8.000 pesetas par mois et personne.

Renseignements sur ce Cours: En Espagne: Secretaría del Colegio de Estudios Hispánicos. Calle Bordadores, número 1, bajo. Salamanca. Teléfono (923) 21 48 37. A l'étranger: Ambassades et Délégations espagnoles, Universités, Ecoles de Langues, Bureaux de Tourisme.

Autres observations: A l'arrivée au Cours les élèves réalisent un test à fin de les grouper par niveaux (élémentaire, moyen, moyen avancé, supérieur). Le Cours a pour objet développer la connaissance de la langue espagnole sur la base d'une participation personnelle des élèves pour atteindre le plus haut niveau possible de l'emploi pratique de la langue. Il y a une bibliothèque de plus de 2.000 volumes à la libre disposition

des élèves. L'école organise des échanges avec des étudiants espagnols à fin de donner à l'élève la possibilité d'apprendre plus rapidement la langue parlée.

SALAMANQUE

Dénomination du Cours: XI^e Cours Intensifs d'Été de Langue Espagnole.

Organisateur: Collège d'Études Hispaniques.

Durée du Cours: Du 1er au 31 juillet; du 1er au 30 août; et du 1er au 30 septembre.

Programme général du Cours: Langue Espagnole (4 heures par jour): Structure grammaticale, étude pratique de la syntaxe et de la phonétique. Compréhension orale et écrite. Conversation: colloques, débats, discussion de topiques. L'espagnol commercial et technique. Introduction à la civilisation: L'Espagne d'aujourd'hui: thèmes de débat sur l'actualité espagnole (politique, économie, société, etc.). Tout cela est complété avec des techniques audio-visuelles: Video TV, cassettes, diapositives, cinéma, etc. (4 niveaux: élémentaire, moyen, moyen avancé et supérieur). Culture espagnole (une heure par jour): Littérature espagnole et hispano-américaine, Histoire et Histoire de l'Art espagnol (projection de diapositives et colloques).

Autres activités culturelles: Projection de films par circuit fermé de TV vidéo; conférences et colloques sur thèmes variés d'actualité. Projection de diapositives; Auditions musicales (folkloriques et classiques); Concerts de piano et guitare; Excursions à: Madrid, Toledé, Ségovie, Valladolid, Avila, Zamora, Salamanque (visite guidée aux monuments), et Portugal. Sports: Hippique, Tennis, Basket-ball, Natation, Football, Alpinisme. Ecole gratuite de Windsurfing.

Brève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Salamanque a 150.000 h., altitude 800 m., se trouve à 210 Km. de Madrid et à 119 de Portugal. Salamanque, renommée par l'ensemble artistique monumental, est le siège de l'université la plus ancienne du pays,

fondée en 1218 par Alphonse IX, est considérée comme le centre idéal pour étudier la langue castillanne. Elle offre une grande variété d'activités culturelles et aussi l'on peut admirer des endroits qui vaut la peine d'être visités.

Conditions d'inscription: Le nombre de places n'est pas limité (groupes de 15 élèves maximum). Age minimum: 16 ans. On n'exige pas de titre ou connaissance d'espagnol. Prix du Cours: 10.000 pesetas. Pour les groupes de au moins 10 élèves on les fait un prix spécial (gratuit pour le chef du group).

Horaire des classes: 25 heures de classe, distribuées, le matin de 9 à 14 heures et l'après-midi de 17 à 21 h.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Sur demande de l'élève, il peut obtenir un certificat d'Aptitude et d'Assistance. Un Diplôme d'Aptitude est délivré aux étudiants après avoir passé un examen oral et écrit (niveaux moyen et supérieur). En tout cas les étudiants doivent assister au 95 % des classes.

Logement: Avec des familles espagnoles: chambre individuelle et trois repas: 680 pesetas par jour. Chambre double et trois repas: 640 pesetas par jour. Dans des résidences universitaires: chambre double ou individuelle: 21.000 pesetas par mois à peu près. Hôtels et pensions: seulement dormir: 250-300 pesetas par jour. Appartements: une chambre: 8.000 pesetas par mois et personne.

Renseignements sur ce Cours: En Espagne: Secretaría del Colegio de Estudios Hispánicos. Calle Bordadores, número 1, bajo. Salamanca. Teléfono (923) 21 48 37. A l'étranger: Ambassades et Délégations espagnoles, Universités, Ecoles de Langues, Bureaux de Tourisme.

Autres observations: A l'arrivée au Cours les élèves réalisent un test à fin de les grouper par niveaux (élémentaire, moyen, moyen avancé, supérieur). Le Cours a pour objet développer la connaissance de la langue espagnole sur la base d'une participation personnelle des élèves pour atteindre le plus haut niveau possible de l'emploi pratique de la langue. Il y a une bibliothèque de plus de 2.000 volumes à la libre disposition des élèves. L'école organise des échanges avec des étudiants espagnols à fin de donner à l'élève la possibilité d'apprendre plus rapidement la langue parlée.

SALAMANQUE

Dénomination du Cours: Cours d'Été de Langue et Culture Espagnoles.

Organisateur: Collège d'Études Hispaniques.

Durée du Cours: Du 1er au 31 juillet; du 1er au 30 août; et du 1er au 30 septembre.

Programme général du Cours: Langue espagnole (2 heures par jour). Structure grammaticale, étude pratique de la syntaxe et de la phonétique. Compréhension orale et écrite. Conversation: colloques, débats, discussion de topiques, l'Espagnol commercial et technique. Introduction à la civilisation: L'Espagne d'aujourd'hui: thèmes de débat sur l'actualité espagnole (politique, économie, société, etc.). Tout cela est complété avec des techniques audio-visuelles: Video TV, cassettes, diapositives, cinéma, etc. (4 niveaux: élémentaire, moyen, moyen avancé et supérieur). Culture espagnole (1 heure par jour: Littérature espagnole et hispano-américaine. Histoire et histoire de l'art espagnol (projection de diapositives, colloques).

Autres activités culturelles: Projection de films par circuit fermé de TV vidéo; conférences et colloques sur thèmes variés d'actualité. Projection de diapositives; Auditions musicales (folkloriques et classiques); Concerts de piano et guitare; Excursions à: Madrid, Toledé, Ségovie, Valladolid, Avila, Zamora, Salamanque (visite guidée aux monuments), et Portugal. Sports: Hippique, Tennis, Basket-ball, Natation, Football, Alpinisme. Ecole gratuite de Windsurfing.

Brève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Salamanque a 150.000 h., altitude 800 m., se trouve à 210 Km. de Madrid et à 119 de Portugal. Salamanque, renommée par l'ensemble artistique monumental, est le siège de l'université la plus ancienne du pays, fondée en 1218 par Alphonse IX, est considérée comme le centre idéal pour étudier la langue castillanne. Elle offre une grande variété d'activités culturelles et aussi l'on peut admirer des endroits qui vaut la peine d'être visités.

Conditions d'inscription: Le nombre de places n'est pas limité (groupes de 14 élèves maximum). Age minimum: 16 ans. On n'exige pas de titre ou connaissance d'espagnol. Prix du Course: 7.000 pesetas. Pour les groupes de au moins 10 élèves on les fait un prix spécial (gratuit pour le chef de group).

Horaire des classes: 15 heures de classe, distribuées, le matin de 9 à 14 heures et l'après-midi de 17 à 21 h.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Sur demande de l'élève, il peut obtenir un certificat d'Aptitude et d'Assistance. Un Diplôme d'Aptitude est délivré aux étudiants après avoir passé un examen oral et écrit (niveaux moyen et supérieur). En tout cas les étudiants doivent assister au 95 % des classes.

Logement: Avec des familles espagnoles: chambre individuelle et trois repas: 680 pesetas par jour. Chambre double et trois repas: 640 pesetas par jour. Dans des résidences universitaires: chambre double ou individuelle: 21.000 pesetas par mois à peu près. Hôtels et pensions: seulement dormir: 250-300 pesetas par jour. Appartements: une chambre: 8.000 pesetas par mois et personne.

Renseignements sur ce Cours: En Espagne: Secretaría del Colegio de Estudios Hispánicos. Calle Bordadores, número 1, bajo. Salamanca. Teléfono (923) 21 48 37. A l'étranger: Ambassades et Délégations espagnoles, Universités, Ecoles de Langues, Bureaux de Tourisme.

Autres observations: A l'arrivée au Cours les élèves réalisent un test à fin de les grouper par niveaux (élémentaire, moyen, moyen avancé, supérieur). Le Cours a pour objet développer la connaissance de la langue espagnole sur la base d'une participation personnelle des élèves pour atteindre le plus haut niveau possible de l'emploi pratique de la langue. Il y a une bibliothèque de plus de 2.000 volumes à la libre disposition des élèves. L'école organise des échanges avec des étudiants espagnols à fin de donner à l'élève la possibilité d'apprendre plus rapidement la langue parlée.

SANTANDER

Dénomination du Cours: Cours d'étranger. Juillet.

Organisateur: Université International Menéndez Pelayo.

Durée du Cours: Du 5 au 31 juillet.

Programme général du Cours: Cours de Langue espagnole. Cours de culture et civilisation hispaniques. Cours sur la Société, l'économie et la politique espagnole aujourd'hui.

Autres activités culturelles: Toutes les organisées à l'Université International: Cours d'humanités. Problèmes contemporains. Sciences biologiques, physiques. Art. Journalism, Géopolitique, etc. Ainsi que théâtre, cinéma, récitals, concerts, etc.

Brève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Santillana del Mar, Caves préhistoriques, Picos de Europa: Potes, Cuevas de Puente Viesgo, festivaux de la cité de Santander.

Conditions d'inscription: Age minimum: 17 ans. Il y a Trois niveaux: Élémentaire, Moyen et Supérieur. Prix du Cours: 18.000 pesetas. L'Université compte avec plusieurs résidences universitaires pour un grand nombre d'élèves. Pension complète: 37.000 pesetas.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance, d'Attitude en Langue Espagnole, Littérature, Art, Histoire, etc.

Horaire des classes: De 9 à 12 h. et de 16,30 à 18,30 h.

Logement: Résidences Universitaires: La Playa, Las Llamas et Juan de la Cosa.

Renseignements sur ce Cours: Du 15 septembre au 25 juin: Universidad Internacional Menéndez Pelayo. Calle Amador de los Ríos, 1, 5.º Madrid-4. Tels. 419 59 23 - 419 02 23. A partir du 26 juin: Universidad Internacional Menéndez Pelayo. Residencia de Las Llamas. Santander. Tel. (942) 27 28 00.

SANTANDER

Dénomination du Cours: Cours d'étrangers. Août.

Organisateur: Université International Menéndez Pelayo.

Durée du Cours: Du 2 au 28 août.

Programme général du Cours: Cours de langue espagnole. Cours de culture et civilisation hispaniques. Cours sur la Société, l'économie et la politique espagnole aujourd'hui.

Autres activités culturelles: Toutes les organisées à l'Université International: Cours d'humanités. Problèmes contemporains. Sciences biologiques, physiques. Art. Journalism, Géopolitique, etc. Ainsi que théâtre, cinéma, récitals, concerts, etc.

Brève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Santillana del Mar, Caves préhistoriques, Picos de Europa: Potes, Cuevas de Puente Viesgo, festivals de la cité de Santander.

Conditions d'inscription: Age minimum: 17 ans. Il y a trois niveaux: Elémentaire, Moyen et Supérieur. Prix du Cours: 18.000 pesetas. L'Université compte avec plusieurs résidences universitaires pour un grand nombre d'élèves. Pension complète: 37.000 pesetas.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance, d'Appétitude en Langue Espagnole, Littérature, Art, Histoire, etc.

Horaire des classes: De 9 à 12 h. et de 16,30 à 18,30 h.

Logement: Résidences Universitaires: La Playa, Las Llamas et Juan de la Cosa.

Renseignements sur ce Cours: Du 15 septembre au 25 juin: Universidad Internacional Menéndez Pelayo. Calle Amador de los Ríos, 1, 5.º Madrid-4. Tels. 419 59 23 - 419 02 23. A partir du 26 juin: Universidad Internacional Menéndez Pelayo. Residencia de Las Llamas. Santander. Tel. (942) 27 28 00.

SANTANDER

Dénomination du Cours: Cours Supérieur de Philologie Hispanique.

Organisateur: Université International Menéndez Pelayo.

Durée du Cours: Du 2 au 28 août.

Programme général du Cours: a) Du Moyen Age au Siècle d'Or: Analyse et critique de textes. b) Le XIX^e siècle: du Romantisme au Réalisme.

Autres activités culturelles: Toutes les organisées à l'Université International: Cours d'humanités. Problèmes contemporains. Sciences biologiques, physiques. Art. Journalism, Géopolitique, etc. Ainsi que théâtre, cinéma, récitals, concerts, etc.

Brève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Santillana del Mar, Caves préhistoriques, Picos de Europa: Potes, Cuevas de Puente Viesgo, festivaux de la cité de Santander.

Conditions d'inscription: Age minimum: 17 ans. Il y a Trois niveaux: Élémentaire, Moyen et Supérieur. Prix du Cours: 18.000 pesetas. L'Université compte avec plusieurs résidences universitaires pour un grand nombre d'élèves. Pension complète: 37.000 pesetas.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance, d'Appétit en Langue Espagnole, Littérature, Art, Histoire, etc.

Horaire des classes: De 9,30 à 12 h.

Logement: Résidences Universitaires: La Playa, Las Llamas et Juan de la Cosa.

Renseignements sur ce Cours: Du 15 septembre au 25 juin: Universidad Internacional Menéndez Pelayo. Calle Amador de los Ríos, 1, 5.º Madrid-4. Tels. 419 59 23 - 419 02 23. A partir du 26 juin: Universidad Internacional Menéndez Pelayo. Residencia de Las Llamas. Santander. Tel. (942) 27 28 00.

SANTANDER

Dénomination du Cours: Cours d'Etrangers. Septembre.

Organisateur: Université International Menéndez Pelayo.

Durée du Cours: Du 30 août au 18 septembre.

Programme général du Cours: Cours de Langue Espagnole. Cours de Culture et Civilisation Hispaniques.

Autres activités culturelles: Toutes les organisées à l'Université International: Cours d'humanités. Problèmes contemporains. Sciences biologiques et physiques. Art. Journalism. Géopolitique, etc. Ainsi que théâtre, cinéma, récitals, concerts, etc.

Brève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Santillana del Mar, Caves préhistoriques, Picos de Europa: Potes, Cuevas de Puente Viesgo, festivaux de la cité de Santander.

Conditions d'inscription: Age minimum: 17 ans. Il y a trois niveaux: Élémentaire, Moyen et Supérieur. Prix du Cours: 18.000 pesetas. L'Université compte avec plusieurs résidences universitaires pour un grand nombre d'élèves. Pension complète: 37.000 pesetas.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance, d'Aptitude en Langue Espagnole, Littérature, Art, Histoire, etc.

Horaire des classes: De 9 à 12 h. et de 16,30 à 18,30 h.

Logement: Résidences Universitaires: La Playa, Las Llamas et Juan de la Cosa.

Renseignements sur ce Cours: Du 15 septembre au 25 juin: Universidad Internacional Menéndez Pelayo. Calle Amador de los Ríos, 1, 5.º Madrid-4. Tels. 419 59 23 - 419 02 23. A partir du 26 juin: Universidad Internacional Menéndez Pelayo. Residencia de Las Llamas. Santander. Tel. (942) 27 28 00.

SAINT JACQUES DE COMPOSTELLE (La Coruña)

Dénomination du Cours: Cours de Langue et Culture Espagnoles pour des étudiants étrangers.

Organisateur: Université de Saint Jacques de Compostelle.

Durée du Cours: Du 5 au 30 juillet. 1982.

Programme général du Cours: Théorie et pratique de la langue espagnole.

Autres activités culturelles: Conférences par des professeurs de l'Université, sur: Histoire, Art, Cinéma, Littérature, Géographie et Musique espagnoles. Excursions à la région de Galice. Visits à la cité. Concérts et projections cinématographiques.

Brève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Galice: le «finis terrae» péninsulaire.

Conditions d'inscription: Age minimum: 16 ans. Prix du Cours: 12.000 pesetas. Cela comprend: les livres de texte, inscription, excursions, certificats, etc.

Horaire des classes: De 9 à 13 h. et de 17 à 19 h.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance, après avoir suivi régulièrement les classes et les activités. Certificat d'Appétitude.

Logement: Par compte de l'élève. Le Secrétariat du Cours pourra faciliter des adresses de pensions et maisons particulières.

Renseignements sur ce Cours: Secretaría de los Cursos para Extranjeros. Facultad de Filología. Santiago de Compostela. Tel. 58 00 11. Extensión: 45.

Autres observations: Quelques jours avant et après de commencer le Cours il y aura un bureau de reception permanent à la Faculté de Philologie.

SAINT JACQUES DE COMPOSTELLE (La Coruña)

Dénomination du Cours: Cours de Langue et Culture Espagnoles pour des étudiants étrangers.

Organisateur: Université de Saint Jacques de Compostelle.

Durée du Cours: Du 2 au 27 août. 1982.

Programme général du Cours: Théorie et pratique de la langue espagnole.

Autres activités culturelles: Conférences par des professeurs de l'Université, sur: Histoire, Art, Cinéma, Littérature, Géographie et Musique espagnoles. Excursions à la région de Galice. Visits à la cité. Concerts et projections cinématographiques.

Brève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Galice: le «finis terrae» péninsulaire.

Conditions d'inscription: Age minimum: 16 ans. Prix du Cours: 12.000 pesetas. Cela comprend: les livres de texte, Inscription, excursions, certificats, etc.

Horaire des classes: De 9 à 13 h. et de 17 à 19 h.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance, après avoir suivi régulièrement les classes et les activités. Certificat d'Appétitude.

Logement: Par compte de l'élève. Le Secrétariat du Cours pourra faciliter des adresses de pensions et maisons particulières.

Renseignements sur ce Cours: Secretaría de los Cursos para Extranjeros, Facultad de Filología, Santiago de Compostela. Tel. 58 00 11. Extensión: 45.

Autres observations: Quelques jours avant et après de commencer le Cours il y aura un bureau de reception permanent à la Faculté de Philologie.

SEGOVIE

Dénomination du Cours: Cours d'été pour étrangers.

Organisateur: Cours pour étrangers de l'Institut «Diego Colmenares» (Centre d'Etudes Historiques de Ségovie).

Sous le patronage de l'Académie d'Histoire et d'Art de Saint Quirce. Ségovie.

Durée du Cours: Du 1er au 30 août, 1982.

Programme général du Cours: Langue et Littérature espagnoles, Histoire d'Espagne. Art espagnol.

Autres activités culturelles: Visites aux musées et monuments de Ségovie et la province. Châteaux de Turégano, Sepúlveda, Castilnovo et Pedraza. Royal sites de La Granja, Riofrío et El Escorial. A Madrid on visitera le musée du Prado.

Brève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Ségovie est située à 1.000 m. d'altitude audessus du niveau de la mer et en été on jouit d'un climat très agréable. Sa proximité de la chaîne de montagnes de Guadarrama permet réaliser des excursions de montagne. Toute la province est très riche en architecture romane.

Conditions d'inscription: Le nombre de places est illimité. Age minimum: 18 ans. Il faut avoir quelque connaissance de la langue espagnole. Prix du Cours: 10.000 pesetas.

Horaire des classes: Le matin, de 9,30 à 12,30 h.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance et d'Aptitude. Diplôme d'Etudes Hispaniques, délivrés par l'Académie.

Logement: Dans des maisons particulières, dans des résidences d'étudiants ou des pensions. Le centre sera en charge de faciliter le logement, en se mettant en contact avec les intéressés.

Renseignements sur ce Cours: Academia de Historia y Arte de San Quirce. Sección de Cursos de Verano. Apartado 42. Segovia (España).

Autres observations: Il faudra faire les réservations avant le 1er juillet.

SEGOVIE

Dénomination du Cours: Cours d'été pour des peintres de paysage.

Organisateur: Faculté de Beaux Arts de l'Université Complutense.

Sous le patronage de la Direction Général de Beaux Arts.

Durée du Cours: Du 1er au 30 août. 1982.

Programme général du Cours: Les résidents étrangers vivent ensemble avec les espagnols, boursiers de la Direction Général de Beaux Arts, et travaillent librement sous la direction d'un professeur de la Faculté.

Autres activités culturelles: Visites aux musées et monuments de la ville et de la province de Ségovie. Châteaux de Turégano, Pedraza, Sepúlveda et Castilnovo. Royal sites de La Granja et Riofrío. Des excursions aux montagnes de Guadarrama. Conférences d'art espagnol.

Brève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Le paysage de la province de Ségovie est très varié et l'on peut considérer comme une synthèse de la campagne de Castille: Dès terres rouges d'Ayllon, les rocheuses, grises et ocres de Pedraza et Sepúlveda, et les bois des montagnes de Guadarrama aux plaines de sapins près déjà d'Arévalo et Valladolid. La ville est en soi même une source inépuisable de thèmes pittoresques, ennoblies par des notable monuments. La résidence des peintres est un ancien palais du XV^e siècle, conditionné récemment pour le destin actuel.

Conditions d'inscription: Certificat d'avoir fini les études ou d'être étudiant dans une école ou faculté espagnole de beaux arts, ou l'équivalent à l'étranger.

Horaire des classes: Les artistes travaillent librement sans un horaire fixé en avance, sauf l'heure des repas, la nuit, etc.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance.

Logement: A la Résidence des Peintres. Plaza del Conde de Cheste, 9. Segovia. Prix pour pension complète, chambre double: 1.500 pesetas par jour (ce prix peut être révisé). Exceptionnellement on pourra demander des chambres individuelles.

Renseignements sur ce Cours: Facultad de Bellas Artes de la Universidad Complutense, et à la Secretaría de los Cursos de Verano de Segovia. (Apartado de Correos 42.) A l'étranger s'adresser aux ambassades espagnoles.

SEVILLE

Dénomination du Cours: Cours d'Automne pour étrangers.

Organisateur: Université de Séville.

Sous le patronage des Facultés de Philologie et de Géographie et Histoire.

Durée du Cours: Du 1er au 29 septembre.

Programme général du Cours: Langue espagnole, Littérature espagnole, Histoire d'Espagne, Géographie, Anthropologie, Musique et Art. Spécialement relationné avec l'Andalousie.

Autres activités culturelles: Concerts, conférences, visites aux musées, monuments et aux endroits artistiques de Séville. Excursions à Cordoue, Arcos de la Frontera et La Rábida.

Conditions d'inscription: Le nombre de places est illimité. Age minimum: 17 ans. On n'exige pas de titre. Droits économiques: 10.000 pesetas. Les excursions sont optatives et peuvent coûter 2.500 pesetas à peu près.

Horaires des classes: Le matin de 9 h. à 13 h. L'après-midi: Conférences ou visites artistiques.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat de Langue Espagnole (trois niveaux) et Certificat d'Etudes Hispaniques.

Logement: Dans des pensions ou des hôtels, par la compte de l'élève.

Renseignements sur ce Cours: Secretaría de los Cursos para Extranjeros. Facultades de Filología y de Geografía e Historia. Calle Doña María de Padilla, 1. Sevilla.

VALENCE

Dénomination du Cours: Cours d'Eté: «Langue, Culture et Civilisation Espagnoles».

Organisateur: Collège «Ausias March». F. I. C. D. E. Avec l'assistance permanente de l'Institut de Sciences de l'Education de l'Université Polytechnique de Valencia.

Sous le patronage: F. I. C. D. E. (Association International de Centres pour la Diffusion de l'Espagnol).

Durée du Cours: Du 4 juillet au 29 août (Il y a d'autres Cours).

Programme général du Cours: Langue espagnole: trois niveaux: Elémentaire, Moyen et Supérieur. Grammaire, Vocabulaire, Phonétique, Conversation, Morphosyntaxe. Culture et Civilisation espagnoles: Histoire de la Littérature, Commentaire de textes littéraires et informatives, Auditions musicales, Cycles de cinéma et de théâtre espagnol, Habitudes, Peinture, Architecture, Visites au musées (Céramique, Beaux Arts, etc.), Visites aux ruines archéologiques.

Autres activités culturelles: Tous les jours, l'après-midi: concerts en direct pour nos élèves. Conférences, Excursions (à Sagunto, Peñíscola, Lago de La Albufera et à la plage). Piscine, fêtes sociales (Ces activités sont comprises dans le prix du Cours).

Breve description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Foire de Juillet (Bataille des fleurs, Feux d'artifice, Course de taureaux). Concours International de guitare classique à Benicasim. Fête de la Vendange à Requena. Festivals d'Espagne. Prix International de régates au Lac de l'Albufera. Concours de groupes chorales à Sagunto. Plages.

Conditions d'inscription: Le nombre de places est illimité. On n'exige pas de titre. Groupes de 13 élèves par classe. Droits économiques: Cours et logement: 13.000 pesetas par semaine (séjour minimum de 2 semaines). Prix du Cours complet (juillet et août): 95.000 pesetas. Cela comprend: logement, pension complète, classes, livres, matériel de conférences, excursions, visites culturelles et touristiques, sport, piscine, fêtes sociales, concerts et assurance accident. Age minimum: 12 ans.

Horaire des classes: De 9,30 à 13 h., classes théoriques et pratiques. De 13 à 16 h.: sports, piscine et repas. De 16 à 18 h.: activités culturelles organisées.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: L'Institut des Sciences de l'Education de l'Université Politécniqne de Valencia accorde Certificats d'Assistance et d'Aptitude aux élèves qui le demandent.

Logement: Dans une résidence universitaire ou avec des familles particulières. Les élèves peuvent demander se loger dans des maisons particulières à Picassent (où se trouve le collège Ausias March, à 10 Km. de Valencia). Le prix du logement est compris dans les droits économiques du Cours. Les élèves de moins de 15 ans sont toujours logés avec des familles particulières.

Renseignements sur ce Cours: F. I. C. D. E. Colegio Residencia Ausias Marc. Secretaría de Curso de Verano. Tancat de l'Alter. Picassent. Valencia. Tel. 123 05 66.

Autres observations: Notre service technique offre la possibilité d'organiser les week-ends, des voyages à Madrid, Baleares, Barcelona, etc., avec des conditions économiques très avantageuses.

VALENCE

Dénomination du Cours: Cours Spécial d'Été: «Hobby, Sport et culture».

Organisateur: Collège «Ausias March». F. I. C. D. E. Avec l'assistance permanente de l'Institut de Sciences de l'Éducation de l'Université Polytechnique de Valencia.

Sous le patronage: F. I. C. D. E. (Association International de Centres pour la Diffusion de l'Espagnol).

Durée du Cours: Du 4 juillet au 9 septembre.

Programme général du Cours: Une heure par jour d'espagnol élémentaire (A l'aéroport; au restaurant, à la plage, etc.) pour rendre plus facile les problèmes initiaux de communication en Espagne. Deux heures par jour de «hobby» ou sports. Les élèves choisiront entre: Guitarre: initiation à la technique de l'instrument. Céramique: Exercices avec de l'argile et décoration. Gastronomie: pratique des plats typiques du pays; et Tennis: avec un professeur.

Autres activités culturelles: Les élèves de ce Cours bénéficient des mêmes activités culturelles du «Cours de Langue, Culture et Civilisation Espagnoles», organisé au même temps (excursions, concerts, visites aux musées, fêtes sociales). Cela est compris avec le prix du Cours.

Brève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Foire de Juillet (Bataille des fleurs, Feux d'artifice, Course de taureaux). Concours International de guitarre classique à Benicasim. Fête de la Vendange à Requena. Festivals d'Espagne. Prix International de régates au Lac de l'Albufera. Concours de groupes chorales à Sagunto. Plages.

Conditions d'inscription: Le nombre de places est illimité. On n'exige pas de titre.

Horaire des classes: De 9,30 à 10,30: Langue Espagnole. De 11 à 13 h.: Guitarre, Céramique, Cuisine et Tennis. De 16 à 18 h.: activités culturelles.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: L'Institut des Sciences de l'Éducation de l'Université Polytechnique de Valencia accorde Certificats d'Assistance et d' Aptitude aux élèves qui le demandent.

Logement: Dans une résidence universitaire ou avec des familles particulières. Les élèves peuvent demander se loger dans des maisons particulières.

res à Picassent (où se trouve le collège Ausias March, à 10 Km. de Valencia). Le prix du logement est compris dans les droits économiques du Cours. Les élèves de moins de 15 ans sont toujours logés avec des familles particulières.

Renseignements sur ce Cours: F. I. C. D. E. Colegio Residencia Ausias Marc. Secretaría de Curso de Verano. Tancat de l'Alter. Picassent. Valencia. Tel. 123 05 66.

Autres observations: Notre service technique offre la possibilité d'organiser, les week-ends, des voyages à Madrid, Baleares, Barcelona, etc., avec des conditions économiques très avantageuses.

VALENCE

Dénomination du Cours: Cours de Langue et Culture espagnoles «Miguel de Cervantes».

Organisateur: Ecole de Traducteurs et d'Interprètes de Valence.

Sous le patronage de l'Association Espagnole des Professeurs de Langues et Traducteurs.

Durée du Cours: «Cours d'Été», mai, juin, juillet, août septembre.

Programme général du Cours: Classes pratiques d'Espagnol. Trois niveaux: Élémentaire, Moyen et Supérieur.

Autres activités culturelles: Visites aux musées, monuments et aux endroits historiques. On facilitera information sur les théâtres, cinémas, fêtes typiques de la région et sur les excursions artistiques et culturelles qu'on peut réaliser. On organise des activités pour que le personnel d'enseignement et les élèves puissent se connaître.

Brève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Musée Paléontologique, Musée des Beaux Arts (avec une pinacothèque très importante), Musée de Céramique, Musée préhistorique, Musée des «Fallas». La Lonja (monument du XV^e siècle), Lac de La Albufera, Monastère de Puig, Théâtre roman, ruines de Sagunto, etc.

Conditions d'inscription: Le nombre des places est limité. Age minimum: 16 ans. On n'exige pas de titre. Droits économiques: Inscription: 1.000 pesetas. Le Cours seulement: 16.000 pesetas. Réservation du logement: 1.000 pesetas.

Horaire des classes: De lundi à vendredi, de 10 à 13 h.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Le Certificat d'Assistance sera délivré aux élèves qui assistent régulièrement au Cours; et un Certificat d'Aptitude du niveau correspondant.

Logement: L'élève peut choisir entre deux possibilités: Avec des familles particulières ou dans des pensions. Toutes les familles ont été soigneusement sélectionnées et on peut aussi choisir entre, pension complète, demi-pension ou seulement le loger.

Renseignements sur ce Cours: Escuela de Traductores e Intérpretes de Valencia. Apartado de Correos 1498. Valencia. Tel. (96) 377 61 51.

Autres observations: Le premier jour l'élève réalisera un examen pour savoir le niveau qu'il doit suivre. Les groupes ne sont pas très nombreux car ces cours ont pour objet d'approfondir dans la connaissance de la langue et que l'élève puisse faire des progrès, notamment, avec sa participation personnel.

VALENCE

Dénomination du Cours: Cours d'Espagnol pour Enfants.

Organisateur: Ecole Maternelle Mickey.

Durée du Cours: Du 1er au 30 juillet et du 1er au 30 août.

Programme général du Cours: Vocabulaire, verbes, phrases, conversation. On utilisera des moyens pour intéresser les élèves, tels que des jeux et chansons espagnoles.

Autres activités culturelles: On apprendra des jeux, narrations et musique infantile.

Conditions d'inscription: Nombre de places: 30. Droits économiques: Pension complète et enseignement: 90.000 pesetas (8 semaines); 45.000 pesetas (4 semaines). Les élèves sont acceptés de 8 à 12 ans. Il n'est pas nécessaire d'avoir une connaissance de l'espagnol. Prière de solliciter l'inscription, au moins, un mois en avance.

Horaire des classes: De 9 à 13 h.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance.

Logement: Les élèves seront logés seulement avec des familles espagnoles qui ont des enfants de leur même âge. Le personnel de l'école maternelle veillera constamment sur les élèves et visitera les maisons où ils sont logés. Chaque semaine on informera aux parents sur la santé, conduite, etc., de leurs enfants. Le docteur de l'école visitera fréquemment aux enfants.

Renseignements sur ce Cours: Parvulario Mickey. Calle Impresor José de Orga, 8 (chalet). Valencia. Tel. 372 08 24.

Autres observations: Le chalet où se trouve l'école maternelle est très ensoleillé. Les classes seront tenues par des professeurs spécialisés dans l'enseignement des langues aux enfants. L'école essaiera de loger les enfants chez d'autres élèves qui assistent régulièrement pendant toute l'année scolaire, et leurs mères emmèneront les enfants à l'école personnellement.

VALENCE

Dénomination du Cours: Cours d'été de Langue et Culture Espagnoles.

Organisateur: Hispania Universalitas.

Sous le patronage de l'Association Espagnole de Professeurs de Langues et Traducteurs.

Durée du Cours: Du 1er au 30 juillet et du 1er au 30 août.

Programme général du Cours: Grammaire, Orthographe, Traduction directe et indirecte, Composition écrite et correction littéraire. Conversation avec correction syntaxique et pronétique. La vie et les habitudes de chaque

région espagnole. Art, cinéma, sport, industrie, commerce, histoire, littérature, musique, etc. On fera spécial attention à la correction et perfectionnement de la conversation des niveaux élémentaire, moyen et supérieur.

Autres activités culturelles: Visites aux musées, monuments, et aux endroits typiques de Valence. On facilitera de l'information sur des cinémas, théâtres, sports, fêtes de la région, etc. Excursions aux plages de Cullera et El Saler. Visite en barque au Lac de «La Albufera».

Conditions d'inscription: Nombre de places: 100. Droits d'inscription: 2.000 pesetas. Pension complète: 20.000 pesetas (2 semaines); 30.000 pesetas (3 semaines); 40.000 pesetas (4 semaines). Demi-pension: 17.000 pesetas (2 semaines); 26.000 pesetas (3 semaines); 34.000 pesetas (4 semaines). Seulement dormir: 16.000 pesetas (2 semaines); 24.000 pesetas (3 semaines); 31.500 pesetas (4 semaines). Le prix du Cours comprend: les classes, Certificat d'Assistance et d'Aptitude et deux excursions. Age minimum: 14 ans. On n'exige pas de titre. Les élèves intéressés à d'autres matières d'enseignement pourront avoir des classes particulières. Le prix de ces classes varient de 600 à 1.000 pesetas à l'heure; l'élève doit confirmer d'avance la matière choisie et le prix.

Horaire des classes: De 10 à 12 h. ou de 12 à 14 h.; samedi, libre, et le dimanche, excursions. (Horaire provisoire.)

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance et d'Aptitude. L'élève qui le désire peut obtenir un Diplôme de Langue et Culture espagnoles, après avoir passé un examen et en payant 2.500 pesetas pour les droits d'examen, correction et Diplôme. L'élève peut s'examiner deux fois pendant l'année pour ce prix.

Logement: Des familles espagnoles. On essayera de loger les élèves étrangers dans des familles avec des enfants de leur même âge; et dans les résidences universitaires avec des étudiants espagnols, afin de qu'ils puissent pratiquer la langue espagnole au maximum.

Renseignements sur ce Cours: Hispania Universalitas. Sección: Centro Español de Estudios Lingüísticos y Literarios. Oficinas: Calle Martín Mengod, 3, 1.º Tel. (96) 331 50 11 y (96) 349 23 60. Valencia-1. Et dans toutes les Ambassades et Consulsats d'Espagne à l'étranger.

Autres observations: On accorde des bourses d'études, demandez de l'information complémentaire à ce sujet. On peut faire des échanges de groupes d'élèves ou de centres d'enseignement, et aussi individuellement, d'un pays à un autre. On facilite de l'information sur «au pair». Pour la bonne organisation des cours et pour éviter des problèmes aux étudiants, les élèves doivent faire la réservation du logement en avance, dans une famille ou dans une résidence universitaire, et ils doivent être inscrits dans l'Ecole, autrement il ne seront pas admis.

VALENCE

Dénomination du Cours: Cours de Méthodologie Linguistique pour Professeurs d'espagnol.

Organisateur: Hispania Universalitas.

Durée du Cours: Du 5 au 10 juillet et du 2 au 7 août.

Programme général du Cours: L'Enseignement audiovisuel. Différentes méthodes d'enseignement. Vocabulaire. La grammaire et ses problèmes. Les craies de couleurs. La prononciation orale et écrite. La dictée dirigée. La conversation et sa planification. Disques phonographiques. Le magnétophone et les tests. Critique pédagogique. L'évaluation. Programme de Laboratoire de Langues AAC. La traduction. Jeux linguistiques pour les enfants. Les vidéocassettes.

Autres activités culturelles: Colloques sur des thèmes espagnols, culture, histoire, habitudes, etc. Présentation de livres d'enseignement de l'espagnol, édités en Espagne. Visite à la ville et aux musées. Excursion au Lac de «La Albufera» et à plage du Saler.

Conditions d'inscription: Nombre de places: 20. Prix du Cours: 10.000 pesetas. On accorde des aides de voyage aux professeurs en charge d'un groupe, ainsi que le logement en pension complète gratuite. L'âge n'est pas limité.

Horaire des classes: De 10 à 12 h. de lundi à vendredi. Samedi: excursion. (Horaire provisoire.)

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance et d'Aptitude. Au professeur qui présente une memoire écrite d'un résumé des classes on lui remet un Diplôme de Méthodologie Linguistique pour des professeurs d'Espagnol, sans aucun payement addionnel.

Logement: Dans des résidences universitaires ou avec des familles espagnoles, en pension complète ou demi-pension et les prix seront donnés directement aux intéressés. On peut louer des appartements meublés pour le professeur ou l'étudiant qui désire emmener sa famille avec eux. On doit consulter les prix deux mois en avance sur un dépôt pour la réservation.

Renseignements sur ce Cours: Hispania Universalitas. Sección: Centro de Formación de Profesores de Idiomas. Oficinas: Calle Martín Mengod, 3, 1.º Valencia-1. Tels. (96) 331 50 11 et (96) 349 23 60.

Autres observations: Il s'agit au même temps de classes et dialogues entre des professeurs et des étudiants, qui seront futurs professeurs. Les professeurs qui le désirent pourront apporter les livres qu'ils utilisent dans leurs classes à fin de les montrer aux autres et pouvoir échanger du matériel d'information.

VALLADOLID

Dénomination du Cours: Cours d'Etudes pour étrangers: «Langue et culture de l'Espagne actuelle».

Organisateur: Université de Valladolid.

Durée du Cours: Du 1er au 29 août 1982.

Programme général du Cours: Langue Espagnole: Phonétique, Grammaire, Syntaxe et Morphosyntaxe. Commentaire de textes littéraires, Littérature espagnole du XX^e siècle. Classes pratiques d'espagnol. Conversation sur thèmes d'intérêt et d'actualité. Il y a trois niveaux pour ces matières: Élémentaire, Moyen et Supérieur.

Autres activités culturelles: 1) Cours spéciaux: Histoire Contemporaine d'Espagne. Les plus importants étapes de l'art espagnol. Plusieurs cycles

de conférences sur l'économie espagnole actuelle. Art et Littérature espagnoles contemporaines, etc. 2) Activités récréatives et culturelles: conférences sur le cinéma espagnol, musique espagnole, choeurs poliphoniques et groupes folkloriques. Excursions à la province, visites artistiques aux musées, châteaux et centres d'intérêt. 3) Les élèves auront libre accès aux installations sportives, piscine, et d'autres facilités récréatives.

Brève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Valladolid se trouve au coeur de Castille et tout au tour, les autres provinces sont pleines d'intérêt historique et artistique, lesquelles se sont visitées pendant le Cours. A la province de Valladolid il y a des beaux châteaux au milieu de l'autérité du paysage de Castille. Pendant le mois d'août on célèbre des nombreuses fêtes locales d'une grande tradition, comme celles de Peñafiel, Cuéllar, Tudela, etc.

Conditions d'inscription: On a limité le nombre de places à 100, car nous voulons pour nos élèves un séjour familial et un traitement direct et personnel. Age minimum: 17 ans. Droits économiques: 16.000 pesetas. Cela comprend inscription, classes, matériel didactique, activités culturelles et récréatives, excursions, certificats, etc.

Horaire des classes: De 9 à 13,30 h. Les classes de conversation sont volontaires, de 17 à 18 h. Les autres activités récréatives et culturelles comme des choeurs et groupes folkloriques, visites, projection de films, etc., auront lieu hors de l'horaire indiqué.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Diplôme d'Assistance pour les élèves qui ne veuX pas réaliser les examens; et un Diplôme d'Aptitude pour ceux qui passent les preuves d'évaluation.

Logement: Dans une résidence universitaire, avec chambre individuelle, et les services de Secrétariat, administration, assistance medicale, pension complète, etc. Elle se trouve en plein centre de la ville et près de l'université où auront lieu les activités culturelles. Prix du logement et pension complète: 20.000 pesetas.

Renseignement sur ce Cours: S'adresser au Secretario del Curso de Estudios para Extranjeros. Universidad de Valladolid (España).

BARCELONE

Dénomination du Cours: Automne 1982. Espagnol pour étrangers.

Organisateur: ESADE (Ecole Supérieure d'Administration et Direction des Entreprises).

Durée du Cours: Du 5 octobre au 26 novembre 1982.

Programme général du Cours: Langue espagnole: trois niveaux. L'objectif du Cours est d'atteindre une communication fluide et précise, suffisant pour la vie quotidienne et professionnelle dans les pays de langue espagnole.

Breve description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Barcelone est une ville d'histoire, art et musique où il y a la possibilité de visiter des endroits très intéressants, comme: Montserrat, monuments romanesques, médiévaux et même des ruines grecques. Il y a aussi un facile accès aux plages de la «Costa Brava» et aux pistes d'ski des Pyrénées.

COURS D'AUTOMNE

Conditions d'inscription: Le nombre de places est limité (maximum de 14 élèves par classe); Age minimum: 17 ans. On n'exige pas de titre ni connaissance de la langue espagnole.

Horaire des classes: De 9 à 13 h.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Aptitude du niveau atteint.

Logement: Sur demande: Dans des résidences universitaires, pensions, hôtels, etc., et possibilité d'un appartement avec le droit d'employer la cuisine.

Renseignements sur ce Cours: En Espagne: Laboratorio de Idiomas de ESADE. Carretera de Espigas, 108. Barcelona-34. Tel. 203 64 04. A l'étranger: Ambassades espagnoles et d'autres institutions.

Autres observations: Elèves adultes. Possibilité d'assister l'après-midi à des cours de formation d'entreprises.

BARCELONE

Dénomination du Cours: Automne 1982. Espagnol pour étrangers.

Organisateur: ESADE (Ecole Supérieur d'Administration et Direction des Entreprises).

Durée du Cours: Du 5 octobre au 26 novembre 1982.

Programme général du Cours: Langue espagnole: trois niveaux. L'objectif du Cours est atteindre une communication fluide et précise, suffisant pour la vie cotidiènnne et professionnelle dans les pays de langue espagnole.

Brève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Barcelone est une ville d'histoire, art et musique où il y a la possibilité de visiter des endroits très intéressants, comme: Montserrat, monuments romaniques, médiévals et même des ruines grèques. Il y a aussi un facile accès aux plages de la «Costa Brava» et aux pistes d'ski des Pyrénées.

Conditions d'inscription: Le nombre de places est illimité (maximum de 14 élèves par classe). Age minimum: 17 ans. On n'exige pas de titre ni connaissance de la langue espagnole.

Horaire des classes: De 9 à 13 h.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Aptitude du niveau atteint.

Logement: Sur demande: Dans des résidences universitaires, pensions, hôtels, etc., et possibilité d'un appartement avec le droit d'employer la cuisine.

Renseignements sur ce Cours: En Espagne: Laboratorio de Idiomas de ESADE. Carretera de Esplugas, 108. Barcelona-34. Tel. 203 64 04. A l'étranger: Ambassades espagnoles et d'autres institutions.

Autres observations: Elèves adultes. Possibilité d'assister l'après-midi à des cours de formation d'entreprises.

GRENADE

Dénomination du Cours: Cours d'Automne.

Organisateur: Université de Grenade.

Durée du Cours: Du 10 septembre au 15 octobre.

Programme général du Cours: Langue Espagnole, Conversation, Littérature Espagnole, Géographie, Histoire général et Histoire de l'Art. Ces cours sont distribués en 100 heures de classes.

Autres activités culturelles: Conférences. Visites. Excursions. Concerts.

Conditions d'inscription: Le nombre de places est limité. Avoir un niveau moyen d'espagnol. Inscription: 1.250 pesetas. Prix du Cours: 17.500 pesetas.

Horaire des classes: De lundi à vendredi. De 9 h. à 13 h.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificats d'Inscription, d'Assistante et d'Aptitude.

Logement: Par compte de l'élève; on peut faciliter des adresses.

Renseignements sur ce Cours: Secretaría de los Cursos para Extranjeros. Calle Puentezuelas, 55. Granada.

GRENADE

Dénomination du Cours: Cours Intensif de Langue Espagnole.

Organisateur: Université de Grenade.

Durée du Cours: Du 15 octobre au 18 décembre.

Programme général du Cours: Langue Espagnole: niveaux phonique, morphosyntaxique et lexicque.

Conditions d'inscription: Le nombre de places est limité. Prix d'inscription: 650 pesetas, et du Cours: 16.250 pesetas. Il y a deux niveaux: debutants et avancé.

Horaire des classes: De lundi à vendredi, de 16 h. à 19 h.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificats d'Inscription, d'Assistante et d'Aptitude.

Logement: Par le compte de l'élève. Le Secrétariat du Cours peut faciliter des adresses.

Renseignements sur ce Cours: Secretaría de los Cursos para Extranjeros. Calle Puentezuelas, 55. Granada.

MADRID

Dénomination du Cours: Cours d'Automne pour Etrangers.

Organisateur: Université Complutense de Madrid, Facultés de Philologie, de Philosophie et de Géographie et d'Histoire.

Durée du Cours: Du 2 octobre au 21 décembre.

Programme général du Cours: Classes pratiques de Langue Espagnole, Grammaire, Commentaire de textes. Littérature, Histoire, Art, Philosophie et Musique.

Conditions d'inscription: Le nombre de places n'est pas limité. Age minimum: 16 ans. On n'exige pas de titre. Le prix du Cours n'est pas encore fixé. Trois niveaux: Elémentaire, Moyen et Supérieur.

Horaire des classes: De 15,30 à 19,30 h., de lundi à vendredi.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Diplôme de Culture Espagnole. Certificat d'Aptitude, Certificat d'Assistance et Certificat de Langue Espagnole.

Renseignements sur ce Cours: En Espagne: Secretaría de Cursos para Extranjeros. Facultad de Filosofía y Letras, Edificio A, piso 1.º izquierda. Ciudad Universitaria. Madrid-3. A l'étranger: Ambassades, Consulsats et Centres culturels.

SALAMANQUE

Dénomination du Cours: XXXII^e Cours Supérieur de Philologie Hispanique.

Organisateur: Faculté de Philologie de l'Université de Salamanca.

Durée du Cours: Du 1er octobre au 30 novembre.

Programme général du Cours: Langue et Littérature Espagnoles. Culture et Civilisation espagnoles.

Autres activités culturelles: Conférences.

Brève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Visites artistiques à la ville. Excursions culturelles par toute la région de Salamanque. Expositions, conférences, représentations théâtrales de la Faculté, etc.

Conditions d'inscription: Avoir un titre universitaire ou être étudiant universitaire.

Horaire des classes: De 16 à 19 h., de lundi à vendredi.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance, Certificat Elementaire ou Supérieur; et Diplôme de Philologie Hispanique.

Logement: Dans des résidences universitaires ou maisons particulières.

Renseignements sur ce Cours: Secretaría del Curso de Filología Hispánica. Secretaría de la Facultad de Filología. Salamanca.

SALAMANQUE

Dénomination du Cours: IX^e Cours d'Automne.

Organisateur: Collège d'Espagne.

Durée du Cours: Du 6 octobre au 18 décembre.

Programme général du Cours: Langue Espagnole (plusieurs niveaux). Littérature espagnole du Siècle d'Or, le Roman espagnol du XX^e siècle. Histoire espagnole des siècles XVI et XVII. Géographie, Musique et Folklore. L'Espagne actuelle. Economie. Espagnol commercial.

Autres activités culturelles: Classes de chansons espagnoles. Cycles de cinema espagnol. Visites à Salamanque et aux endroits d'intérêt historique. Concerts de guitare et piano.

Breve description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Salamanque est une des villes de plus grande tradition universitaire en Europe. Elle a des monuments artistiques de tous les époques et styles. Dans la province se trouvent les villages de la «Sierra de Francia», comme La Alberca, Miranda, avec ses traditionnelles formes de vie, habitats, folklore, etc. Pas très loin il y a des importants centres culturels, comme Avila, Ségovie, Zamora, Madrid...

Conditions d'inscription: Le nombre de places est illimité. Prix du Cours: 15.000 pesetas. Age minimum: 17 ans. On n'exige pas de titre ni connaissance d'espagnol.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: a) Certificat d'Assistance: Il faut assister régulièrement aux classes. b) Certificat d'études: Il faut réussir tous les examens, assister régulièrement et ne pas avoir plus d'un 10 % de fautes d'assistance.

Horaire des classes: Matin et après-midi.

Logement: a) Appartements: 9.500 pesetas par mois (chambre individuelle); 7.500 pesetas par mois (chambre double). On peut user la cuisine. c) Maisons particulières: 725 pesetas par jour (chambre individuelle et trois repas); 650 pesetas par jour (chambre double et trois repas); 600 pesetas par jour (chambre double et deux repas).

Renseignements sur ce Cours: En Espagne: Colegio de España. Calle Compañía, 5. Salamanca. Tel (923) 21 47 88. A l'étranger: Aux Ambassades d'Espagne à l'étranger, Consulsats et aux bureaux de tourisme espagnols.

SALAMANQUE

Dénomination du Cours: XI^e d'Automne.

Organisateur: Collège d'Etudes Hispaniques.

Durée du Cours: Du 4 octobre au 18 décembre.

Programme général du Cours: Langue Espagnole: Grammaire, Compréhension, conversation, correction syntactique et phonétique des exercices (tous les niveaux). Colloques sur thèmes d'actualité. Traduction (Anglais, Français et Allemand). Littérature espagnole: Le Moyen Age, colloques et commentaire des textes littéraires. Histoire d'Espagne du XI^e au XV^e siècle: conférences, expositions, étude de la Reconquête espagnole et Conquête de l'Amérique. Histoire de l'art: commentaires et projection de diapositives sur l'art romanaisque, gothique et de la Renaissance. Géographie socio-économique d'Espagne. Musique et Folklore espagnols. Le roman Hispano-américain.

Autres activités culturelles: Projection de films par circuit fermé de TV vidéo; conférences et colloques sur thèmes variés d'actualité. Projection de diapositives; Auditions musicales (folkloriques et classiques); Concerts de piano et guitare; Excursions à: Madrid, Tolède, Ségovie, Valladolid, Avila, Zamora, Salamanque (visite guidée aux monuments), et Portugal. Sports: Hippique, Tennis, Basket-ball, Natation, Football, Alpinisme. Ecole gratuite de Windsurfing.

Brève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Salamanque a 150.000 h., altitude 800 m., se trouve à 210 Km. de Madrid et à 119 de Portugal. Salamanque, renommée par l'ensemble artistique monumental, es le siège de l'université la plus ancienne du pays, fondée en 1218 par Alphonse IX, est considérée comme le centre idéal pour étudier la langue castillanne. Elle offre une grande variété d'activités culturelle et aussi l'on peut admirer des endroits qui vaut la peine d'être visités.

Conditions d'inscription: Le nombre de places n'est pas limité (groupes de 12 élèves maximum). Age minimum: 16 ans. On n'exige pas de titre ou connaissance d'espagnol. Prix du Course: 15.000 pesetas. Pour les groupes de au moins 10 élèves on les fait un prix spécial (gratuit pour le chef du group).

Horaire des classes: 15 heures de classe par semaine, distribuées, le matin de 9 à 14 heures et l'après-midi de 17 à 21 h.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Sur demande de l'élève, il peut obtenir un certificat d'Aptitude et d'Assistance. Un Diplôme d'Aptitude est delivré aux étudiants après avoir passé un examen oral et écrit (niveaux moyen et supérieur). En tout cas les étudiant doivent assister au 95 % des classes.

Logement: Avec des familles espagnoles: chambre individuelle et trois repas: 680 pesetas par jour. Chambre double et trois repas: 640 pesetas par jour. Dans des résidences universitaires: chambre double ou individuelle: 21.000 pesetas par mois à peu près. Hôtels et pensions: seulement dormir: 250-300 pesetas par jour. Appartements: une chambre: 8.000 pesetas par mois et personne.

Renseignements sur ce Cours: En Espagne: Secretaría del Colegio de Estudios Hispánicos. Calle Bordadores, n.º 1. Salamanca. Tel. (923) 21 48 37. A l'étranger: Ambassades et Délégations espagnoles, Universités, Ecoles de Langues, Bureaux de Tourisme.

Autres observations: A l'arrivée au Cours les élèves réalisent un test à fin de les grouper par niveaux (élémentaire, moyen, moyen avancé, supérieur). Le Cours a pour objet développer la connaissance de la langue espagnole sur la base d'une participation personnelle des élèves pour atteindre le plus haut niveau possible de l'emploi pratique de la langue. Il y a une bibliothèque de plus de 2.000 volumes à la libre disposition des élèves. L'école organise des échanges avec des étudiants espagnols à fin de donner à l'élève la possibilité d'apprendre plus rapidement la langue parlée.

VALENCE

Dénomination du Cours: Cours de Langue et Littérature Espagnoles.

Organisateur: Hispania Universalitas.

Sous le patronage de l'Association Espagnole de Professeurs de Langues et Traducteurs.

Durée du Cours: Du 1er au 30 septembre et du 1er au 30 octobre.

Programme général du Cours: Etude pratique de la langue écrite et parlée. Correction phonétique et syntaxique. Styles littéraires et règles de composition. Interprétation de textes littéraires. Analyses pratique de textes. La prose au Moyen Age, Renaissance, Epoque baroque, Néoclassique, Romantique et Contemporaine. Théâtre: classique et moderne. On fera spécial attention à la correction de l'expression orale et écrite des

élèves qui ont déjà un niveau moyen ou supérieur de connaissance de l'espagnol. Le langage populaire. On fera un test pour grouper les élèves par niveaux de connaissance.

Autres activités culturelles: Visites aux musées, monuments et aux endroits typiques de Valence. On facilitera de l'information sur les sports, cinéma, théâtres, fêtes de la région, etc.

Conditions d'inscription: Nombre de places: 40. Droits d'inscription: 2.000 pesetas. Pension complète: 40.000 pesetas (4 semaines); demi-pension: 34.000 pesetas (4 semaines); dormir seulement: 31.500 (4 semaines). Ces prix comprennent: Les classes, Certificat d'Assistance et d'Aptitude. L'élève qui désire loger dans un hôtel, il doit informer sur son catégorie à fin de séparer le prix de l'enseignement et celui du logement, car un hôtel est plus cher. On n'exige pas de titre. Il y a trois niveaux: Élémentaire, Moyen et Supérieur. Age minimum: 14 ans.

Horaires des classes: De 10 à 12 h., ou de 12 à 14 h.: Une heure de Langue Espagnole et une autre de Littérature Espagnole. (Horaire provisoire.)

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Diplôme de Langue et Littérature Espagnoles.

Renseignements sur ce Cours: Hispania Universalitas. Sección: Centro Español de Estudios Lingüísticos y Literarios. Oficina: Martín Mengod, 3, 1.º Valencia-1. Tels. (96) 3331 50 11 et 349 23 60.

Logement: Dans des résidences Universitaires ou dans des familles espagnoles.

Autres observations: Puisque les places sont limitées, l'élève est prié de faire les réservations en avance et attendre la réponse de l'Ecole, autrement il peut se trouver sans place ni logement. Pour les professeurs en charge d'un groupe d'élèves le séjour en pension complète est gratuit.

MADRID

Dénomination du Cours: Cours d'Hiver pour Etrangers.

Organisateur: Université Complutense de Madrid. Facultés de Philologie, de Philosophie et de Géographie et d'Histoire.

Durée du Cours: Du 4 janvier au 22 mars.

Programme général du Cours: Classes pratiques de Langue Espagnole, Grammaire, Commentaire de textes, Littérature, Histoire, Art, Philosophie et Musique.

Conditions d'inscription: Le nombre de places n'est pas limité. Age minimum: 16 ans. On n'exige pas de titre. Le prix n'est pas encore fixé. Trois niveaux: Elémentaire, Moyen et Supérieur.

Horaires des classes: De 13,30 à 19,30 heures, de lundi à vendredi.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Diplôme de Culture Espagnole (pour le niveau Supérieur), Certificat d'Aptitude et Certificat de Niveau (pour les deux autres niveaux).

COURS D'HIVER

Renseignements sur ces Cours: En Espagne: Secretaria de Cursos para Extranjeros. Facultad de Filosofía y Letras, Edificio A, piso 1.º izquierda, Ciudad Universitaria, Madrid-3. A l'étranger: Ambassades, Consulsats et Centres culturels.

PUERTO DE LA CRUZ (Tenerife)

Dénomination du Cours: XXVII^e Cours pour étrangers.

Organisateur: Université de La Laguna et Institute d'Etudes Hispaniques de Canarias.

Durée du Cours: Du 15 janvier au 15 mars, 1982.



MADRID

Dénomination du Cours: Cours d'Hiver pour Etrangers.

Organisateur: Université Complutense de Madrid, Facultés de Philologie, de Philosophie et de Géographie et d'Histoire.

Durée du Cours: Du 8 janvier au 22 mars.

Programme général du Cours: Classes pratiques de Langue Espagnole, Grammaire, Commentaire de textes, Littérature, Histoire, Art, Philosophie et Musique.

Conditions d'inscription: Le nombre de places n'est pas limité. Age minimum: 16 ans. On n'exige pas de titre. Le prix n'est pas encore fixé. Trois niveaux: Elémentaire, Moyen et Supérieur.

Horaire des classes: De 15,30 à 19,30 horas., de lundi à vendredi.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Diplôme de Culture Espagnole (pour le niveau supérieur). Certificat d'Assistance, Certificat d'Aptitude et Certificat de Langue Espagnole (pour chacun des trois niveaux).

Renseignements sur ce Cours: En Espagne: Secretaría de Cursos para Extranjeros. Facultad de Filosofía y Letras, Edificio A, piso 1.º izquierda. Ciudad Universitaria. Madrid-3. A l'étranger: Ambassades, Consulats et Centres culturels.

PUERTO DE LA CRUZ (Tenerife)

Dénomination du Cours: XXVII^e Cours pour étrangers.

Organisateur: Université de La Laguna et Institute d'Etudes Hispaniques de Canarias.

Durée du Cours: Du 15 janvier au 15 mars, 1982.

Programme général du Cours: Langue Espagnole et Conversation; Conférences tous les jours sur: Littérature espagnole et sud-américaine. Histoire de l'Art, Archéologie, Géographie de Canaries, Histoire espagnole, etc.

Breve description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Eglises de la Concepción à La Orotava (Tenerife) et à La Laguna (Tenerife); Tour de Comte (La Gomera); Eglise de l'Asunción (La Gomera); Musée Archéologique Provincial; Palace de Carta à Santa Cruz de Tenerife et Maison de Los Balcones à La Orotava.

Conditions d'inscription: Nombre de places: illimité. Inscription: 15.000 pesetas. Droits d'examen: 5.000 pesetas.

Horaire des classes: Grammaire: de 17 à 18,30 h. Conférences: de 18,30 h. à 19,30 h.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Diplôme d'Assistance. Diplôme d'Aptitude en Langue Espagnole et Conversation (trois niveaux: Élémentaire, Moyen et Supérieur).

Logement: Par compte de l'élève.

Renseignement sur ce Cours: Instituto de Estudios Hispánicos de Canarias. Calle Quintana, 18. Puerto de la Cruz (Tenerife). Tel. 38 37 31, et Instituto de Lingüística «Andrés Bello». Calle Anchieta. La Laguna (Tenerife). Tel. 25 53 46.

SALAMANQUE

Dénomination du Cours: VIII^e Cours d'hiver.

Organisateur: Collège d'Espagne.

Durée du Cours: Du 11 janvier au 12 avril 1982.

Programme général du Cours: Langue et Littérature espagnoles, XVIII^e et XIX^e siècle. Histoire, Art et Géographie espagnoles. Le théâtre espagnol du XX^e siècle. Musique et Folklore espagnol. Le Roman Hispano-américain du XX^e siècle. Economie espagnole. L'Espagne actuelle.

Autres activités culturelles: Cycle de cinéma de Luis Buñuel; concerts de guitare et piano; récital de musique hispanoaméricain. Musique folk castillain. Des visites à la ville. Excursions à des villes historiques et des cours de chansons espagnoles.

Brève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Salamanque est une des villes de plus grande tradition universitaire en Europe. Elle a des monuments artistiques de tous les époques et styles. Dans la province se trouvent les villages de la «Sierra de Francia», comme La Alberca, Miranda, avec ses traditionnelles formes de vie, habitats, folklore, etc. Pas très loin il y a des importants centres culturels, comme Avila, Ségovie, Zamora, Madrid...

Conditions d'inscription: Le nombre de places est illimité. Droits économiques pour le cours d'hiver: 14.000 pesetas. Age minimum: 17 ans. On n'exige pas de titre ni connaissance d'espagnol. Dans les clases de Langue Espagnole il y a un maximum de 17 élèves.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Diplôme d'Etudes du VIII^e Cours d'Hiver; Certificat d'Assistance. Pour tous les deux il faut assister au moins au 90 % des classes.

Horaire des classes: Matin et après-midi.

Logement: a) Appartements: 9.500 pesetas par mois (chambre individuelle); 7.500 pesetas par mois (chambre double). On peut user la cuisine. c) Maisons particulières: 725 pesetas par jour (chambre individuelle et trois repas); 650 pesetas par jour (chambre double et trois repas); 600 pesetas par jour (chambre double et deux repas).

Renseignements sur ce Cours: En Espagne: Colegio de España. Calle Compañía, 5. Salamanca. Tel (923) 21 47 88. A l'étranger: Aux Ambassades d'Espagne à l'étranger, Consulats et aux bureaux de tourisme espagnols.

SALAMANQUE

Dénomination du Cours: XI^e Cours de Noël.

Organisateur: Collège d'Etudes Hispaniques.

Durée du Cours: Du 1er au 18 décembre.

Programme général du Cours: Langue espagnole (4 heures par jour): Structure grammaticale, étude pratique de la syntaxe et de la phonétique. Compréhension orale et écrite. Conversation: colloques, débats, discussions de topiques. Espagnol commercial et technique. Introduction à la civilisation: L'Espagne d'aujourd'hui: thèmes de débat sur l'actualité espagnole (politique, économie, société, etc.). Tout cela est complété, cinéma, etc. (4 niveaux: élémentaire, moyen, moyen avancé et supérieur).

Autres activités culturelles: Projection de films par circuit fermé de TV vidéo; conférences et colloques sur thèmes variés d'actualité. Projection de diapositives; Auditions musicales (folkloriques et classiques); Concerts de piano et guitare; Excursions à: Madrid, Tolède, Ségovie, Valladolid, Avila, Zamora, Salamanque (visite guidée aux monuments), et Portugal. Sports: Hippique, Tennis, Basket-ball, Natation, Football, Alpinisme. Ecole gratuite de Windsurfing.

Brève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Salamanque a 150.000 h., altitude 800 m., se trouve à 210 Km. de Madrid et à 119 de Portugal. Salamanque, renommée par l'ensemble artistique monumental, est le siège de l'université la plus ancienne du pays, fondée en 1218 par Alphonse IX, est considérée comme le centre idéal pour étudier la langue castillanne. Elle offre une grande variété d'activités culturelle et aussi l'on peut admirer des endroits qui vaut la peine d'être visités.

Conditions d'inscription: Le nombre de places n'est pas limité (groupes de 12 élèves maximum). Age minimum: 16 ans. On n'exige pas de titre ou connaissance d'espagnol. Prix du Course: 8.000 pesetas. Pour les groupes de au moins 10 élèves on les fait un prix spécial (gratuit pour le chef du group).

Horaire des classes: 20 heures de classe par semaine, distribuées, le matin de 9 à 14 heures et l'après-midi de 17 à 21 h.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Sur demande de l'élève, il peut obtenir un certificat d'Aptitude et d'Assistance. Un Diplôme d'Aptitude est delivré aux étudiants après avoir passé un examen oral et écrit (niveaux moyen et supérieur). En tout cas les étudiants doivent assister au 95 % des classes.

Logement: Avec des familles espagnoles: chambre individuelle et trois repas: 680 pesetas par jour. Chambre double et trois repas: 640 pesetas

par jour. Dans des résidences universitaires: chambre double ou individuelle: 21.000 pesetas par mois à peu près. Hôtels et pensions: seulement dormir: 250-300 pesetas par jour. Appartements: une chambre: 8.000 pesetas par mois et personne.

Renseignements sur ce Cours: En Espagne: Secretaría del Colegio de Estudios Hispánicos. Calle Bordadores, n.º 1. Salamanca. Tel. (923) 21 48 37. A l'étranger: Ambassades et Délégations espagnoles, Universités, Ecoles de Langues, Bureaux de Tourisme.

Autres observations: A l'arrivée au Cours les élèves réalisent un test à fin de les grouper par niveaux (élémentaire, moyen, moyen avancé, supérieur). Le Cours a pour objet développer la connaissance de la langue espagnole sur la base d'une participation personnelle des élèves pour atteindre le plus haut niveau possible de l'emploi pratique de la langue. Il y a une bibliothèque de plus de 2.000 volumes à la libre disposition des élèves. L'école organise des échanges avec des étudiants espagnols à fin de donner à l'élève la possibilité d'apprendre plus rapidement la langue parlée.

VALENCE

Dénomination du Cours: Cours de Langue et Culture espagnoles «Miguel de Cervantes».

Organisateur: Ecole de Traducteurs et d'Interprètes de Valence.

Sous le patronage de l'Association Espagnole des Professeurs de Langues et Traducteurs.

Durée du Cours: «Cours de Fallas», du 7 au 18 mars.

Programme général du Cours: Classes pratiques d'Espagnol. Trois niveaux: Élémentaire, Moyen et Supérieur.

Autres activités culturelles: Visites aux musées, monuments et aux endroits historiques. On facilitera information sur les théâtres, cinémas, fêtes typiques de la région et sur les excursions artistiques et culturelles qu'on peut réaliser. On organise des activités pour que le personnel d'enseignement et les élèves puissent se connaître.

Brève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Musée Paléontologique, Musée des Beaux Arts (avec une pinacothèque très importante), Musée de Céramique, Musée préhistorique, Musée des «Fallas». La Lonja (monument du XV^e siècle). Lac de La Albufera, Monastère de Puig, Théâtre roman, ruines de Sagunto, etc.

Conditions d'inscription: Le nombre des places est limité. Age minimum: 16 ans. On n'exige pas de titre. Droits économiques: Inscription: 1.000 pesetas. Le Cours seulement: 16.000 pesetas. Réservation du logement: 1.000 pesetas.

Horaire des classes: De lundi à vendredi, de 10 à 14 h.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Un Certificat d'Assistance sera délivré aux élèves qui assistent régulièrement au Cours; et un Certificat d'Aptitude du niveau correspondant.

Logement: L'élève peut choisir entre deux possibilités: Avec des familles particulières ou dans des pensions. Toutes les familles ont été soigneusement sélectionnées et l'on peut aussi choisir entre, pension complète, demi-pension ou seulement le loger.

Renseignements sur ce Cours: Escuela de Traductores e Intérpretes de Valencia. Apartado de Correos 1498. Valencia. Tel. (96) 377 61 51.

Autres observations: Le premier jour l'élève réalisera un examen pour savoir le niveau qu'il doit suivre. Les groupes ne sont pas très nombreux car ces cours ont pour objet d'approfondir dans la connaissance de la langue et que l'élève puisse faire des progrès, notamment, avec sa participation personnel.

VALENCE

Dénomination du Cours: Cours d'Espagnol pour Employés d'Agences de Voyages et d'Hôtels.

Organisateur: Hispania Universalitas.

Durée du Cours: Du 1er au 28 février.

Programme général du Cours: Enseignement général de l'espagnol. Vocabulaire Professionnel. Expressions toute faites d'usage quotidien.

Autres activités culturelles: Visites à différentes établissements de tourisme, agences de voyages, hôtels, etc.; contacts avec des professionnels. Visite à la ville: La Lonja, El Rastro, La Plaza Redonda, la cathédrale et le Celice Sacré; visites aux musées et la Mairie. On facilitera de l'information sur la pratique de l'équitation, la tennis, etc. Conférences sur la cuisine espagnoles et valencienne.

Conditions d'inscription: Nombre de places: 40. Droits d'inscription: 2.000 pesetas. Pension complète: 40.000 (4 semaines); demi-pension: 34.000 pesetas (4 semaines); dormir seulement: 31.500 pesetas (4 semaines). Ces prix comprend: Les classes, Certificat d'Assistance et d'Aptitude. L'élève qui désire loger dans un hôtel, il doit informer sur la catégorie afin de séparer le prix de l'enseignement et celui du logement, car un hôtel est plus cher. On n'exige pas de titre. Il y a trois niveaux: Élémentaire, Moyen et Supérieur. Age minimum: 14 ans.

Horaires des classes: De 10 à 12 h. ou de 12 à 14 h. Samedi et Dimanche, libre (horaire provisoire).

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance et d'Aptitude. L'élève qui le désire peut obtenir un Diplôme de Langue et Culture espagnoles, après avoir passé un examen et en payant 2.500 pesetas par les droits d'examen, correction et Diplôme. L'élève peut s'examiner deux fois pendant l'année pour ce prix.

Logement: Dans des résidences universitaires ou dans des familles espagnoles. On peut faciliter des appartements meublés sur demande en avance, pour ceux qui désirent emmener leur famille. L'École facilite le contact et les intéressés traitent le prix directement.

Renseignements sur ce Cours: Hispania Universalitas. Sección: Centro Español de Idiomas para Turismo y Hostelería. Oficina: Calle Martín Mengod, 3, 1.º izquierda. Valencia-1. Tels. (96) 331 50 11 et (96) 349 23 60.

Autres observations: Cette préparation est indiquée pour des élèves d'écoles de tourisme et hôtelière, ainsi que pour des professionnels qui travaillent et qui désirent faire un cours intensif d'espagnol. Pour la bonne organisation des cours et pour éviter des problèmes aux étudiants, les élèves doivent faire la réservation du logement en avance, dans une famille ou dans une résidence universitaire, et ils doivent être inscrits dans l'École, autrement il ne seront pas admis.

BARCELONE

Dénomination du Cours: Cours d'Etudes Hispaniques.

Organisateur: Faculté de Philologie de l'Université de Barcelone.

Sous le patronage de l'Université de Barcelone:

Durée du Cours: Du 15 octobre 1982 au 31 mai 1983.

Programme général du Cours: Langue et Littérature espagnoles, Étymologique espagnole, Géographie espagnole, Histoire de l'Art espagnole, Histoire générale de l'Espagne, Langue et culture catalanes.

Conditions d'inscription: Le nombre des places n'est pas limité. Pour les élèves qui désirent obtenir le Diplôme, le prix du Cours, toute l'année scolaire c'est: 26.000 pesetas. Le Cours de Langue espagnole seulement: 13.000 pesetas, et chacune des autres matières: 3.700 pesetas. L'âge n'est pas limité. On n'exige pas de titre mais une certaine connaissance de la langue espagnole pour comprendre.

Horaires des classes: **COURS 1982-1983** à 20 h. Cela dépend des matières.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificats d'Aptitude de la Langue espagnole et Diplôme d'Etudes Hispaniques.

Renseignements sur ce Cours: Tous les ans on envoie l'information des Cours aux Universités, Collèges, Ambassades, Consuls, etc.

BARCELONE

Dénomination du Cours: Cours demi-intensifs d'espagnol pour étrangers.
Organisateur: Ecole Officielle de Langues de Barcelone.

Durée du Cours: L'enseignement est organisé sur deux périodes de quatre mois: 1) D'octobre à février et 2) De février à juin.

BARCELONE

Dénomination du Cours: Cours d'Etudes Hispaniques.

Organisateur: Faculté de Philologie de l'Université de Barcelone.

Sous le patronage de l'Université de Barcelona.

Durée du Cours: Du 15 octobre 1982 au 31 mai 1983.

Programme général du Cours: Langue et Littérature espagnoles. Ethnolinguistique espagnole. Géographie espagnole, Histoire de l'Art espagnole, Histoire générale de l'Espagne. Langue et culture catalanes.

Conditions d'inscription: Le nombre des places n'est pas limité. Pour les élèves qui désirent obtenir le Diplôme, le prix du Cours, toute l'année scolaire c'est: 26.000 pesetas. Le Cours de Langue espagnole seulement: 13.000 pesetas, et chaque une des autres matières: 5.700 pesetas. L'âge n'est pas limitée. On n'exige pas de titre mais une certaine connaissance de la langue espagnole pour comprendre.

Horaire des classes: Groupes de 12 à 14 h. et de 14 à 20 h. Cela depend des matières.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificats d'Aptitude de la Langue espagnole et Diplôme d'Etudes Hispaniques.

Renseignements sur ce Cours: Tous les ans on envoie l'information des Cours aux Universités, Collèges, Ambassades, Consuls, etc.

BARCELONE

Dénomination du Cours: Cours demi-intensifs d'espagnol pour étrangers.

Organisateur: Ecole Officielle de Langues de Barcelone.

Durée du Cours: L'enseignement est organisé sur deux périodes de quatre mois: 1) D'octobre à février et 2) De février à juin.

Programme général du Cours: Le programme est centré surtout à la Langue espagnole avec l'aide du laboratoire de langues, méthodes audio-visuels et de linguistique appliquée pour mieux atteindre l'expression orale et perfectionner graduellement l'espagnol écrit.

Autres activités culturelles: Les élèves bénéficient de l'assistance de laboratoire de langues et des séances de vidéo que les professeurs organisent.

Brève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Age minimum: 16 ans. Les étudiants doivent remplir un test avant de formaliser l'inscription à fin de former des groupes homogènes avec un niveau pareil de connaissance. Des débutants sont aussi acceptés.

Conditions d'inscription: L'effectif maximum des classes sera entre 25 et 30 élèves. Age minimum: 16 ans. Prix d'inscription: 7.500 pesetas (période de 4 mois). Les élèves doivent faire un examen préalable pour regrouper les classes par niveaux. Il y a aussi des groupes pour débutants.

Horaire des classes: Lundi, mercredi et vendredi: matin et après-midi. Tous les jours, de lundi à vendredi: l'après-midi. Avec l'inscription l'étudiant a le droits de 10 heures par semaine (2 heures par jour).

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Après avoir fini chaque cours l'élève reçoit un certificat avec la note obtenu. Il y a aussi des examens pour l'obtention du Certificat d'Aptitude.

Logement: L'Ecole n'est pas responsable du logement des étudiants.

Renseignements sur ce Cours: Escuela Oficial de Idiomas. Cursos de Verano. Av. de les Drassanes, s/n. Barcelona-1. Tel. 329 34 12.

GRENADE

Dénomination du Cours: Cours d'Etudes Hispaniques.

Organisateur: Université de Granada.

Durée du Cours: Du 15 octobre au 1 er juin.

Programme général du Cours: Langue Espagnole, Conversation, Littérature Espagnole, Géographie, Histoire général et histoire de l'Art, Commentaire de textes, structure sociopolitique de l'Espagne actuelle.

Autres activités culturelles: Conférences, Visites, Excursions, Concerts, Colloques avec des peintres et des écrivains.

Conditions d'inscription: Le nombre de places est limité. Avoir un niveau moyen d'espagnol. Inscription: 1.250 pesetas. Prix du Cours: 46.000 pesetas (1981-82).

Horaire des classes: De lundi à vendredi. De 9 h. à 13 h.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificats d'Inscription, d'Assistance et d'Aptitude.

Logement: Par compte de l'élève; on peut faciliter des adresses.

Renseignements sur ce Cours: Secretaría de los Cursos para Extranjeros. Calle Puentezuelas, 55. Granada.

MADRID

Dénomination du Cours: Cour d'Etudes Hispaniques.

Organisateur: Université Complutense de Madrid, Facultés de Philologie, de Philosophie et de Géographie et d'Histoire.

Durée du Cours: Du 16 octobre au 11 juin.

Programme général du Cours: Langue Espagnole, Littérature Espagnole, Commentaire de textes; Histoire d'Espagne; Histoire de l'Art espagnol; Géographie espagnole; Histoire de la pensée espagnole.

Conditions d'inscription: Le nombre de places n'est pas limité. Le prix du Cours n'est pas encore fixé.

Horaire des classes: De 8,45 à 13,45 h., de lundi à vendredi.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Diplôme d'Etudes Hispaniques. Certificat d'Assistance. Certificat d'Aptitude de différentes matières.

Renseignements sur ce Cours: En Espagne: Secretaría de Cursos para Extranjeros. Facultad de Filosofía y Letras, Edificio A, piso 1.º izquierda. Ciudad Universitaria. Madrid-3. A l'étranger: Ambassades, Consuls et Centes culturels.

MADRID

Dénomination du Cours: Espagnol pour étrangers.

Organisateur: Ecole Officielle des Langues de Madrid.

Sous le patronage du Ministère de l'Education et Science.

Durée du Cours: Le Cours est organisé en deux périodes de quatre mois: D'octobre à janvier et de février à mai. Il y a aussi un Cours d'été du 1er au 31 juillet.

Programme général du Cours: Langue espagnole.

Autres activités culturelles: Conférences, activités en dehors des scolaires, cinéma, excursions, etc.

Brève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Madrid, à part d'être une ville très intéressante, se trouve très bien située pour faire des excursions.

Conditions d'inscription: Age minimum: 14 ans. Avec la demande il faut présenter le passeport et trois photographies. Droits économiques: Chaque période de 4 mois: 2.385 pesetas. Le cours d'été: 3.680 pesetas.

Horaire des classes: 15 heures à la semaine dans les cours de quatre mois; et 20 heures par semaine dans le cours d'été.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Aptitude de l'Ecole Officielle des Langues.

Logement: L'école ne facilite pas de logement.

Information sur ce Cours: Escuela Oficial de Idiomas. Departamento de Español. Calle Jesús Maestro, s/n. Madrid-3.

MALAGA

Dénomination du Cours: 35^e Cours d'Etudes Hispaniques.

Organisateur: Université de Málaga. Cours d'Etrangers.

Sous le patronage: Université de Málaga.

Durée du Cours: Du 15 octobre au 30 mai.

Programme général du Cours: Langue Espagnole (théorie et pratique), Littérature, Art, Histoire et Géographie espagnoles. Il y a trois niveaux dans les classes de Langue Espagnole: Débutant, Moyen et Supérieur.

Autres activités culturelles: Les élèves de ce cours auront les mêmes activités culturelles que l'on organise à l'Université de Málaga (Conférences, concerts, théâtre, cinéma, etc.).

Brève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Pendant l'année scolaire on fera plusieurs excursions aux endroits d'intérêt historique: Serranía de Ronda, Antequera, Côte de l'Occident (Casares, Manilva), Comarque des montagnes de Málaga (Casabermeja, Villanueva de Cauche), Alora y Pantano del Chorro, Côte de l'Orient.

Conditions d'inscription: Le nombre de places est illimité. On n'exige pas de titre ou connaissance de l'espagnol. Les droits économiques ne sont pas encore fixés (demander brochure d'information).

Horaire des classes: De 16 h. à 19 h.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Aptitude en Langue Espagnole. Diplôme d'Etudes Hispaniques. Certificat d'Assistance (les élèves qui le désirent pourront le demander au Secrétariat du Cours).

Logement: La Secrétariat du Cours facilitera aux intéressés des adresses de maisons particulières, résidences ou appartements.

Renseignements sur ce Cours: Universidad de Málaga. Cursos para Extranjeros. Facultad de Filosofía y Letras. Calle San Agustín, 4. Málaga.

SALAMANQUE

Dénomination du Cours: Cours pour l'obtention du Diplôme d'Etudes Hispaniques.

Organisateur: Faculté de Philologie de l'Université de Salamanque.

Durée du Cours: octobre-juin (durée de l'année scolaire).

Programme général du Cours: Langue et Littérature Espagnoles (Obligatoire). Au choix: Histoire d'Espagne, Ancienne et Moyen. Histoire d'Espagne Moderne et Contemporaine. Histoire de l'Art Espagnol, Ancien et Moyen. Histoire de l'Art Moderne et Contemporain. Géographie.

Autres activités culturelles: Conférences.

Description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Visites artistiques à la ville et excursions artistiques et culturelles par toute la région de Salamanque. Expositions, Conférences, Représentations théâtrales de la Faculté, etc.

Conditions d'inscription: Etudiants étranger, universitaire, ou avoir le niveau d'éducation secondaire.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Diplôme d'Etudes Hispaniques. Certificat d'études avec expression des qualifications (s'ils le demandent).

Horaire des classes: Généralement de 16 h. à 20 h., de lundi à vendredi.

Logement: Dans des maisons particulières et résidences universitaires.

Renseignements sur ce Cours: Secretaría de la Facultad de Filología. Salamanca. Apartado: 19.

SALAMANQUE

Dénomination du Cours: IX^e Cours d'Etudes Hispaniques.

Organisateur: Collège d'Espagne.

Durée du Cours: Du 7 octobre 1982 au 31 mai 1983.

Programme général du Cours: Langue, Littérature, Art et Histoire espagnoles. Géographie de l'Espagne et Littérature Hispano-américaine.

Autres activités culturelles: Concerts de guitare et piano. Conférences sur l'Espagnol actuelle. Visites à la ville. Visites aux villes prochaines. Cours de chansons espagnoles. Récitals de musique folk.

Description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Salamanque est une des villes de plus grande tradition universitaire en Europe. Elle a des monuments artistiques de tous les époques et styles. Dans la province se trouvent les villages de la «Sierra de Francia» comme La Alberca, Miranda, avec ses traditionnelles formes de vie, habitats, folklore, etc. Pas très loin il y a des importants centres culturels comme Avila, Ségovie, Zamora, Madrid...

Conditions d'inscription: Le nombre de places est illimité. Prix de ce cours, toute l'année scolaire: 33.000 pesetas. Age minimum: 17 ans. On n'exige pas de titre ni connaissance d'espagnol. Dans les classes de Langue espagnole il y a un maximum de 17 élèves.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Diplôme d'Etudes Hispaniques ou Certificat d'Assistance. Il faut avoir assisté au moins au 90 % des classes.

Horaire des classes: Le matin et l'après-midi.

Logement: a) Appartements: 9.500 pesetas par mois (chambre individuelle); 7.500 pesetas par mois (chambre double). On peut user la cuisine. b) Maisons particulières: 725 pesetas par jour (chambre individuelle et trois repas); 650 pesetas par jour (chambre double et trois repas); 600 pesetas par jour (chambre double et deux repas).

Renseignements sur ce Cours: En Espagne: Colegio de España. Calle Compañía, 5. Salamanca. Tel. (923) 21 47 88. A l'étranger: Aux Ambassades d'Espagne à l'étranger, Consulats et aux bureaux de tourisme espagnols.

SALAMANQUE

Dénomination du Cours: XI^e Cours d'Etudes Hispaniques.

Organisateur: Collège d'Etudes Hispaniques.

Durée du Cours: Du 4 octobre au 31 mai.

Programme général du Cours: Langue Espagnole (quatre niveaux): Conversation et commentaire de textes. Littérature espagnole et hispano-américaine. Géographie espagnole, Histoire et Histoire de l'Art espagnoles, Économie espagnole, Cinéma, et musique espagnole.

Autres activités culturelles: Projection de films par circuit fermé de TV vidéo; conférences et colloques sur thèmes variés d'actualité. Projection de diapositives; Auditions musicales (folkloriques et classiques); Concerts de piano et guitare; Excursions à: Madrid, Tolède, Ségovie, Valladolid, Avila, Zamora, Salamanque (visite guidée aux monuments), et Portugal. Sports: Hippique, Tennis, Basket-ball, Natation, Football, Alpinisme. Ecole gratuite de Windsurfing.

Breve description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Salamanque a 150.000 h., altitude 800 m., se trouve à 210 Km. de Madrid et à 119 de Portugal. Salamanque, renommée par l'ensemble artistique monumental, est le siège de l'université la plus ancienne du pays, fondée en 1218 par Alphonse IX, est considérée comme le centre idéal pour étudier la langue castillanne. Elle offre une grande variété d'activités culturelles et aussi l'on peut admirer des endroits qui vaut la peine d'être visités.

Conditions d'inscription: Le nombre de places n'est pas limité (groupes de 15 élèves maximum). Age minimum: 17 ans. On n'exige pas de titre ou connaissance d'espagnol. Prix du Course: 34.000 pesetas. Pour les groupes de au moins 10 élèves on les fait un prix spécial (gratuit pour le chef du group).

Horaire des classes: 15 heures de classe par semaine, distribuées, le matin de 9 à 14 heures e l'après-midi de 17 à 21 h.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Sur demande de l'élève, il peut obtenir un certificat d'Aptitude et d'Assistance. Un Diplôme d'Aptitude est delivré aux étudiants après avoir passé un examen oral et écrit (niveaux moyen et supérieur). En tout cas les étudiants doivent assister au 95 % des classes.

Logement: Avec des familles espagnoles: chambre individuelle et trois repas: 680 pesetas par jour. Chambre double et trois repas: 640 pesetas par jour. Dans des résidences universitaires: chambre double ou individuelle: 21.000 pesetas par mois à peu près. Hôtels et pensions: seulement dormir 250-300 pesetas par jour. Appartements: une chambre: 8.000 pesetas par mois et personne.

Renseignements sur ce Cours: En Espagne: Secretaría del Colegio de Estudios Hispánicos. Calle Bordadores, núm. 1, bajo. Salamanca. Teléfono (923) 21 48 37. A l'étranger: Ambassades et Délégations espagnoles, Universités, Ecoles de Langues, Bureux de Tourisme.

Autres observations: A l'arrivée au Cours les élèves réalisent un test à fin de les grouper par niveaux (élémentaire, moyen, moyen avancé, supérieur). Le Cours a pour objet de développer la connaissance de la langue espagnole sur la base d'une participation personnelle des élèves pour atteindre le plus haut niveau possible de l'emploi pratique de la langue. Il y a une bibliothèque de plus de 2.000 volumes à la libre disposition des élèves. L'école organise des échanges avec des étudiants espagnols à fin de donner à l'élève la possibilité d'apprendre plus rapidement la langue parlée.

VALENCE

Dénomination du Cours: Cours de Traduction Différée et Simultanée.

Organisateur: Hispania Universalitas.

Sous le patronage de la Association Espagnole de Professeurs de Langues et Traducteurs.

Durée du Cours: Du 15 octobre au 30 juin.

Programme général du Cours: Techniques audiolingüistiques. Entraînement de l'audition. Traduction différée et Simultanée. Test Linguistique. Pratiques professionnels avec équipement électronique. Phonétique. Traduction littéral et libre. Idée et Parole. Traduction globale. Structuration du message et l'option psychologique. Capacité de compréhension en écoutant. Le langage comme système. Semantique. Vocabulaire technique et International. Manuel du Traducteur. Documentation. Organismes Internationaux.

Autres activités culturelles: On fera un tour aux endroits typiques de la ville: «El Rastro» (Marché aux puces), La Lonja, la Place ronde, la Cathédrale et Calice Sacré. Musée de Céramique, La Mairie de Valence; Musée de Peinture, Parc «Los Viveros». Les élèves pourront pratiquer l'équitation,

tennis, natation, etc., dans les places indiquées par l'Ecole et pendant la saison ouverte. Il y aura des «fêtes de jeunesse» et des excursions pendant les mois de juillet et août aux différents plages de Valence et au lac de «La Albufera».

Conditions d'inscription: Nombre de places: 20. Droits d'inscription: 2.000 pesetas. Pension complète: 40.000 pesetas (4 semaines); demi-pension: 34.000 pesetas (4 semaines); dormir seulement: 31.500 pesetas (4 semaines). Ces prix comprend: Les classes, Certificat d'Assistance et d'Aptitude. L'élève qui désire loger dans un hôtel, il doit informer sur son catégorie à fin de séparer le prix de l'enseignement et celui du logement, car un hôtel et plus cher. On n'exige pas de titre. Il y a trois niveaux: Elémentaire, Moyen et Supérieur. Age minimum: 14 ans.

Horaire des classes: De 10 à 12 h. ou de 12 à h. Samedi et dimanche, libre. (Horaire provisoire.)

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance et d'Aptitude. L'élève qui le désire peut obtenir un Diplôme de Langue et de culture espagnoles, après avoir passé un examen et en payant 2.500 pesetas pour les droits d'Examen, correction et Diplôme. L'élève peut s'examiner deux fois pendant l'année pour ce prix.

Logement: Das des familles espagnoles. On essayera de loger les élèves étrangers dans des familles avec des enfants de leur même âge; et dans les résidences universitaires avec des étudiants espagnols, à fin de qu'ils puissent pratiquer la langue espagnole au maximum.

Renseignements sur ce Cours: Hispania Universalitas. Sección: Centro de Formación de Profesores de Idiomas. Oficinas: Calle Martín Mengod, 3, 1.º Valencia-1. Tels. (96) 331 50 11 et (96) 349 23 60.

Autres observations: La traduction differée et simultanée se fait seulement en Espagnol/Anglais/Espagnol et en Espagnol/Français/Espagnol dans les niveaux: un, deux, trois, et professionnel. Puisqu'il s'agit d'un enseignement personannalisé, la durée du cours n'est pas déterminée, dû surtout aux différents niveaux de connaissance des étudiants. Pour passer d'un niveau à un autre supérieur il faut réussir un examen et de cette façon l'élève peut faire sa préparation plus courte. Les places sont limités car l'enseignement est très spécialisé. Les candidats seront selectionés et il devront envoyer son «curriculum vitae». Les candidats recevront une lettre ou il est accepté avant de venir aux cours; il faudra aussi faire la réservation du logement dans une famille ou résidence. Autrement les étudiants ne seront pas admis.

BARCELONE

Dénomination du Cours: Cours intensif d'Espagnol pour étrangers.

Organisateur: ESADE (École Supérieure d'Administration et Direction des Entreprises).

Durée du Cours: Cours de quatre semaines, généralement le premier lundi de chaque mois, sauf décembre.

Programme général du Cours: Langue espagnole, trois niveaux. L'objectif du Cours est atteindre une communication fluide et précise, suffisant pour la vie quotidienne et professionnelle aux pays de langue espagnole.

Breve description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Barcelone est une ville d'histoire, art et musique où il y a la possibilité de visiter des endroits très intéressants, comme: Montserrat, monuments romaniques, médiévaux et même des ruines grecques. Il y a aussi un facile accès aux plages de la «Costa Brava» et aux pistes d'ski des Pyrénées.

COURS PERMANENTS

Conditions d'inscription: Le nombre de places est limité (maximum de 14 élèves par classe). Age minimum: 17 ans. On n'exige pas de titre ni connaissance de la langue espagnole.

Horaires des classes: De 9 à 13 h.

Certificat ou Diplôme pouvant être obtenu: Certificat d'Aptitude du niveau atteint.

Logement: Sur demande: Dans des résidences universitaires, pensions, hôtels, etc. Il y a aussi la possibilité de louer un appartement avec le droit d'employer la cuisine.

Renseignements sur ce Cours: En Espagne: Laboratorio de Idiomas de ESADE, Carretera de Espinosa, 108, Barcelona-34. Tel. 203 64 04. A l'étranger: Ambassades espagnoles et d'autres institutions.

Autres observations: Elèves adultes. Possibilité d'assister l'après-midi à des cours de formation d'entreprises.

BARCELONE

Dénomination du Cours: Cours intensif d'Espagnol pour étrangers.

Organisateur: ESADE (Ecole Supérieur d'Administration et Direction des Entreprises).

Durée du Cours: Cours de quatre semaines, généralement le premier lundi de chaque mois, sauf décembre.

Programme général du Cours: Langue espagnole: trois niveaux. L'objectif du Cours est atteindre une communication fluide et précise, suffisant pour la vie cotidiènnne et professionnelle aux pays de langue espagnole.

Brève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Barcelone est une ville d'histoire, art et musique où il y a la possibilité de visiter des endroits très intéressants, comme: Montserrat, monuments romaniques, médiévaux et mêmes des ruines grèques. Il y a aussi un facile accès aux plages de la «Costa Brava» et aux pistes d'ski des Pyrénées.

Conditions d'inscription: Le nombre de places est illimité (maximum de 14 élèves par classe). Age minimum: 17 ans. On n'exige pas de titre ni connaissance de la langue espagnole.

Horaire des classes: De 9 à 13 h.

Certificat ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Aptitude du niveau atteint.

Logement: Sur demande: Dans des résidences universitaires, pensions, hôtels, etc. Il y a aussi la possibilité de louer un appartement avec le droit d'employer la cuisine.

Renseignements sur ce Cours: En Espagne: Laboratorio de Idiomas de ESADE. Carretera de Esplugas, 108. Barcelona-34. Tel. 203 64 04. A l'étranger: Ambassades espagnoles et d'autres institutions.

Autres observations: Elèves adultes. Possibilité d'assister l'après-midi à des cours de formation d'entreprises.

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

Dénomination du Cours: Cours Intensifs d'Espagnol pour Etrangers.

Organisateur: Bénédic School.

Durée du Cours: Le premier lundi de chaque mois on commence un nouveau cours pour des débutants. Les étudiants des niveaux moyen et supérieur peuvent joindre un cours à n'importe quelle date du mois.

Programme général du Cours: Langue Espagnole.

Autres activités culturelles: Une excursion par semaine autour de l'île. Les vendredis soir: théâtre, dîner soirées (optionels).

Conditions d'inscription: Le nombre de places est limité. Prix du Cours: 12.000 pesetas par mois (20 heures de classe à la semaine). Age minimum: 15 ans. On accept des étudiants de tous les niveaux de connaissance d'espagnol.

Horaire des classes: De 9 à 13 h., de lundi à vendredi.

Certificat ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'espagnol moyen: après 8 semaines; Certificat d'Espagnol Supérieur: après 12 semaines.

Logement: Avec des familles particulières: 25.000 pesetas par mois: pension complète. Dans des hôtels, le prix dépend de la classe de l'hôtel.

Information sur ce Cours: Bénédic School: Oficina principal: Tomás Morales, 54. Las Palmas de Gran Canaria. Tel. 37 19 57. Ecole: Edificio Mercurio I, Playa del Inglés. Las Palmas de Gran Canaria. Tel. 76 18 30.

MADRID

Dénomination du Cours: Cours intensif de Langue espagnole. Trois niveaux: Premier, pour des élèves débutants. Deuxième, niveau élémentaire. Troisième, pour des élèves avancés. En groupes de 5 élèves sous la direction de professeurs diplômés.

Organisateur: Academia Dinámica.

Durée du Cours: Du 1er au 30 de chaque mois (cours ordinaire) et tous les trois mois (cours extraordinaire).

Programme général du Cours: Grammaire espagnole, analyse et commentaire de textes, traduction, principes d'esthétique, rédaction commerciale, conversation (thèmes d'actualité, art, histoire, etc.). Les classes sont complétées un équipement audiovisuel.

Autres activités culturelles: Classes spéciales d'art, histoire, littérature, économie, musique populaire, etc.

Excursions artistiques et culturelles qui se réalisent: Visites aux musées: El Prado, Archéologique, d'Amérique, Palais Royal, etc. Villes et des endroits d'intérêt artistique et culturel: Tolède, Cuenca, Ségovie, El Escorial, etc.

Brève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Capitale de l'Espagne, Madrid a un rôle fondamental dans l'histoire de la culture espagnole. Il faut souligner: le Madrid des Habsbourgs, les musées, les palais, des centres cultures; et dans la province: Aranjuez, La Granja (de Ségovie), Manzanares el Real, Santa María del Paular, Chinchón, El Escorial, etc.

Conditions d'inscription: Age minimum: 16 ans. Prix pour le Cours complet: S. Fr. 1.680 par mois.

Horaire des classes: 20 heures par semaine, de lundi à vendredi, le matin.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificats en fonction du niveau acquis par l'élève.

Logement: Dans des maisons espagnoles sélectionnées, dans des chambres individuelles. Si l'élève préfère loger dans un hôtel, il devra payer la différence.

Renseignements sur ce Cours: Academia de Idiomas «Dinámica». Edificio Apolo. Calle Francisco Silvela, 21. Tel. 401 75 22. Télex: 43955 DADI E. Madrid-6.

Autres observations: Le petit déjeuner et le déjeuner pendant la semaine sont servis dans un réfectoire de l'Académie. Cela donne aux étudiants plus de temps libre, car en Espagne on mange très tard, et les offre aussi l'occasion de connaître d'autres étudiants qui ne sont pas de leurs groupe.

SALAMANQUE

Dénomination du Cours: Cours Intensif de Langue Espagnole.

Organisateur: Collège d'Espagne.

Durée du Cours: 11-29 janvier; 1-26 février; 1-26 mars; 1-28 avril; 3-28 mai; 1-28 juin; 4-29 octobre; 2-29 novembre; 1-21 décembre.

Programme général du Cours: Quatre heures de Langue espagnole par jour à des différents niveaux.

Autres activités culturelles: Concerts de piano et guitare; visites à des villes historiques; cours de chansons espagnoles; récitals de musique folk. Cours sur l'Espagne actuelle.

Brève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Salamanque est une des villes de plus grande tradition universitaire en Europe. Elle a des monuments artistiques de tous les époques et styles. Dans la province se trouvent les villages de la «Sierra de Francia» telles que La Alberca, Miranda, avec ses traditionnelles formes de vie, habitats, folklore, etc. Pas très loin il y a des importants centres culturels comme Avila, Ségovie, Zamora, Madrid...

Conditions d'inscription: Le nombre de places est illimité. Droits économiques du cours intensif: 10.000 pesetas par mois. Age minimum: 17 ans. On n'exige pas de titre ni connaissance d'espagnol. Dans les classes de langue espagnoles il y a un maximum de 17 élèves.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Etudes et Certificat d'Assistance. Pour tous les deux il faut assister au moins au 90 % du total des classes.

Horaire des classes: Les matins.

Logement: a) Appartements: 9.500 pesetas par mois (chambre individuelle); 7.500 pesetas par mois (chambre double). On peut user la cuisine. b) Maisons particulières: 725 pesetas par jour (chambre individuelle et trois repas); 650 pesetas par jour (chambre double et trois repas); 600 pesetas par jour (chambre double et deux repas).

Renseignements sur ce Cours: En Espagne: Colegio de España. Calle Compañía, 5. Salamanca. Tel. (923) 21 47 88. A l'étranger: Aux Ambassades d'Espagne à l'étranger, Consuls et aux bureaux de tourisme espagnols.

SALAMANQUE

Dénomination du Cours: Cours intensif de Langue Espagnole (Permanent).

Organisateur: Collège d'Etudes Hispaniques.

Durée du Cours: Tous les mois commence un nouveau cours de quatre semaines de duration (demander les dates au Collège).

Programme général du Cours: Langue espagnole (4 heures par jour): Structure grammaticale, étude pratique de la syntaxe et de la phonétique. Compréhension orale et écrite. Conversation: colloques, débats, discussions de topiques. L'espagnol commercial et technique. Introduction à la civilisation: L'Espagne d'aujourd'hui: thèmes de débat sur l'actualité espagnole (politique, économie, société, etc.). Tout cela est complété avec des techniques audio-visuelles: Video TV, cassetts, diapositive, cinéma (4 niveaux: élémentaire, moyen, moyen avancé, et supérieur).

Autres activités culturelles: Projection de films par circuit fermé de TV video; conférences et colloques sur thèmes variés d'actualité. Projection de diapositives: Auditions musicales (folkloriques et classiques); Concerts de piano et guitare; Excursions à: Madrid, Tolède, Ségovie, Valladolid, Avila, Zamora, Salamanque (visite guidée aux monuments), et Portugal. Sports: Hippique, Tennis, Basket-ball, Natation, Football, Alpinisme. Ecole gratuite de Windsurfing.

Brève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Salamanque a 150.000 h., altitude 800 m., se trouve à 210 Km. de Madrid et à 119 de Portugal. Salamanque, renommée par l'ensemble artistique monumental, est le siège de l'université la plus ancienne du pays, fondée en 1218 par Alphonse IX, est considérée comme le centre idéal pour étudier la langue castillanne. Elle offre une grande variété d'activités culturelle et aussi l'on peut admirer des endroits qui vaut la peine d'être visités.

Conditions d'inscription: Le nombre de places n'est pas limité (groupes de 12 élèves maximum). Age minimum: 16 ans. On n'exige pas de titre ou connaissance d'espagnol. Prix du Course: 10.000 pesetas (quatre semaines). Pour les groupes de au moins 10 élèves on les fait un prix spécial (gratuit pour le chef du group).

Horaire des classes: 20 heures de classe, distribuées le matin de 9 à 14 heures et l'après-midi de 17 à 21 heures.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Sur demande de l'élève, il peut obtenir un certificat d'Aptitude et d'Assistance. Un Diplôme d'Aptitude est délivré aux étudiants après avoir passé un examen oral et écrit (niveaux moyen et supérieur). En tout cas les étudiants doivent assister aux 95 % des classes.

Logement: Avec des familles espagnoles: chambre individuelle et trois repas: 680 pesetas par jour. Chambre double et trois repas: 640 pesetas par jour. Dans des résidences universitaires: chambre double ou individuelle: 21.000 pesetas par mois à peu près. Hôtels et pensions: seulement dormir: 250-300 pesetas par jour. Appartements: une chambre: 8.000 pesetas par mois et personne.

Renseignements sur ce Cours: En Espagne: Secretaría del Colegio de Estudios Hispánicos, calle Bordadores, núm. 1, bajo, Salamanca. Tel. (923) 21 48 48. A l'étranger: Ambassades et Délégations espagnoles, Universités, Ecoles de Langues, Bureaux de Tourisme.

Autres observations: A l'arrivée au Cours les élèves réalisent un test à fin de les grouper par niveaux (élémentaire, moyen, moyen avancé, supérieur). Le Cours a pour objet de développer la connaissance de la langue espagnole sur la base d'une participation personnelle des élèves pour atteindre le plus haut niveau possible de l'emploi pratique de la langue. Il y a une bibliothèque de plus de 2.000 volumes à la libre disposition des élèves. L'école organise des échanges avec des étudiants espagnols à fin de donner à l'élève la possibilité d'apprendre plus rapidement la langue parlée.

SALAMANQUE

Dénomination du Cours: Cours Intensif de Langue et Culture Espagnole (Permanent).

Organisateur: Collège d'Etudes Hispaniques.

Durée du Cours: Tous les mois on commence un nouveau cours de quatre semaines de durée (demander les dates au Collège).

Programme général du Cours: Langue Espagnole (4 heures par jour): Structure grammaticale, étude pratique de la syntaxe et de la phonétique. Com-

préhension orale et écrite. Conversation: colloques, débats, discussion de topiques. L'espagnol commercial et technique. Introduction à la civilisation: L'Espagne d'aujourd'hui: thèmes de débat sur l'actualité espagnole (politique, économie, société, etc.). Tout cela est complété avec des techniques audio-visuelles: Video TV, cassettes, diapositives, cinéma, etc. (4 niveaux: élémentaire, moyen, moyen avancé, et supérieur). Culture espagnole (1 heure par jour): Littérature espagnole et hispano-américaine, Histoire et Histoire de l'Art espagnol (projection de diapositives, colloques).

Autres activités culture: Projection de films par circuit fermé de TV vidéo; conférences et colloques sur thèmes variés d'actualité. Projection de diapositives; Auditions musicales (folkloriques et classiques); Concerts de piano et guitare; Excursions à: Madrid, Tolède, Ségovie, Valladolid, Avila, Zamora, Salamanque (visite guidée aux monuments), et Portugal. Sports: Hippique, Tennis, Basket-ball, Natation, Football, Alpinisme. Ecole gratuite de Windsurfing.

Brève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Salamanque a 150.000 h., altitude 800 m., se trouve à 210 Km. de Madrid et à 119 de Portugal. Salamanque, renommée par l'ensemble artistique monumental, est le siège de l'université la plus ancienne du pays, fondée en 1218 par Alphonse IX, est considérée comme le centre idéal pour étudier la langue castillanne. Elle offre une grande variété d'activités culturelle et aussi l'on peut admirer des endroits qui vaut la peine d'être visités.

Conditions d'inscription: Le nombre de places n'est pas limité (groupes de 12 élèves maximum). Age minimum: 16 ans. On n'exige pas de titre ou connaissance d'espagnol. Prix du Course: 12.000 pesetas (4 semaines). Pour les groupes de au moins 10 élèves on les fait un prix spécial (gratuit pour le chef du grop).

Horaire des classes: 25 heures de classe, distribuées, le matin de 9 à 14 heures e l'après-midi de 17 à 21 heures.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Sur demande de l'élève, il peut obtenir un certificat d'Aptitude et d'Assistance. Un Diplôme d'Aptitude est delivré aux étudiants après avoir passé un examen oral et écrit (niveaux moyen et supérieur). En tout cas les étudiants doivent assister au 95 % des classes.

Logement: Avec des familles espagnoles: chambre individuelle et trois repas: 680 pesetas par jour. Chambre double et trois repas: 640 pesetas

par jour. Dans des résidences universitaires: chambre double ou individuelle: 21.000 pesetas par mois à peu près. Hôtels et pensions: seulement dormir: 250-300 pesetas par jour. Appartements: une chambre: 8.000 pesetas par mois et personne.

Renseignements sur ce Cours: En Espagne: Secretaría del Colegio de Estudios Hispánicos, calle Bordadores, núm. 1, bajo, Salamanca. Tel. (923) 21 48 37. A l'étranger: Ambassades et Délégations espagnoles, Universités, Ecoles de Langues, Bureaux de Tourisme.

Autres observations: A l'arrivée au Cours les élèves réalisent un test à fin de les grouper par niveaux (élémentaire, moyen, moyen avancé, supérieur). Le Cours a pour objet de développer la connaissance de la langue espagnole sur la base d'une participation personnelle des élèves pour atteindre le plus haut niveau possible de l'emploi pratique de la langue. Il y a une bibliothèque de plus de 2.000 volumes à la libre disposition des élèves. L'école organise des échanges avec des étudiants espagnols à fin de donner à l'élève la possibilité d'apprendre plus rapidement la langue parlée.

VALENCE

Dénomination du Cours: Cours Permanent de Langue, Culture et Civilisation Espagnoles.

Organisateur: Collège «Ausias March». F. I. C. D. E. Avec l'assistance permanente de l'Institut de Sciences de l'Education de l'Université Polytechnique de Valence.

Sous le patronage: F. I. C. D. E. (Association International de Centres pour la Diffusion de l'Espagnol).

Durée du Cours: Du 15 janvier au 27 juin et du 1er septembre au 15 novembre.

Programme général du Cours: Langue espagnole, Grammaire, Vocabulaire, Phonétique, Conversation, Morphosyntaxe, Histoire de la Littérature, commentaire de textes.

Autres activités culturelles: Visites aux musées, conférences, concerts, cinéma et théâtre espagnols, fêtes sociales, etc.

Breve description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Foire de Juillet (Bataille des fleurs, Feux d'artifice, Course de taureaux). Concours International de guitare classique à Benicasim. Fête de la Vendange à Requena. Festivals d'Espagne. Prix International de régates au Lac de l'Albufera. Concours de groupes chorales à Sagunto. Plages.

Conditions d'inscription: Le nombre de places est illimité. On n'exige pas de titre. Droits économiques: 10.500 pesetas par semaine. Cela comprend: pension complète, classes, livres, transport, fêtes et concerts.

Horaire des classes: Trois heures par jour, le matin.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: L'Institut des Sciences de l'Éducation de l'Université Polytechnique de Valencia accorde Certificats d'Assistance et d'Aptitude aux élèves qui le demandent.

Logement: Dans une résidence universitaire ou avec des familles particulières. Les élèves peuvent demander se loger dans des maisons particulières à Picassent (où se trouve le collège «Ausias March», à 10 Km. de Valencia). Le prix du logement est compris dans les droits économiques du Cours. Les élèves de moins de 15 ans sont toujours logés avec des familles particulières.

Renseignements sur ce Cours: F. I. C. D. E. Colegio Residencia «Ausias March». Secretaría de Curso de Verano. Tancat de l'Alter. Picassent, Valencia. Tel. 123 05 66.

Autres observations: Notre service technique offre la possibilité d'organiser, les week-ends, des voyages à Madrid, Balears, Barcelona, etc., avec des conditions économiques très avantageuses.

VALENCE

Dénomination du Cours: Cours Permanents de'Espagnol pour Etrangers.

Organisateur: C. I. L. C. E. (Centre International de Langue et Culture Espagnole).

Sous le patronage de la Caisse d'Epargne de Valencia et la Faculté de Philologie.

Durée du Cours: Pendant toute l'année les cours commencent chaque mois.
Programme général du Cours: Grammaire, Composition, Conversation, Vocabulaire, Espagnol Commercial, Littérature, Histoire, Art, Civilisation.

Autres activités culturelles: Visites aux musées et monuments de la ville. Excursions. Colloques avec des espagnols. Théâtre. Cinéma.

Brève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Le paysage et l'architecture de Valence est très varié: La Albufera (Lac d'eau douce communiqué avec la mer), le Théâtre Roman de Sagunto (à 30 Km. de Valence), Jardin Botanique, Musée de Céramique, Musée de Beaux Arts, et la part ancienne de la ville.

Conditions d'inscription: Nombre de places par cours: 300. Age minimum: 16, pour les inscriptions individuelles. Prix d'un Cours de 4 mois avec logement et demi-pension: 44.652 pesetas. On n'exige pas de titre ou connaissance d'espagnol car il existe le niveau nécessaire pour chaque élève.

Horaire des classes: De 9 à 13 heures, de lundi à vendredi.

Certificats ou Diplôme pouvant être obtenus: Certificat-Diplôme de Centre International de Langue et Culture Espagnole, calle Bordadores, 10, Valencia-3.

VALENCE

Dénomination du Cours: Cours de Langue et Culture espagnoles «Miguel de Cervantes».

Organisateur: Ecole de Traducteurs et d'Interprètes de Valence.

Sous le patronage de l'Association Espagnole des Professeurs de Langues et Traducteurs.

Durée du Cours: Cours intensifs pendant toute l'année.

Programme général du Cours: Classes pratiques d'Espagnol. Trois niveaux: Élémentaire, Moyent et Supérieur.

Autres activités culturelles: Visites aux musées, monuments et aux endroits historiques. On facilitera information sur les théâtres, cinémas, fêtes typi-

ques de la région et sur les excursions artistiques et culturelle qu'on peut réaliser. On organise des activités pour que le personnel d'enseignement et les élèves puissent se connaître.

Brève description des principaux attraits artistiques et culturels de la région: Musée Paléontologique, Musée des Beaux Arts (avec une pinacothèque très importante), Musée de Céramique, Musée Préhistorique, Musée des «Fallas». La Lonja (monument du XV^e siècle). Lac de La Albufera, Monastère de Puig, Théâtre roman, ruines de Sagunto, etc.

Conditions d'inscription: Le nombre des places est limité. Age minimum: 16 ans. On n'exige pas de titre. Droits économiques: Inscription: 1.000 pesetas. Le Cours seulement: 16.000 pesetas. Réservation du logement: 1.000 pesetas.

Horaire des classes: De lundi à vendredi, de 10 à 13 heures.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Le Certificat d'Assistance sera delivré aux élèves qui assistent régulièrement au Cours; et un Certificat d'Aptitude du niveau correspondant.

Logement: L'élève peut choisir entre deux possibilités: Avec des familles particulières ou dans des pensions. Toutes les familles ont été soigneusement sélectionnées et on peut aussi choisir entre, pension complète, demi-pension ou seulement le loger.

Renseignements sur ce Cours: Escuela de Traductores e Intérpretes de Valencia, Apartado de Correos 1.498, Valencia. Tel. (96) 377 61 51.

Autres observations: Le premier jour l'élève réalisera un examen pour savoir le niveau qu'il doit suivre. Les groupes ne sont pas très nombreux car ces cours ont pour objet d'approfondir dans la connaissance de la langue et que l'élève puisse faire des progrès, notamment, avec sa participation personnel.

VALENCE

Dénomination du Cours: Cours d'Espagnol Commercial et Bancaire pour des étudiants étrangers.

Organisateur: Hispania Universalitas.

Sous le patronage de l'Association Espagnole de Professeurs de Langues et Traducteurs.

Durée du Cours: Cours toute l'année.

Horaire des classes: De 10 à 12 heures ou de 12 à 14 heures. Samedi et dimanche, libre (horaire provisoire).

Programme général du Cours: Grammaire Espagnole. Terminologie Commerciale espagnole. Expressions commerciales toutes faites et abréviations espagnoles. Rédaction de documents bancaires, commerciaux et officiels espagnols. Rédaction de lettres de Publicité. Traduction de la Correspondance. Droit Mercantil Espagnol.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificats d'Assistance et d'Aptitude. L'élève qui le désire peut obtenir un Diplôme de Langue et culture espagnoles, après avoir passé un examen et en payant 2.500 pesetas pour les droits d'examen, correction et Diplôme. L'élève peut s'examiner deux fois pendant l'année.

Dénomination du Cours: Cours de Traduction et d'Interpretation de l'Espagnol à d'autres langues.

Programme général du Cours: Grammaire espagnole. Vocabulaire: espagnol et latino-américain. Phrases idiomatiques plus importantes. Recueil de proverbes espagnols. Formation de mots espagnols. Syntaxe. Composition. Correction du style littéraire. Traduction littérale et libre. Lecture, traduction et commentaire de textes de la littérature espagnole. Prononciation espagnole et tests de correction phonétique. Expression orale de l'espagnol. Langue littéraire et populaire espagnole.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Traduction et Interprétation de l'espagnol à l'anglais, français, allemand, italien, etc.

Conditions d'inscription: Nombre de places: 100. Droits d'inscription: 2.000 pesetas. Pension complète: 20.000 pesetas (2 semaines); 30.000 pesetas (3 semaines); 40.000 pesetas (4 semaines). Demi-pensión: 17.000 pesetas (2 semaines); 26.000 pesetas (3 semaines); 34.000 pesetas (4 semaines). Seulement dormir: 16.000 pesetas (2 semaines); 24.000 pesetas (3 semaines); 31.000 pesetas (4 semaines). Le prix du Cours comprend: les classes, Certificat d'Assistance et d'Aptitude et deux excursions. Age minimum: 14 ans. On n'exige pas de titre.

Les élèves intéressés à d'autres matières d'enseignement pourront avoir des classes particulières. Le prix de ces classes varient de 600 à 1.000 pesetas à l'heure; l'élève doit confirmer d'avance la matière choisie et le prix.

Logement: Dans des familles espagnoles. On essayera de loger les élèves étrangers dans des familles avec des enfants de leur même âge; et dans les résidences universitaires avec des étudiants espagnols, à fin de qu'ils puissent pratiquer la langue espagnole au maximum.

Renseignements sur ce Cours: Hispania Universalitas. Sección: Centro Español de Formación de Profesores de Idiomas. Oficinas: Calle Martín Mengod, 3, 1.º Tels. (96) 331 50 11 y 349 23 60. Valencia.-1. Et dans toutes les Ambassades et Consulats d'Espagne à l'étranger.

Autres observations: On accorde des bourses d'études, demandez de l'information complémentaire à ce sujet. On peut faire des échanges de groupes d'élèves ou de centres d'enseignement, et aussi individuellement, d'un pays à un autre. On facilite de l'information sur «au pair». Pour la bonne organisation des cours et pour éviter des problèmes aux étudiants, les élèves doivent faire la réservation du logement en avance, dans une famille ou dans une résidence universitaire, et ils doivent être inscrits dans l'Ecole, autrement il ne seront pas admis.

VALENCE

Dénomination du Cours: Cours de Méthodologie Linguistique pour des professeurs d'Espagnol.

Organisateur: Hispania Universalitas.

Sus le patronage de l'Association Espagnole de Professeurs de Langues et Traducteurs.

Durée du Cours: Pendant toute l'année. Le premier lundi de chaque mois avec une durée de un mois ou deux (4 semaines minimum).

Programme général du Cours: Vision classique et moderne de l'enseignement de langues étrangères. Différent méthodes de l'enseignement des langues. L'enseignement audiovisuel. Etapes de la pédagogie naturelle. La classe

dynamique. L'Sketch linguistique. La grammaire, les dictionnaires et ses problèmes. Preuves syntaxiques. Planification et programmation. L'évaluation et les examens. Autocorrection des examens (Conclusions pédagogiques de deux ans de recherche). Le «Kindergarten» des langues. Jeux linguistiques pour des enfants. La conversation programmée. La prononciation orale et écrite. Technique de la traduction orale et écrite. L'enseignement de la traduction simultanée. Vocabulaire visuel. La dictée dirigée. Les craies couleurs. L'électronique dans l'enseignement des langues. Les disques phonographiques. Le magnétophone et les tests linguistiques. Les diapositives. Les programmes de TV. dans l'enseignement des langues. Programation des Laboratoires des langues. La préparation par le professeur de vidéos de langues. Films en version original. Bibliographie. Critique pédagogique et recherche.

Autres activités culturelles: On fera un tour aux endroits typiques de la ville: «El «Rastro» (Marché aux puces), La Lonja, la Place ronde, la Cathédrale et Calice Sacré. Musée de Céramique, La Mairie de Valence, Musée de Peinture, Parc «Los viveros». Les élèves pourront pratiquer l'équitation, tennis, natation, etc., dans les places indiquées par l'Ecole et pendant la saison ouverte. Il y aura des «fêtes de jeunesse» et des excursions pendant les mois de Juillet et Août aux différents plages de Valence et au lac de «La Albufera».

Conditions d'inscription: Nombre de places: 20. Inscription: 2.000 pesetas. Classes, Certificat, matériel et pension complète: 50.000 pesetas par mois (4 semaines). Les professeurs de Langue espagnole pourront demander une bourse de voyage sur la certification de leur centre d'enseignement. Les élèves intéressés à d'autres matières d'enseignement pourront avoir des classes particulières. Le prix de ces classes varient de 600 à 1.000 pesetas à l'heure; l'élève doit confirmer d'avance la matière choisie et le prix.

Horaire des classes: De 10 à 12 heures ou de 12 à 14 heures. Samedi, libre, et le dimanche, excursion (horaire provisoire).

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance et d'Aptitude. Au professeur qui présente une memoire écrite d'un résumé des classes on lui remet un Diplôme de Methodologie Linguistique pour des professeurs d'Espagnol, sans aucun payement additionnel.

Logement: Dans des résidences universitaires ou avec des familles espagnoles, en pension complète ou demi-pension et les prix seront donnés di-

rectement aux intéressés. On peut louer des appartements meublés pour le professeur ou l'étudiant qui désire emmener sa famille avec eux. On doit consulter les prix deux mois en avance sur un dépôt pour la réservation.

Renseignement sur ce Cours: Hispania Universalitas. Sección: Centro de Formación de Profesores de Idiomas. Oficinas: Calle Martín Mengo, 3, 1.º, Valencia-1. Tels. (96) 331 50 11 et 349 23 60.

3	Présentation
9	Index Chronologique des Cours
15	Description des Cours
22	Trimestres
39	ETE
103	Automne
113	Hiver
123	Cours 1982-1983
133	Cours Permanents

INDEX

	Page
Présentation	5
Index Chronologique des Cours	9
Description des Cours	21
Printemps	23
E T E	39
Automne	103
Hiver	113
Cours 1982-1983	123
Cours Permanents	135

Considérations d'inscription: Nombre de places: 20. Inscription: 2.000 pesetas.
Classes, Certificat, matériel et pension complète: 50.000 pesetas par mois
(4 semaines). Les professeurs de Langue espagnole pourront demander une
bourse de voyage sur la certification de leur centre d'enseignement.
Les élèves intéressés à d'autres matières d'enseignement pourront avoir des
classes particulières. Le prix de ces classes varient de 600 à 1.000 pesetas
à l'heure; l'élève doit confirmer d'avance la matière choisie et le prix.

Horaires des classes: De 10 à 12 heures ou de 12 à 14 heures. Samedi, libre,
et le dimanche, excursion (horaire provisoire).

Certificats ou Diplômes peuvent être obtenus: Certificat d'Assistance et
d'Apprentissage. Au professeur qui présente une mémoire écrite d'un résumé
des classes on lui remet un Diplôme de Méthodologie Linguistique pour
des professeurs d'Espagnol, sans aucun payement additionnel.

Logement: Dont des résidences universitaires ou avec des familles espa-
gnoles, en pension complète ou demi-pension et les prix seront donnés de



*Servicio de Publicaciones
del Ministerio de Educación y Ciencia*